



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

18-01-2001

18-01-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Landsverdediging over "de vertegenwoordiging van de militaire gemeenschap op de nationale begrafenis van de heer Vanden Boeynants"	1
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het gebruik van de gsm achter het stuur"	2
<i>Sprekers: Pierrette Cahay-André, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	3
- de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"	
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de blokkering van de regularisatiecommissie"	
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het mogelijke ontslag van Vlaamse magistraten in de regularisatiecommissie"	
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Pieter De Crem, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nucleair transport vanuit Nederland"	7
<i>Sprekers: Joos Wauters, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aanstelling van mevrouw Greet Van Gool als nieuwe regeringscommissaris"	7
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>	
Delegatie	8
MONDELINGE VRAGEN (VOORTZETTING)	9
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en	9

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Défense sur "la représentation de la communauté militaire aux funérailles nationales de M. Vanden Boeynants"	1
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'usage du téléphone portable au volant"	2
<i>Orateurs: Pierrette Cahay-André, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Questions orales jointes de	3
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"	
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le blocage de la commission de régularisation"	
- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la démission éventuelle de magistrats flamands de la commission de régularisation"	
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Pieter De Crem, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "le transport nucléaire au départ des Pays-Bas"	7
<i>Orateurs: Joos Wauters, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la désignation de Mme Greet Van Gool en qualité de commissaire de gouvernement"	7
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>	
Délégation	8
QUESTIONS ORALES (CONTINUATION)	9
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>	
Question orale de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur	9

Pensioenen over "de achterstallige betalingen van ziekenhuizen"

Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

"le retard de paiement des hôpitaux"

Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik van het positief injunctierecht in verband met zware vermoedens van onregelmatigheden in de commissie voor de regularisatie"

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'utilisation éventuelle du droit d'injonction positive à propos de fortes présomptions d'irrégularités au sein de la commission de régularisation"

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Samengevoegde mondelinge vragen van - de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "maatregelen in verband met de voorlopige invrijheidstelling"

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

Sprekers: **Bart Laeremans, Marc Verwilghen**, minister van Justitie, **Geert Bourgeois, Peter Vanvelthoven**

Questions orales jointes de - M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"

- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les mesures relatives à la libération provisoire"

- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"

Orateurs: **Bart Laeremans, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice, **Geert Bourgeois, Peter Vanvelthoven**

Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toepassing van de wetgeving door De Post wat het politiek verlot betreft"

Sprekers: **Willy Cortois, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Question orale de M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'application de la législation par La Poste en ce qui concerne le congé politique"

Orateurs: **Willy Cortois, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de niet-terugvordering van vroeger aan een Fonds voor Bestaanszekerheid geleend bedrag"

Sprekers: **Danny Pieters, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question orale de M. Danny Pieters au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le non-recouvrement de montants prêtés antérieurement à un Fonds pour la sécurité d'existence"

Orateurs: **Danny Pieters, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Actualiteitsdebat

Samengevoegde mondelinge vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de consequenties van de dood van Kabila op de Belgische politiek in Centraal-Afrika"

- de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de moord op Kabila"

- de heer Mark Eyskens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Congo"

- mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvolging van Kabila"

- de heer Erik Derycke aan de vice-eerste minister

Débat d'actualité

Questions orales jointes de

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences de la mort de Kabila sur la politique belge en Afrique centrale"

- M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'assassinat de M. Kabila"

- M. Mark Eyskens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

- Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la succession de Kabila"

- M. Erik Derycke au vice-premier ministre et

en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Congo"

Ordemotie

18

Sprekers: **Paul Tant, Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Francis Van den Eynde, Jacques Lefevre, Mark Eyskens, Leen Laenens, Erik Derycke, Ferdy Willems, Jacques Simonet, Yvon Harmegnies, Geert Versnick, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging

ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

Motion d'ordre

18

Orateurs: **Paul Tant, Frieda Brepoels**, présidente du groupe VU&ID, **Francis Van den Eynde, Jacques Lefevre, Mark Eyskens, Leen Laenens, Erik Derycke, Ferdy Willems, Jacques Simonet, Yvon Harmegnies, Geert Versnick, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **André Flahaut**, ministre de la Défense

Rouwhulde

26

Spreker: **Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Eloge funèbre

26

Orateur: **Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Mededeling van de voorzitter

28

Regeling van de werkzaamheden

28

WETSONTWERPEN EN

28

WETSVOORSTELLEN

Communication du président

28

Ordre des travaux

28

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI

28

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (997/1)

28

Algemene bespreking

28

Bespreking van de artikelen

28

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1 tot 6)

29

- Wetsvoorstel van de heren Hubert Brouns en Marcel Hendrickx tot wijziging van de artikelen 1 en 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (132/1 tot 3)

29

Algemene bespreking

29

Sprekers: **Tony Smets**, rapporteur, **Marcel Hendrickx, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Denis D'hondt, Willy Cortois**

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (sans rapport) (997/1)

28

Discussion générale

28

Discussion des articles

28

Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1 à 6)

29

- Proposition de loi de MM. Hubert Brouns et Marcel Hendrickx modifiant les articles 1er et 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (132/1 à 3)

29

Discussion générale

29

Orateurs: **Tony Smets**, rapporteur, **Marcel Hendrickx, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Denis D'hondt, Willy Cortois**

Bespreking van de artikelen

33

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoering van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 tot 3)

34

Algemene bespreking

34

Spreker: **Kristien Grauwels**, rapporteur

Discussion des articles

33

Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 à 3)

34

Discussion générale

34

Orateur: **Kristien Grauwels**, rapporteur

Bespreking van de artikelen

34

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1 en 2)

35

Algemene bespreking

35

Sprekers: **Eric Van Weddingen**, rapporteur, **Georges Lenssen**

Discussion des articles

34

Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1 et 2)

35

Discussion générale

35

Orateurs: **Eric Van Weddingen**, rapporteur, **Georges Lenssen**

Bespreking van de artikelen

35

Sprekers: **Eric van Weddingen, Didier Reynders**, minister van Financiën

Discussion des articles

35

Orateurs: **Eric van Weddingen, Didier Reynders**, ministre des Finances

Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/1 tot 6)	36	Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/1 à 6)	36
<i>Algemene bespreking</i>	36	<i>Discussion générale</i>	36
<i>Spreekers: Jo Vandeurzen</i> , rapporteur, Geert Bourgeois		<i>Orateurs: Jo Vandeurzen</i> , rapporteur, Geert Bourgeois	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Voordracht van twee Staatsraden	37	Présentation de deux conseillers d'Etat	37
Eedaflegging van een lid van het Comité P	39	Prestation de serment d'un membre du Comité P	39
Raadgevende interparlementaire Beneluxraad	40	Conseil interparlementaire consultatif du Benelux	40
Inoverwegingneming van voorstellen	40	Prise en considération de propositions	40
Urgentieverzoek	40	Demande d'urgence	40
<i>Spreekers: Hugo Coveliers</i> , voorzitter van de VLD-fractie, Paul Tant , Karel Van Hoorebeke , André Smets		<i>Orateurs: Hugo Coveliers</i> , président du groupe VLD, Paul Tant , Karel Van Hoorebeke , André Smets	
Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie	41	Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	41
Overlijden van een gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers	41	Décès d'un ancien membre de la Chambre des représentants	41
NAAMSTEMMINGEN	41	VOTES NOMINATIFS	41
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "de uitbreiding van de bevoegdheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 601)	41	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'extension des compétences du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 601)	41
<i>Spreeker: Jean-Pol Poncelet</i> , voorzitter van de PSC-fractie		<i>Orateur: Jean-Pol Poncelet</i> , président du groupe PSC	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Karel Pinxten over "de schending door de regering van de wapenwet en de Europese gedragscode inzake wapenhandel" (nr. 589)	42	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Karel Pinxten sur "la violation par le gouvernement de la loi sur les armes et du code de conduite européen en matière de commerce des armes" (n° 589)	42
<i>Spreekers: Karel Pinxten</i> , Ferdij Willems		<i>Orateurs: Karel Pinxten</i> , Ferdij Willems	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdij Willems over "de crisistoestand in Israël-Palestina" (nr. 596)	43	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdij Willems sur "la situation de crise en Israël et en Palestine" (n° 596)	43
<i>Spreekers: Ferdij Willems</i> , Mark Eyskens		<i>Orateurs: Ferdij Willems</i> , Mark Eyskens	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	44	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	44
- de heer Karel Van Hoorebeke over "de desastreuze selectiewijze van de directeurs bij de federale politie" (nr. 618)		- M. Karel Van Hoorebeke sur "la façon désastreuse dont ont été sélectionnés les directeurs de la police fédérale" (n° 618)	
- de heer Dirk Pieters over "de benoeming van de gerechtelijke directeur van de gedeconcentreerde gerechtelijke eenheid te Brussel" (nr. 622)		- M. Dirk Pieters sur "la nomination du directeur judiciaire de l'unité judiciaire déconcentrée de Bruxelles" (n° 622)	
<i>Spreeker: Dirk Pieters</i>		<i>Orateur: Dirk Pieters</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	45	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	45
- de heer Guido Tastenhoye over "het inwerkingtreden vanaf 10 januari 2001 van het nieuwe opvangsysteem voor asielzoekers"		- M. Guido Tastenhoye sur "l'entrée en vigueur, le 10 janvier 2001, du nouveau système d'accueil pour les demandeurs d'asile" (n° 613)	

(nr. 613)

- de heer Pieter De Crem over "de asielcrisis die in ons land is ontstaan en de improvisatie en ontreding die het falend regeringsbeleid veroorzaakt" (nr. 615)

- mevrouw Michèle Gilkinet over "de opvang van de kandidaat-vluchtelingen" (nr. 619)

Sprekers: **Jacques Lefevre, Guido Tastenhoye**

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (997/1) 47

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1) 47

Spreker: **Danny Pieters**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 en 3 – verslag met door de commissie aangebrachte errata) 47

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1) 48

Sprekers: **André Smets, Hagen Goyvaerts**

Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/6) 48

Spreker: **Hugo Coveliers**, voorzitter van de VLD-fractie

Goedkeuring van de agenda 49
BIJLAGE 51

STEMMINGEN 51

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 51

INTERNE BESLUITEN 56

COMMISSIES 56

SAMENSTELLING 56

BESLISSINGEN 56

INTERPELLATIEVERZOEKEN 57

INGEKOMEN 57

INGETROKKEN 59

VOORSTELLEN 59

Inoverwegingneming 60

TOELATING TOT DRUKKEN 60

VERZOEKEN OM ADVIES AAN DE RAAD VAN STATE 60

MEDEDELINGEN 61

COMMISSIES 61

- M. Pieter De Crem sur "la crise qui a éclaté dans notre pays en ce qui concerne l'accueil des demandeurs d'asile et sur l'improvisation et la confusion qui règnent à la suite de l'échec de la politique gouvernementale" (n° 615)

- Mme Michèle Gilkinet sur "l'accueil des candidats réfugiés" (n° 619)

Orateurs: **Jacques Lefevre, Guido Tastenhoye**

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (997/1) 47

Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1) 47

Orateur: **Danny Pieters**

Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 et 3 – rapport avec errata apportés par la commission) 47

Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1) 48

Orateurs: **André Smets, Hagen Goyvaerts**

Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/6) 48

Orateur: **Hugo Coveliers**, président du groupe VLD

Adoption de l'agenda 49
ANNEXE 51

VOTES 51

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS 51

DECISIONS INTERNES 56

COMMISSIONS 56

COMPOSITION 56

DECISIONS 56

DEMANDES D'INTERPELLATION 57

DEMANDES 57

RETRAIT 59

PROPOSITIONS 59

Prise en considération 60

AUTORISATION D'IMPRESSION 60

DEMANDES D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT 60

COMMUNICATIONS 61

COMMISSIONS 61

VERSLAGEN	61	RAPPORTS	61
SENAAT	63	SENAT	63
EVOCATIE	63	EVOCATION	63
REGERING	63	GOUVERNEMENT	63
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	63	DEPOT DE PROJETS DE LOI	63
Verslag	63	Rapport	63
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2000	63	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2000	63
ARBITRAGEHOF	64	COUR D'ARBITRAGE	64
ARRESTEN	64	ARRETS	64
RESOLUTIES	64	RESOLUTIONS	64
EUROPEES PARLEMENT	64	PARLEMENT EUROPEEN	64

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 JANUARI 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 JANVIER 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Louis Michel, Frank Vandenbroucke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Guy D'haeseleer, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau, wegens ziekte / pour raison de santé;
Fientje Moerman, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat.

Questions orales**Mondelinge vragen**

01 Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Défense sur "la représentation de la communauté militaire aux funérailles nationales de M. Vanden Boeynants"

01 Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Landsverdediging over "de vertegenwoordiging van de militaire gemeenschap op de nationale begrafenis van

de heer Vanden Boeynants"

01.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, nous avons assisté samedi dernier à des funérailles nationales, un événement important pour notre pays. Il s'agissait des funérailles d'un ancien ministre d'Etat, premier ministre, ministre de la Défense. Les corps constitués étaient représentés, le gouvernement, les assemblées parlementaires, la Cour d'arbitrage et il est important qu'il en soit ainsi pour la représentation de notre Etat dans un événement d'une telle portée.

J'ai malheureusement constaté l'absence de militaires, en dehors bien sûr de l'aspect protocolaire de la musique militaire et du détachement d'honneur. J'ai cru apercevoir un colonel, mais pas un seul officier représentant l'état-major général ou les états-majors des forces. Je suis très étonné, monsieur le ministre, que dans une circonstance comme celle-là, où les corps constitués transmettent une image importante de notre Etat à notre population et à l'extérieur pour les funérailles d'un ancien premier ministre, les militaires soient absents.

N'ont-ils pas répondu ou bien attendaient-ils qu'un quelconque règlement ou protocole leur demande de participer? Quoi qu'il en soit, cette absence de militaires à cette cérémonie est vraiment regrettable. J'aimerais savoir, monsieur le ministre, ce que vous en pensez et, le cas échéant, quelles sont les dispositions que vous envisagez de prendre à l'avenir?

01.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, mesdames et messieurs, il est vrai que les funérailles se sont déroulées samedi et qu'au cours de celles-ci, le protocole est celui du ministère de l'Intérieur.

J'ai également participé à ces funérailles et n'ai pas souvenance d'avoir vu, représentés de façon constituée, le Conseil d'Etat ou la Cour d'arbitrage. J'étais présent pour représenter le département de la Défense nationale. Le chef d'état-major de la Force terrestre représentait le Roi. Le commandant de province ainsi que beaucoup d'autres militaires étaient eux aussi présents en civil et étaient donc venus à titre privé.

Il n'y a pas d'obligation en vertu de protocoles ou d'autres règles internes à l'armée pour participer à des funérailles, fussent-elles celles d'un ministre d'Etat. Cela n'existe pas. Peut-être mon collègue de l'Intérieur envisage-t-il de revoir les protocoles mais c'est à voir pour les prochaines funérailles d'un ministre d'Etat.

Nous verrons ce qu'il est possible de faire, mais dans ce cas-ci, les règles ont été respectées.

01.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, je pense devoir relever que la présence du seul état-major de la Force terrestre n'était absolument pas significative puisqu'en l'occurrence, et vous l'avez précisé, monsieur le ministre, il était le représentant du Roi.

Cela ne peut donc pas être invoqué, à mon avis, à la décharge des militaires. Je voudrais insister, monsieur le ministre, et le cas échéant, je prendrai l'initiative par la voie d'une recommandation, sur le fait que tenant compte de cela, vous décidiez de revoir ou de suggérer à votre collègue, le ministre de l'Intérieur, de revoir le protocole et de prévoir que dans de telles circonstances, explicitement, les Forces armées seront présentes.

Vous vous battez tous les jours pour donner une meilleure image des Forces armées dans l'opinion publique et dans une cérémonie de cette nature, conformément à ce que vous faites, il eût été indiqué que les chefs d'état-major n'attendent pas une initiative du protocole pour être présents.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question orale de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'usage du téléphone portable au volant"

02 Mondelinge vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het gebruik van de gsm achter het stuur"

02.01 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC):

Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la presse insistait une fois encore, ce mardi, sur la dangerosité d'utiliser un gsm - même avec un kit « main-libre » - au volant. Ces articles m'ont bien évidemment interpellée.

Partant, madame la ministre, quels remèdes pourriez-vous apporter - bien sûr, en collaboration avec l'IBSR - à ce problème, en vue d'assurer une plus grande effectivité à la loi interdisant l'utilisation au volant d'un gsm sans « main-libre »? Car force est de constater que cette loi demeure encore par trop inappliquée. Certes, je veux bien concéder que nos forces de l'ordre aient d'autres « chats à fouetter », mais tout de même!

Aussi, madame la ministre, pourriez-vous vous concerter avec vos collègues de la Justice et de l'Intérieur à ce sujet? En outre, envisageriez-vous d'interdire jusqu'à l'utilisation pure et simple de tout gsm au volant même avec un kit « main-libre »?

02.02 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, le 1^{er} juillet dernier, un arrêté royal a effectivement été publié, visant spécifiquement l'usage des GSM dans un article obligeant tout conducteur à garder à tout instant le contrôle de son véhicule et interdisant de tenir un appareil téléphonique en main en conduisant.

Nous avons commencé par une campagne d'information avec l'IBSR. Nous avons ensuite fait publier l'arrêté en vue de son application. Toute une série de contrôles ont été effectués, avec amende à percevoir sur place quand le contrevenant est pris sur le fait.

Le but de la campagne actuelle à laquelle vous faites allusion, sur la base de la presse d'hier, dont ceux qui ne prennent pas le train ou les transports en commun ont pu voir les affiches le long des routes, est le suivant. Au-delà du fait qu'il est important de disposer d'un système mains libres dans sa voiture et que celui qui téléphone sans ce système risque une amende, nous souhaitons attirer l'attention des automobilistes sur le fait que téléphoner en roulant est, comme d'autres distractions, de nature à diminuer l'attention. Il faut à tout prix réduire au strict minimum les coups de téléphone en voiture, même avec le système mains libres.

Je puis vous transmettre les chiffres des contrôles et des amendes déjà infligées. Je suis en contact avec les ministères de l'Intérieur et de la Justice à cet égard. J'estime que la sensibilisation des conducteurs doit aller de pair avec un arrêté visant

à réduire l'utilisation du téléphone portable en voiture sans kit mains libres.

Je vous le rappelle, les contrôles sont en cours mais il s'agit aussi de continuer à informer le conducteur, au-delà de la sanction éventuelle s'il est pris en flagrant délit, sur le danger qu'il court en téléphonant sans système mains libres. Bien entendu, il y en a toujours qui passent au travers des mailles du filet, c'est le principe du contrôle. Néanmoins, il s'agit de sensibiliser le public sur les textes de loi existants et sur la possibilité que chacun a de réduire l'usage du téléphone en voiture pour diminuer les occasions de distraction au volant.

02.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je remercie la ministre pour sa réponse. Elle me satisfait entièrement pour l'instant. Je suivrai avec intérêt les résultats de cette campagne de sensibilisation qui est nécessaire pour faire comprendre au citoyen les risques qu'il prend pour lui-même et pour les autres. Je pense notamment au conducteur qui se retourne pour faire taire des enfants qui se disputent à l'arrière. Il faut toujours garder toute son attention sur la route quand on conduit. Je pense que c'est une bonne campagne et j'espère qu'elle portera ses fruits.

Le président: Merci, madame. Je profite de cette occasion pour rappeler que l'usage des GSM est interdit à la Chambre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Samengevoegde mondelinge vragen van
- de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de blokkering van de regularisatiecommissie"
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het mogelijke ontslag van Vlaamse magistraten in de regularisatiecommissie"

03 Questions orales jointes de
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le blocage de la commission de régularisation"
- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la démission éventuelle de magistrats flamands de la commission de régularisation"

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de uitspraak van de heer Verhofstadt "snel en efficiënt", slaat op de regularisatieprocedure die begin oktober 1999 door de regering werd gelanceerd. Sindsdien maakten we terzake een grote vaudeville mee. Eerst was er het koninklijk besluit dat door de Raad van State werd geschorst. Dan kwam de wet. Vervolgens brak de regularisatieperiode aan die vrij chaotisch is verlopen. Er was de situatie omtrent de samenstelling van de regularisatiecommissie. In die periode kwam u in conflict met minister Verwilghen, die u politieke benoemingen verweet. Op basis daarvan verdwenen 10 kandidaten die in aanmerking kwamen om in de regularisatiecommissie te zetelen. Daarna volgde de definitieve samenstelling van de regularisatiecommissie. Kort nadien ontstonden er problemen met de voorzitter van deze commissie, de heer Coppens, een Franstalige en bovendien een notoir PS-lid die onmiddellijk zeer autoritair zijn richtlijnen aan de commissie heeft willen opleggen. Dat gaf aanleiding tot het ontslag van de heer Franceus en tot het vertrek van de vice-voorzitter de heer Van den Bulck. Het duurde enige tijd vooraleer zij werden vervangen. De heer Pas uit Antwerpen vervoegde dan de commissie, maar na korte tijd kwam ook hij in conflict met de heer Coppens.

Vandaag treedt de crisis opnieuw sterk op de voorgrond. De heer Pas brengt twee problemen aan, mijnheer de minister. Enerzijds is er het probleem dat zich reeds eerder stelde, namelijk het probleem met de heer Coppens, die eigengereid blijft doorgaan en niet bereid is te luisteren. Anderzijds is er het conflict met de vertegenwoordigers van de advocatuur en de ngo's, die in de regularisatiedossiers blijkbaar zeer ruime criteria hanteren. Uw reactie daarop was dat u het anders en beter zou hebben gedaan, maar dat het werk nu moet worden voortgezet omdat de termijn van 1 juli 2001 moet worden gehaald.

Mijnheer de minister, ik heb terzake een aantal vragen.

Ten eerste, klopt de kritiek van de Vlaamse magistraten? Jagen zij zinsbegoochelingen na?

Ten tweede, zal de vooropgestelde termijn van 1 juli 2001 kunnen worden gehandhaafd? De vertegenwoordigers van de ngo's zeggen immers ook dat dit niet haalbaar is.

Ten derde, u zegt dat u het beter zou hebben

gedaan. Op welke manier zou u te werk zijn gegaan? Er liggen immers nog heel wat dossiers ter ondertekening op uw kabinet. Ook daar stapelt zich een achterstand op.

03.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zou eveneens van u willen weten hoe u dit probleem zult oplossen? Ik vrees in dit dossier immers het ergste. Men is terzake verstrikt geraakt in een spel van enerzijds, een fanatieke hysterische bende, voor wie elke aanvraag tot regularisatie onmiddellijk tot regularisatie moet leiden en anderzijds, mensen voor wie de wet niet automatisch tot regularisatie leidt. De regularisatiecommissie zit vast in een situatie waarin enerzijds, mensen trachten na te gaan of de wet wordt gerespecteerd en anderzijds, mensen trachten hun politieke invloed aan te wenden om de heer Pas, die het initiatief nam, nu te isoleren.

U hebt naar eigen zeggen op het kabinet overleg gepleegd. Twee dagen nadien lees ik echter in de pers dat een aantal magistraten zich distantieert van de heer Pas. Dat zal de zaak natuurlijk niet oplossen.

Als ik het heb over een hysterische bende, dan heb ik het over mensen voor wie dit een casus belli is. Ik heb het dan over mensen die, wanneer ze 120 tot 170 dossiers van Georgiërs van het Falconplein op hun bord krijgen die door de administratie een negatief advies hebben gekregen, om politieke redenen - ik denk bijvoorbeeld aan de PS-voorzitter - die dossiers opnieuw verspreiden over alle commissies. Als er dan een blokkade ontstaat omdat er praktijken worden vastgesteld die wijzen op corruptie en betrokkenheid van de heer Coppens stel ik mij ernstige vragen over het verloop van het regularisatiedossier.

Mijnheer de voorzitter, als kamerlid kan ik u nu reeds zeggen dat ik ook niet zal aarzelen, als de geruchten niet op een kordate manier worden bestreden en als het voorzitterschap van de regularisatiecommissies hier door de minister wordt verdedigd, om zelf klacht in te dienen tegen de heer Coppens wegens actieve corruptie en betrokkenheid bij de zwendel van Georgische regularisatiedossiers. Als er een gerechtelijk onderzoek start, zal men wel verplicht zijn om die regularisatiecommissies stil te leggen, want dat is de enige manier om corruptie en zwendel te vermijden.

De **voorzitter**: Ik herinner de collega's eraan dat

ik een brochure heb laten uitgeven over the freedom of speech die in deze Kamer bestaat – uiteraard in de hoedanigheid van kamerlid.

03.03 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben vernomen dat er grote problemen zijn in de regularisatiecommissies. Vice-voorzitter Pas heeft zijn ontslag aangeboden aan de minister van Binnenlandse Zaken die dit ontslag echter heeft geweigerd. Ondertussen hebben wij vernomen dat ongeveer twee derde van de Vlaamse magistraten in deze commissies zijn ontslag heeft aangeboden. Mijnheer de minister, hebt u dit ontslag aanvaard?

De heer Pas werd vanmorgen ontboden bij de minister. Ik had graag geweten welke maatregelen de minister zal nemen. Klopt het dat hij de Nederlandstalige kamers wil onderbrengen onder het voorzitterschap van de heer Pas en dat de Franstalige kamers zouden worden ondergebracht onder het voorzitterschap van de heer Coppens? Desalniettemin zal er een bijzonder groot probleem blijven bestaan omdat de eenheid van rechtspraak daardoor niet wordt opgelost. Mijnheer de minister, welke maatregelen zult u nemen? Hebt u vanmorgen terzake een aantal beslissingen genomen?

Mijnheer de voorzitter, de minister van Binnenlandse Zaken heeft gezegd dat alle dossiers op 30 juni 2001 zouden zijn geregulariseerd. Ik heb vanmorgen van mijn afstaprecht als parlementslid gebruik gemaakt en ik heb een bezoek gebracht aan de commissie voor de regularisaties. De minister heeft gezegd dat heel wat dossiers reeds werden afgehandeld. Ik heb vanmorgen het volgende kunnen vaststellen.

(De heer Pieter De Crem toont foto's.)

Ik heb meer dan 12.000 dossiers gezien die wachten op verzending naar de minister van Binnenlandse Zaken. Wij hebben kunnen vaststellen dat de minister er ondertussen in is geslaagd 1800 dossiers te ondertekenen. Ondertussen liggen nog zowat 11.500 dossiers te wachten op de ministeriële handtekening. Mijnheer de minister, dit is toch wel een bijzonder grove nalatigheid van uwentwege. De leden van deze commissies weten niet meer wat ze moeten doen. Hoe komt het dat na meer dan zes maanden regularisaties er in de griffiediensten van de regularisatiecommissies 12.000 afgewerkte dossiers op uw handtekening liggen te wachten?

03.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, il est vrai que j'ai dit que si j'avais été chargé de prendre seul les décisions en matière de régularisations, tout serait déjà terminé. Je connais la loi. Je sais ce que je veux et ce que souhaite le parlement. De plus, je n'ai aucun problème à me mettre d'accord avec moi-même!

On a voulu une commission indépendante composée d'un magistrat, d'un avocat, d'un représentant d'une ONG, ce qui, bien entendu, crée des difficultés. Les personnes qui composent cette commission ont, en effet, des méthodes de travail et des sensibilités différentes. Mais je tiens à ajouter que cela contribue également à faire la richesse des commissions qui doivent traiter des dossiers difficiles et délicats.

On a longtemps discuté sur la question de savoir comment ces commissions devaient travailler. Et il a été clairement décidé qu'elles devaient le faire de manière indépendante. Je trouve donc surprenant que les membres de cette assemblée me demandent régulièrement de « mettre mon nez » dans les travaux d'une commission dont on voulait qu'elle soit indépendante.

Les magistrats doivent rechercher un consensus entre des opinions qui peuvent être divergentes, étant entendu que, finalement, c'est la majorité qui l'emporte. Mais vous devez savoir que, dans les avis qui me sont rendus, je constate cependant que l'avis de la minorité est parfois acté.

Il est clair également que les critères de la loi sont rigoureux, mais ils ne peuvent, comme c'est le cas pour la loi pénale, être appliqués devant un tribunal correctionnel avec des voies de recours jusque et y compris en Cour de cassation.

Cette opération de régularisation comporte ce que j'appellerais des ingrédients importants. Je veux parler de l'honnêteté dans le traitement des dossiers et du bon sens.

Monsieur De Crem, je m'habitue aux excès dont vous faites preuve et je les trouve de plus en plus insignifiants. Vous devriez venir prendre des photos des dossiers qui sont en attente chez moi! Je ne dis pas que vous serez le bienvenu, mais sachez qu'on vous ouvrira la porte de mon bureau.

J'ai effectivement pris des décisions concernant 2.300 dossiers. Quelque 700 sont en attente car j'attends l'avis de mon administration concernant l'ordre public.

Les chambres, quant à elles, ont pris 2.373 décisions. Du 1^{er} au 12 décembre, 1.162 ont été prises dont 799 du côté francophone et 363 du côté néerlandophone. Cela correspond à la proportion générale entre les dossiers. Les décisions prises dans le courant du mois de décembre sont tout à fait conformes à ce qui a été prévu dans le plan de gestion. Les délais seront donc respectés.

Il ne s'agit pas de 12.000 mais de plus de 20.000 dossiers qui pourront m'être soumis sans devoir passer devant les chambres de régularisation car la jurisprudence a été fixée très clairement par l'assemblée générale. Mais il faut avoir le *screening* ordre public, ce qui est en cours. Je vais donc pouvoir signer un grand nombre de dossiers très rapidement.

Des difficultés ont été évoquées par quelques magistrats. Il est en effet normal que l'on m'informe en cas de problème.

J'ai effectivement reçu, ce matin, M. Coppens et M. Pas, le premier président et le vice-premier président. J'imagine que vous campez devant chez moi, monsieur De Crem, pour savoir tout ce qui se passe à mon cabinet.

J'ai rappelé à ces messieurs des choses évidentes qui sont inscrites dans la loi. Ainsi, une assemblée générale doit fixer une jurisprudence. Ce qui a été fait de façon très correcte d'ailleurs. Cela va permettre de traiter plus rapidement un grand nombre de dossiers.

Des problèmes généraux doivent également être réglés et tranchés au niveau du bureau de concertation qui réunit le premier président, le vice-premier président et l'administrateur. C'est à ce niveau qu'il s'agit de mettre en œuvre toutes les modalités.

Des problèmes particuliers peuvent alors se poser dans certaines chambres de régularisation. Il est normal, puisqu'il y a un premier président francophone, qu'il s'occupe plus particulièrement des problèmes éventuels dans les chambres francophones. Un autre vice-président est néerlandophone et ce n'est pas un hasard. Il est donc tout à fait indiqué qu'il s'occupe plus particulièrement des problèmes connus dans les chambres néerlandophones. Je leur ai répété cela, ils en ont pris acte et je leur ai demandé de s'organiser, de manière à mettre en œuvre la volonté du législateur.

J'ai ajouté - et je ne croyais pas devoir le faire à

des magistrats - que la loi pénale s'impose à chacun dans ce pays, plus particulièrement à ceux qui ont une responsabilité. Si l'on devait constater des infractions pénales commises dans un dossier ou des suspicions d'infraction pénale, c'est le devoir des autorités qui le constatent d'avertir l'autorité judiciaire, aux termes de l'article 29 du Code d'instruction criminelle.

De la même manière, et c'était très clair dans le rapport au Roi précédant l'arrêté royal organisant les chambres de régularisation, qu'en ce qui concerne la déontologie à laquelle chacun est astreint, il existe des règles qui tiennent au corps dont on est originaire et, bien entendu, les responsables doivent veiller au respect de ces règles déontologiques.

On a voulu des commissions indépendantes, c'est très bien et je n'ai pas l'intention de m'ingérer dans leur travail. Je constate cependant que je suis obligé bien souvent de jouer le rôle de médiateur. Je le fais souvent et, pour être tout à fait franc, trop souvent à mon gré.

En réalité, le plus important, c'est l'accélération actuelle du processus dans de bonnes conditions. Je suis convaincu que tout sera terminé le 1^{er} juillet. Nous pourrions dire à ce moment que nous avons conduit une opération difficile de régularisation, mais une opération historique ainsi qu'une véritable réussite.

03.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het is natuurlijk te gemakkelijk om te zeggen dat de kritiek van vandaag te wijten is aan het feit dat de Kamer een onafhankelijke regularisatiecommissie heeft gewild. Hierover gaat het trouwens niet. Ook de Volksuniefractie heeft een onafhankelijke regularisatiecommissie gevraagd, maar ze werd niet onafhankelijk samengesteld. U kunt niet ontkennen dat er een probleem is. In uw formeel antwoord verwijst u naar de wet en zegt u dat u richtlijnen geeft. Daarover gaat het niet. Alles heeft te maken met het eigengereide optreden van de eerste voorzitter, de heer Coppens, die als het ware een socialistisch beleid voert. Hierdoor komt hij bestendig in conflict met de Nederlandstalige magistraten die hun werk op een correcte wijze willen doen.

Mijnheer de minister, aangezien dit antwoord ons geenszins voldoening geeft, stel ik voor dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken daaromtrent een initiatief neemt, dat wij contact opnemen met de regularisatiecommissie zodat dat wij kunnen vernemen wat daar precies aan de

hand is. Indien inderdaad een aantal dossiers op basis van fraude worden goedgekeurd, dan is dat onaanvaardbaar en dan brengt dat de goede werking en de geloofwaardigheid van de regularisatiecommissie in het gedrang. En dit laatste is voor ons onaanvaardbaar.

03.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wat is dit voor een hallucinante toestand? Deze Kamer ontdekt dat illegalen, maffiosi, Belg zijn geworden in onze commissie voor de Naturalisaties en wij vernemen dat in de commissie voor de Regularisatie mensen op een illegale manier de regularisatie verkrijgen. Wij vernemen dat de magistraten die op de wettelijkheid moeten toezien collectief ontslag nemen, zeggend dat de wettelijkheid niet wordt gerespecteerd, dat maffiosi worden geregulariseerd. Zij maken gewag van 120 Antwerpse Georgiërs die op deze manier geregulariseerd worden en de minister verklaart hier doodleuk "que c'est la richesse de la commission" dat dit alles kan gebeuren, dat dit de rijkdom is van ons politiek België om dit alles te laten geschieden. Om zijn Ecolo-fractie te paaien voegt hij eraan toe dat het allemaal op 21 juli voorbij zal zijn. Hij zegt dat het nog sneller kan en dat er niets zal gebeuren.

Mijnheer de minister van Justitie, voor ons blijft er niets anders over dan u te vragen of u Dejemeppe heeft gevraagd of hij in Brussel over deze zaak een strafrechtelijk vooronderzoek heeft geopend of zal openen en, als het antwoord op die vraag negatief is, om zelf klacht in te dienen tegen Coppens en zijn bende die op een illegale manier mensen regulariseren waarvoor de wetgever hun geen toelating heeft gegeven.

03.07 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de minister, wij hebben genoeg van uw Chirac-taaltje, waarin u met een aantal superlatieven alles probeert te ontkennen. Mijn vraag is heel concreet: wat gaat u doen met de 13 000 liggende dossiers die ik hier voor u heb en waarvoor u de opdracht hebt gegeven "il est inopportun de les laisser venir". U zei dat het niet nuttig was dat ze al naar uw kabinet werden gebracht omdat het u om de ene of andere reden niet paste dat ze werden ondertekend.

Wij zijn het ook beu om - telkens wij terechte kritiek uitoefenen op uw beleid - te moeten horen dat het de schuld is van een van uw meerderheidspartners. U treedt in de logica van "si on me laisse faire", "als men mij laat doen". Welnu, doe het dan, teken dan alstublieft die

13.000 dossiers die zich nu in de kelders van de regularisatiecommissie bevinden. Indien u uw beheersplan - dat door de heer Coppens in uw opdracht is opgesteld - wil uitvoeren, dan zult u vanaf nu 4.000 dossiers per maand moeten ondertekenen. Ik zeg u: dit is onhaalbaar. Wij willen u helpen: stel de datum van 30 juni uit, onderzoek ieder dossier en stuur alstublieft niet een dergelijke juridische draak op België af.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nucleair transport vanuit Nederland"

04 Question orale de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "le transport nucléaire au départ des Pays-Bas"

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vorige week heb ik u kunnen ondervragen over de vergunningen en de veiligheidsvoorschriften voor het nucleair transport. U heeft mij toen gerustgesteld en gezegd dat alles in orde was en dat de vergunningen naar Belgische en internationale normen *pico bello* in orde waren. De milieuorganisatie Greenpeace heeft, na een juridische procedure, het dossier kunnen inzien. Zij stelt op zijn minst twee grote mankementen vast. Ten eerste is er geen kosten/batenanalyse voor de maatschappij gemaakt, wat eigenlijk een verplichting is. Ten tweede is er geen melding gemaakt of geen uitvoerig verslag gegeven om de stralingsbelasting zo laag mogelijk te houden. Ook dat laatste is een verplichting.

Ik heb zelf het dossier nog niet kunnen inkijken en baseer mij nu op hun kritieken. Op twee punten hebt u misschien wel een antwoord, mijnheer de minister. Dat wordt dan ook concreet mijn vraag. Als Greenpeace gelijk heeft, wat betekent dat dan voor de vergunningen? Als het zo is dat het dossier blijkbaar toch niet volledig in orde is, hebt u nu dan mogelijk nog andere leemtes ontdekt en wat bent u zinnens daarmee dan te doen?

04.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, monsieur Wauters, je vous avais dit que tout se passerait bien et tout s'est bien passé. Il n'y a pas eu d'accident et nous sommes tous ici en bonne santé. Le convoi est passé des Pays-Bas en France en transitant par la Belgique dans des conditions parfaites de sécurité. C'est la démonstration par les faits.

Je vous avais dit que ce transport aurait lieu

conformément aux réglementations nationales et internationales qui sont fixées par l'Agence internationale de sécurité nucléaire. Cela a été le cas. Les normes ont même été respectées avec une marge de sécurité très confortable. Greenpeace n'en est pas convaincu mais ces gens le sont rarement. Ils étaient tellement peu convaincus qu'ils ont entamé une action judiciaire pour empêcher le transport mais ils ont échoué. C'est la raison pour laquelle le transport a eu lieu. Que puis-je vous dire de plus? Les faits ont démontré que tout s'est bien déroulé, conformément à la législation. Les tribunaux ont eu raison de laisser passer ce transport et d'avoir confiance en l'engagement que nous avons pris vis-à-vis des autorités néerlandaises.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het blijft mij verwonderen hoe stralend u er uit blijft zien met al die nucleaire transporten! Ik heb wel twee concrete vragen gesteld, gebaseerd op kritiek na inzage van het dossier. U weet dat het niet tot een gerechtelijke uitspraak is gekomen omwille van louter formele zaken, met name een kleine vergetelheid. Ik neem er akte van dat u stelt dat alles is nageleefd en dat de vergunningen in orde zijn. Ik hoop dat, als dit zo is, Greenpeace gelijk krijgt van de rechtbank, anders is er een probleem, mijnheer de minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aanstelling van mevrouw Greet Van Gool als nieuwe regeringscommissaris"

05 Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la désignation de Mme Greet Van Gool en qualité de commissaire de gouvernement"

05.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in dit halfroond werden al enkele keren discussies gevoerd omtrent de regeringscommissarissen die door deze regering duidelijk als instrument worden gebruikt om gebuisde ministers op te vangen, om personen een tijdelijk onderkomen te verschaffen in afwachting van een betere job - hier zitten een aantal voorbeelden - of om een evenwicht te bewaren tussen de verschillende regeringspartijen volgens een bepaald puntensysteem waarvan wij de precieze draagwijdte niet kennen.

Wij stellen vast dat de concrete resultaten van de regeringscommissarissen, op een aantal acties na van de heer Willockx in verband met de dioxinecrisis, niet van aard zijn om over naar huis te schrijven.

Inmiddels werd de heer Willockx echter burgemeester van Sint-Niklaas en hij moet aldus worden vervangen. Wat met zijn opdrachten moet gebeuren met betrekking tot de uitvoering van de Europese richtlijnen en de behandeling van de dossiers van uitgewezen asielzoekers, dat weten wij niet; dat is onduidelijk.

Hoe dan ook, het belangrijkste is blijkbaar dat er een nieuwe SP-regeringscommissaris wordt aangeduid. Op dat vlak is de regering voldoende creatief om nieuwe noden te vinden waaraan door een dergelijke aanstelling moet worden voldaan. Inderdaad, plots moet er een regeringscommissaris worden aangesteld voor de administratieve vereenvoudiging van de sociale zekerheid.

Mijnheer de minister, ik ben de eerste om toe te geven dat de sociale zekerheid een belangrijke sector is waar duidelijk bepaalde behoeften en noden bestaan, maar hiervoor werden toch al heel wat instrumenten uitgewerkt. Wij stellen ons bijgevolg heel wat vragen omtrent een dergelijke aanstelling.

Op 20 december, mijnheer de minister, vroeg ik u wat de regering in petto had omtrent de aanstelling van een nieuwe regeringscommissaris, maar toen wist u nog van niets. Dat verbaasde mij enigszins. Ik neem aan dat deze aanstelling aldus een nieuwjaarsgeschenk was van uw partijvoorzitter aan een van uw naaste medewerkers.

Ziehier mijn concrete vragen in dat verband. Ten eerste, wist u werkelijk van niets op 20 december? Ten tweede, welke opdracht zal aan mevrouw Van Gool worden toebedeeld en gaat het om een opdracht van bepaalde of van onbepaalde duur? Ten derde, wat is de meerwaarde van de regeringscommissaris? Kon u die taak zelf niet aan, met behulp van uw administratie, van de vereenvoudigingsambtenaren of eventueel met behulp van een aantal bekwame kabinetsmedewerkers, zoals mevrouw Van Gool die deze opdracht evengoed vanuit het kabinet kon uitvoeren?

05.02 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, sta mij toe het eerst even te hebben over de bevoegdheden van de

regeringscommissaris.

De regeringscommissaris is verantwoordelijk voor de volledige uitvoering van het handvest van de sociaal verzekerden, wat een geheel van maatregelen veronderstelt om de sociale administraties toegankelijker te maken en om de rechten en de plichten duidelijker te omschrijven in het belang van de verzekerden.

Tevens wordt hij verantwoordelijk gesteld op het vlak van de implementatie van het elektronisch bestuur ten aanzien van de sociaal verzekerden. Een van zijn opdrachten betreft de vereenvoudiging van bepaalde formulieren die belangrijk zijn voor de sociale administraties.

Vervolgens wordt hij verantwoordelijk voor de tegemoetkomingen aan gehandicapten en zal er hem een bijzondere rol worden toebedeeld met betrekking tot het internationaal jaar voor het vrijwilligerswerk.

Op de vraag of het nodig is dat iemand zich met deze zaken bezighoudt antwoord ik duidelijk ja. De sociale zekerheid moet worden omgebouwd tot een moderne, hedendaagse en gebruiksvriendelijke administratie.

Ik antwoord eveneens bevestigend op de vraag of de regering hiervoor een regeringscommissaris nodig heeft. In dat verband zal ik zeer concreet en openhartig zijn. De voorbije periode was het mij onmogelijk om tijd vrij te maken om bijvoorbeeld de uitvoering van het handvest voor de sociaal verzekerden aan te vatten, hoewel dit deel uitmaakt van het regeerakkoord. Het gaat evenwel om een complexe juridische kwestie die wel wat wordt onderschat. Het toeval wil dat, na de vorming van de regering, mevrouw Van Gool mij, op eigen initiatief, een dossier overmaakte over al wat er terzake moest gebeuren. Welnu, ik had niet eens de tijd om dat dossier ter hand te nemen.

Een dag heeft 24 uren. Ik gebruik er een aantal van voor mijn dossiers, maar iemand moet zich met deze taak bezighouden. Dat geldt ook voor een aantal van die andere opdrachten. We hebben in de regering een extra stuwende kracht nodig om deze problemen aan te pakken. Het is uw taak om de resultaten te beoordelen.

Délégation Delegatie

Chers collègues, j'accueille ici six élèves de l'Ecole Schaller. Il s'agit d'élèves « moins valides ». Ils sont bien sûr les bienvenus ici chez

nous. (*Applaudissements*)

Questions orales (*continuation*)

Mondelinge vragen (*voortzetting*)

05.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de minister, u probeert een goede advocaat te zijn. Er is niemand die betwist dat dit belangrijke onderwerpen zijn. Ik vind het wel erg dat voor taken waar u geen tijd voor hebt, een regeringscommissaris moet worden aangesteld. Als wij alle ministers zouden ondervragen over de dingen waar zij geen tijd voor hebben gehad en we zouden voor al die taken een regeringscommissaris aanduiden, dan krijgen we een uitbreiding met een klein leger.

Ik zie de meerwaarde van dat statuut wel in voor mevrouw Van Gool zelf. Ik zie de meerwaarde voor de SP. Ik kan alleen maar toejuichen dat men op die manier wat meer vrouwen een kans geeft binnen die partij, maar ik zie eerlijk gezegd de meerwaarde van het statuut van regeringscommissaris voor de gemeenschap niet in, zij het dat het heel belangrijke onderwerpen zijn. Ik dacht dat u deze taken als minister wel zelf aankon.

05.04 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van de Casteele, wij zullen elkaar rendez-vous geven op het einde van de legislatuur. U zult zien dat zoiets opbrengt. Ik ben daar vast van overtuigd.

U onderschat wat men moet doen om op het niveau van minstens 12 sociale parastatalen - een omvangrijk departement met de grootste budgettaire massa die in het regeringswerk aanwezig is - dit soort opdracht te vervullen. Het is in het belang van de burgers dat iemand de verantwoordelijkheid krijgt om dat te doen.

Het is natuurlijk de taak van de oppositie om oppositie te voeren, sceptisch te zijn en te twifelen. We zullen elkaar rendez-vous geven op het einde van deze legislatuur.

05.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de minister, u spreekt eigenlijk over het falen van uw eigen administratie. U geeft toe dat men niet aan deze taken toekomt.

Ik denk ook aan de voorbeelden die wij hebben gekregen van illustere voorgangers van deze nieuwe regeringscommissaris. De povere resultaten die zij hebben geboekt, doen bij ons levensgrote vragen rijzen over het te verwachten

resultaat. Ik ben best bereid om mijn mening ter herzien als deze regeringscommissaris concrete resultaten zou bereiken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question orale de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le retard de paiement des hôpitaux"

06 Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de achterstallige betalingen van ziekenhuizen"

06.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, quoique ne faisant plus partie de la commission des Affaires sociales, je sais que vous avez répondu à une partie de la question que je vous ai posée et je dois à l'amabilité de M. Vandeuren d'avoir eu le résumé de votre réponse. Je prends donc acte de ce que vous allez essayer rapidement de rétablir la situation antérieure, mais je voudrais prolonger la question. Cette situation antérieure consiste en un retard de paiement portant sur environ 45 milliards, qui se répercute au niveau des crédits de caisse payés par les institutions hospitalières, qui récupèrent ce montant via le prix de journée.

Compte tenu d'une différence d'environ 300 points de base entre l'emprunt que pourrait contracter l'INAMI pour consolider ses dettes et payer en temps voulu et les montants qui sont ainsi décaissés, cela représente néanmoins une économie potentielle annuelle de 1,350 milliard, rien qu'au niveau du différentiel entre l'emprunt INAMI et les emprunts multiples faits à travers les crédits de caisse par les institutions hospitalières.

La sécurité sociale doit-elle d'abord soigner les banques, dont apparemment la santé n'est pas si mauvaise, ou doit-elle consacrer l'essentiel de ses moyens à ses vraies missions?

Le moment n'est-il pas venu de consolider la situation de telle façon que les hôpitaux puissent être payés à temps, d'abord des 30 milliards supplémentaires qui sont venus s'ajouter au déficit et ensuite de ces 45 milliards de retard permanent?

06.02 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, une question en tous points identique a été posée, hier, en commission des Affaires sociales, question par ailleurs assez technique et comme la Chambre insiste, je donnerai lecture de

la réponse que j'ai donnée hier.

"En ce qui concerne le montant de 76 milliards annoncé par la presse, je tiens à souligner que cela concerne l'ensemble des factures en souffrance pour tout le secteur de l'INAMI, donc pas uniquement les hôpitaux. L'importance du retard du paiement des factures en souffrance est notamment la conséquence de la limitation des avances de fonds versées dans le courant de l'année comptable par l'ONSS à l'INAMI et ensuite par l'INAMI aux organismes assureurs.

En effet, les dispositions légales ne permettent un versement mensuel de l'INAMI à titre d'avance aux organismes assureurs qu'à concurrence de 1/12 de l'objectif budgétaire global décidé pour l'année concernée.

En 1999, les dépenses de santé comptabilisées s'élèvent à 481 milliards, hors dépenses d'accréditation pour un objectif budgétaire fixé à 478 milliards. Il y a donc dans le cas d'un dépassement de l'objectif budgétaire initial, durant le cours de l'année, une insuffisance de moyens financiers par rapport aux dépenses réelles, ce qui influence le nombre de factures en souffrance et le montant qui y est relatif.

Pour améliorer la situation, plusieurs mesures sont envisagées et certaines sont en cours:

1° L'apurement du compte courant de 1999 permettra d'intégrer la dette de l'INAMI envers les organismes assureurs pour ce qui concerne 1999, à savoir 6,8 milliards. Les comptes courants pour l'année 1999 relatifs à l'assurance-maladie sont techniquement clôturés, mais doivent encore être soumis aux instances compétentes. Après l'approbation des comptes qui aura lieu dans les semaines qui viennent, la dette de 6,8 milliards pourra être apurée via le versement d'un montant correspondant par la gestion globale. Ainsi, ce montant pourra être versé en même temps que les douzièmes budgétaires relatifs à l'année 2001 aux organismes assureurs.

2° En ce qui concerne le versement anticipé dans le cadre du financement du prix de journée 2001, le ministère de la Santé publique verse aux organismes assureurs dans le courant du mois de janvier un montant correspondant aux factures introduites relatives au deuxième trimestre de l'année précédente. En plus de ce montant, il a été demandé un versement anticipé du montant relatif aux factures du troisième trimestre. Cela ne modifie en rien le budget mais constitue uniquement une opération de trésorerie qui, en

accélérant la procédure, permet un versement anticipé de 5,2 milliards.

3° Apurement anticipé des comptes courants des organismes assureurs du 31 décembre 1994, en application de l'article 200, § 5 de la loi AMI. L'ONSS "gestion globale" et la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants doivent à l'INAMI, avant le 31 décembre 2005, le montant correspondant au solde du compte courant de l'INAMI envers les organismes assureurs, résultant de la reprise des résultats cumulés des organismes assureurs du 31 décembre 1994. Le montant à verser par l'ONSS "gestion globale" et la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants s'élève à 4,2 milliards.

Un avis favorable des comités de gestion compétents quant au versement anticipé de ces montants pourrait permettre d'améliorer la situation de trésorerie de l'INAMI. A cet effet, un courrier a été adressé au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, ainsi qu'au comité de gestion de la sécurité sociale pour travailleurs salariés.

A court terme, l'exécution de cette proposition pourra représenter une injection de 17 milliards supplémentaires, ce qui devrait permettre de retrouver une situation de trésorerie comparable aux années précédentes".

Le président: Monsieur le ministre, je vous ai laissé lire votre réponse pour que je puisse la comparer à ce que vous avez répondu en commission. Je viens d'avoir un contact avec le président de la commission, M. Wauters. Je dois dire à M. Viseur que cette question a été posée hier en commission et la réponse me paraît identique à celle qui fut donnée hier, ce qui est normalement inacceptable. Mais vous m'avez assuré que vous l'ignoriez, monsieur Viseur. Il est vrai qu'on ne peut pas tout savoir.

06.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, je n'ai nullement la prétention de connaître tous les sujets abordés.

Monsieur le ministre, la réponse technique que vous venez de faire répond largement à la question, sauf sur un point: est-ce que nous allons continuer longtemps, avec un système comme celui-là, à décaisser des milliards de différentiels entre les crédits de caisse et un emprunt consolidé? Car cela pèse inutilement sur les comptes de l'INAMI. Je n'ai pas obtenu de réponse à cette question.

De **voorzitter**: Ik zal erop toezien dat vragen die reeds in de commissie werden beantwoord, hier niet opnieuw worden gesteld.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik van het positief injunctierecht in verband met zware vermoedens van onregelmatigheden in de commissie voor de regularisatie"

07 Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'utilisation éventuelle du droit d'injonction positive à propos de fortes présomptions d'irrégularités au sein de la commission de régularisation"

07.01 **Tony Van Parys** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de Nederlandstalige magistraten van de commissie voor de regularisatie hebben u op de hoogte gebracht van ernstige vermoedens van misbruik van de procedure door gebruik te maken van valse stukken en valse identiteiten. Dit is een ernstig probleem. Magistraten delen aan de minister van Justitie mee dat er ernstige vermoedens zijn van ernstige misdrijven zoals valsheid in geschrifte. Het is geen anonieme klacht. Magistraten brengen de minister op de hoogte.

Mijnheer de minister, hebt u het parket op de hoogte gebracht zodat een strafonderzoek kan worden ingesteld? Zult u, mocht het parket niet onmiddellijk optreden, gebruikmaken van uw positief injunctierecht zodat deze ernstige feiten grondig kunnen worden onderzocht?

07.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb een brief van magistraten ontvangen waarin zij mij zonder in detail te gaan een aantal moeilijkheden meedelen. Ik heb contact opgenomen met het parket-generaal te Brussel om te vernemen of er reeds klachten waren ingediend naar aanleiding van het vaststellen van misdrijven zoals valsheid in geschrifte of gebruik van valse stukken in de regularisatiecommissie. De feiten moeten gemeld worden aan het parket van Brussel omdat de regularisatiecommissie zitting heeft in Brussel. Het parket heeft me meegedeeld dat een dergelijke klacht niet werd ingediend.

Wat de magistraten betreft, herinner ik u eraan dat zij vallen onder artikel 29 van het wetboek van

strafvordering. Dit artikel verplicht de magistraten die een misdrijf zoals valsheid in geschrifte of het gebruik ervan vaststellen dit mee te delen aan de procureur des Konings. Ik ben ervan overtuigd dat deze magistraten deze weg zullen volgen als zij misdrijven vaststellen. Ze zijn er immers wettelijk toe verplicht. Ik ga ervan uit dat zij artikel 29 van het wetboek van strafvordering kennen.

Als ik van welbepaalde misdrijven op de hoogte word gesteld, zal ik niet nalaten het parket te Brussel in te lichten.

07.03 **Tony Van Parys** (CVP): Mijnheer de voorzitter, de magistraten hebben de weg gevolgd die zij moeten volgen. Zij brengen eerst de minister op de hoogte. Magistraten richten zich tot de minister van Justitie als ze op de hoogte zijn van bepaalde strafbare feiten. Het zou onbehoorlijk zijn dat zij zich onmiddellijk tot het parket zouden wenden zonder eerst de minister in te lichten.

Mijnheer de minister, de informatie die u werd bezorgd is heel concreet en wijst op zware vermoedens van misbruik van procedure door het gebruik van valse stukken en valse identiteiten. Ik citeer uit de brief van de Vlaamse magistraten: "Het risico voor beslissingen die achteraf onterecht zouden lijken is te groot. Verdachte dossiers met valse stukken, meervoudige of valse identiteiten, dubbele aanvragen en gelijklopende dossiers kunnen niet grondig onderzocht worden. Gelinke verdachte dossiers worden om onduidelijke redenen gespreid over de kamers in verschillende samenstellingen. Er zijn geleidelijk zware vermoedens van misbruik van de procedure gerezen".

Mijnheer de voorzitter, als de minister van Justitie op de hoogte wordt gebracht van deze zware vermoedens van ernstige misdrijven, is hij ingevolge artikel 29 van het wetboek van strafvordering zelf gehouden om de parketten-generaal in te lichten. Als behoeder van de rechtsstaat moet de minister van Justitie deze gegevens aan het parket meedelen. Mijnheer de minister, als u het niet doet zal ik zelf aangifte doen. Als een parlementslid op de hoogte wordt gebracht van ernstige vermoedens van ernstige misdrijven moet hij zijn controlerecht kunnen inroepen. Deze ernstige feiten moeten worden onderzocht.

07.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, sta me toe daar toch even op te repliceren.

Ik ben niet vergeten dat de heer Van Parys tijdens de vorige regering minister van Justitie is geweest. Artikel 29 van het Strafwetboek is formeel: een magistraat die een misdrijf vaststelt, moet dat meedelen aan de procureur des Konings, het Openbaar Ministerie. Dat is de weg die moet worden gevolgd.

Wat mij betreft, ik herhaal dat, als ik klachten ontvang, ik ze in ieder geval aan de procureur des Konings zal bezorgen. De magistraten moeten hun deel van het werk voor hun rekening nemen en hun verantwoordelijkheid op zich nemen. Ik zal dat van mijn kant ook doen.

De **voorzitter**: Het parlementslid heeft het laatste woord. Mijnheer Van Parys, u hebt het woord.

07.05 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de magistraten de minister voldoende hebben ingelicht en dat het aan de minister, die nu kennis heeft gekregen van ernstige aantijgingen, is om zijn injunctierecht te gebruiken en minstens de parketten te informeren. Ik zal alleszins mijn verantwoordelijkheid op mij nemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Samengevoegde mondelinge vragen van
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "maatregelen in verband met de voorlopige invrijheidstelling"
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

08 Questions orales jointes de
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"
- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "les mesures relatives à la libération provisoire"
- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we kregen vandaag pas via de media kennis van uw sinterklaasgeschenk aan een aantal gedetineerden. Immers, met uw rondzendbrief van 6 december 2000 wordt de tweederde regeling voor recidivisten op heel losse schroeven gezet.

Overigens, die rondzendbrief verbaast ons niet echt, want de zachte aanpak van criminelen werd zowat de rode draad in uw beleid. U overtreft daarin zelfs uw voorgangers van de CVP. In ieder geval is hier toch wel een grens overschreden. Voortaan zullen recidivisten op dezelfde manier worden behandeld als niet-recidivisten. Dat is bijzonder ondemocratisch, omdat de maatregel duidelijk ingaat tegen wetsbepalingen die in de Kamer werden goedgekeurd. Ik heb het over de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, waarin de tweederde regeling wordt opgelegd voor recidivisten. Daar had u zich aan moeten houden. Maar u treedt die wet met een ordinaire rondzendbrief met voeten.

08.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Laeremans, er is een verschil tussen voorwaardelijke en voorlopige invrijheidstelling.

08.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik ken dat verschil wel. De enige wettelijke bepaling is die over de tweederde regeling en die treedt u precies met voeten. Met een ordinaire rondzendbrief holt u de vigerende wetgeving uit, mijnheer de minister.

Bovendien handelt u zeer pervers, want het enige gevolg van uw maatregel zal zijn dat de magistraten de recidivisten nog veel zwaarder zullen straffen, precies omdat ze beseffen dat de straf slechts voor een gedeelte zal moeten worden uitgezeten.

Mijn concrete vragen zijn de volgende. U zegt dat er moet worden nagekeken of er indicaties zijn voor een nieuwe recidive. Vormt het feit dat iemand voor de derde, vierde of vijfde keer voor gelijkaardige misdrijven wordt veroordeeld, op zich geen aanwijzing dat er een risico op recidive bestaat? Hoe zult u uw maatregel aan uw kiezers uitleggen, wat misschien een retorische vraag is.

08.04 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de minister, als er iets duidelijk is, dan is het wel dat uw rondzendbrief nummer 1721 van 6 december 2000 een sinterklaasgeschenk is. Voortaan moet - zo staat het er letterlijk - er bij de berekening van de termijn voor voorlopige invrijheidstelling geen rekening meer worden gehouden met de wettelijke recidive. Dat is een belangrijke trendbreuk. De vraag is maar of het ook een sinterklaasgeschenk voor de gemeenschap is. Is de gemeenschap ermee gediend dat recidivisten voortaan geen zwaardere straf wacht en dat recidivisten erop kunnen rekenen dat zij automatisch na het uitzitten van één derde van hun straf in aanmerking komen voor invrijheidstelling, behoudens de gewone tegenindicaties?

Mijnheer de minister, ik heb de indruk dat u het ene wilde denkspoor na het andere ontwikkelt. Zo hebt u destijds een voorontwerp van wet opgesteld om opnieuw quota voor de gevangenen in te bouwen, waartegen de Liga voor de Rechten van de Mens heeft geprotesteerd. U hebt toen geruststellend gezegd dat het protest voorbarig was, aangezien het om een sneuveltekst ging.

Ik hoor nu van mensen die het kunnen weten dat u er ook zou aan denken om gevangenisstraffen tot één jaar niet meer effectief te laten uitvoeren. Hierover zou toch een parlementair debat mogen worden gevoerd?

Ik zal u een paar heel concrete vragen stellen, mijnheer de minister.

Ten eerste, op welke gronden van strafrechtelijk beleid werd de omzendbrief nr. 1721 opgesteld? Ik heb de indruk dat u de gevangenispopulatie wil gaan beheersen, zoals de heer Wathélet dat deed. U hebt daar nochtans samen met mij heel sterk tegen gereageerd. Dat is geen strafrechtelijk beleid, u moet omgekeerd te werk gaan.

Ik vind het allemaal een beetje voorbarig. Er werd nog geen debat gevoerd over het ontwerp Dupont, dat zal bepalen wie er wel of niet in de gevangenis moet. Er is geen debat geweest over de alternatieve straffen en over het elektronisch arrest. Op welke gronden van strafrechtelijk beleid baseert u zich dus?

Ten tweede, waarom wordt er hierover geen parlementair debat gevoerd en beperkt u zich tot een omzendbrief? Ik heb de stellige indruk en wij zullen dat wellicht straks kunnen uittesten, dat er in dit halfroond geen meerderheid bestaat voor dit soort beleid.

De **voorzitter**: Ik geef het woord aan de laatste van de drie collega's, de heer Vanvelthoven, die het over hetzelfde onderwerp zal hebben.

08.05 **Peter Vanvelthoven** (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook wij waren enigszins verbaasd, toen wij vandaag de inhoud van uw omzendbrief vernamen. Blijkbaar kunnen recidivisten plots op een even snelle wijze voorlopig worden vrijgelaten als mensen die voor de eerste maal een misdrijf plegen. Voor ons mag wel degelijk een onderscheid blijven bestaan tussen diegenen die eenmaal over de schreef zijn gegaan en anderen die twee, drie of meermaals - want blijkbaar is het aantal onbeperkt - misdrijven

hebben gepleegd, het mogen dan nog, zoals men zegt, kleine misdrijven zijn.

Ik ben verbaasd omdat wij denken dat het signaal dat u hier geeft, of alleszins zoals de pers het voorstelt, geen goed signaal is. De bevolking krijgt de indruk dat recidivisten, ongeacht wat zij doen en hoe dikwijls zij ook de wet overtreden, heel spoedig, na het uitzitten van een derde van hun straf, kunnen vrijkomen.

Mijnheer de minister, ik ben enigszins verbaasd over het motief dat u aangeeft. U zegt dat u met deze maatregel de problematiek van de overbevolking van de gevangenen wil tegengaan. Ik ken de juiste cijfers niet, maar ik heb vanmorgen in de pers vernomen dat het om een honderdvijftigtal gevallen zou gaan, wat u al dan niet zult bevestigen. Door honderdvijftig mensen voortijdig vrij te laten zal het probleem natuurlijk niet opgelost zijn. Daarenboven zal er moeten worden afgewogen, geoordeeld of onderzocht of die mensen inderdaad, zoals men zegt, geen gevaar voor recidieven inhouden. Dus van deze honderdvijftig gevangenen, als die er al zijn, zullen er een heel aantal niet in aanmerking komen.

Ik wil mij aansluiten met wat collega Bourgeois zegt, met name dat het belangrijk is over de hele problematiek van de bestraffing, maar ook van de strafuitvoering, een grondig parlementair debat te houden. Uiteindelijk kan men zich afvragen wat voor zin het heeft om in het strafwetboek zware straffen - want die zijn voorzien - op te nemen, om rechters bepaalde, soms zware uitspraken te laten doen, om dan in de praktijk vast te stellen dat er uiteindelijk weinig of niets van wordt uitgevoerd?

Moet men ook eens niet nagaan hoe het zit met de toepassing van de wet op de voorlopige hechtenis? Wordt die niet te repressief toegepast? Worden er in het kader van de wet op de voorlopige hechtenis niet teveel mensen in de gevangenis gezet? Ook hierover mag eens een debat worden gevoerd.

Uiteindelijk denk ik dat het stelsel van de alternatieve bestraffing een echte oplossing voor deze problematiek zou kunnen betekenen. De heer Bacquellaine heeft een wetsvoorstel ingediend, waarin onder meer wordt gepleit voor straffen, die de gevangenisstraf vervangen, voor dienstverlening en voor opleiding. Ik denk dat wij vooral in die richting moeten gaan.

08.06 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Laeremans, collega Bourgeois

en collega Vanvelthoven, uw vragen zijn ongenueanceerd gesteld, maar ik begrijp dat. Ik zal proberen een genuanceerd antwoord te geven om zo de problematiek duidelijk af te bakenen.

Ten eerste, stelden wij begin december 2000 vast dat ons gevangeniswezen met een nooit geziene overbevolking kampte. Wij telden 8.820 opgesloten gevangenen, hoewel er in de gevangenissen slechts 7.500 plaatsen zijn. De gevangenispopulatie telde dus een teveel van 20%. Dat gaf uiteraard aanleiding tot een crisissituatie die ook door het directoraat-generaal werd aangekondigd. Er moet immers altijd een aantal essentiële voorwaarden kunnen worden vervuld. Zo moet de veiligheid worden gegarandeerd en moeten de bewakingsfuncties daadwerkelijk kunnen worden uitgevoerd. Omdat deze zaken in het gedrang kwamen, werd ik gedwongen tot het doorvoeren van een aantal tijdelijke ingrepen. Ik zal daar straks op terugkomen, want die tijdelijkheid zal moeten worden doorbroken.

Het probleem voor een minister van Justitie - zowel voor mij als voor mijn voorgangers - is dat hij geen enkele rem kan plaatsen op de instroom van de gevangenissen, omdat hij afhankelijk is van de beslissingen van de rechterlijke macht. Ik geef u de cijfers. Op dit ogenblik komt ongeveer 40% van onze gevangenispopulatie uit de voorlopige hechtenis. Van de overige 60% die hun straf ondergaan, zitten een vierde een korte straf tot maximum drie jaar uit en drie vierden een lange straf. Het is evident dat een minister van Justitie slechts in de categorie van zij die hun definitieve straf uitzitten, kan tussenbeide komen.

Mijn voorgangers - want het is een instrument dat toch al sedert 1972 bestaat - hebben verschillende technieken toegepast. Zo heeft men in het verleden collectieve gratie verleend. Ik heb mij daar altijd tegen verzet, waardoor de enige overblijvende oplossing de voorlopige invrijheidstelling is. Ik wil dat dan op basis van een geïndividualiseerd dossier. De eerste categorie die ik heb gekozen zijn degenen die een korte straf ondergaan.

Ten tweede, heb ik ervan willen vergewissen dat men het dossier van de gevangenen die een korte straf ondergaan maar in recidive, onderzoekt om te weten of de recidive van die aard is dat, indien zij na een derde van hun straf vrijkomen, er contra-indicaties zijn. Het plegen van vier-, vijf- of zesmaal dezelfde feiten, is een manifeste contra-indicatie. Ik denk dat de gevangenisdirecteurs het best zijn geplaatst om daarover te beslissen,

omdat zij de gevangenen in hun gevangenis kennen. Zij weten hoe deze mensen moeten worden begeleid en opgevangen en welke voorwaarden al dan niet moeten worden opgelegd bij de voorlopige invrijheidstelling.

Het is dus in deze context dat ik weloverwogen deze tijdelijke maatregel heb genomen. Ik ben het met u eens dat wij een debat moeten voeren over de wijze waarop straffen ten uitvoer worden gebracht en over de wijze waarop ons gevangeniswezen functioneert. U bent niet alleen op de hoogte van het verslag van de commissie-Dupont, u weet ook dat de commissie-Oosters op dit ogenblik aan het werk is.

Er zijn een aantal structurele maatregelen genomen. Een eerste maatregel betreft het elektronisch toezicht. Hier willen wij komen tot 1000 personen. Ook hebben wij inderdaad meer gevangenisplaatsen nodig. Een tweede maatregel zal dat oplossen. Dit jaar zal immers een nieuwe gevangenis openen te Iltre met 420 plaatsen. Ook in Hasselt wordt een gevangenis met ongeveer 500 plaatsen gebouwd. Als derde maatregel wens ik de medium risk geïnterneerden uit de gevangenissen te halen en aan het zorgencircuit toe te vertrouwen.

Ten slotte is er ook nog de problematiek van de quota die desgevallend kunnen worden gehanteerd. Met die quota zullen wij toch enigszins over een instrument beschikken om de instroom van de gevangenissen onder een zekere controle van de rechterlijke macht, die daarover de beslissingen neemt, te houden. Het Parlement zal zich over deze quota moeten uitspreken. Het voorontwerp bevindt zich reeds in een vergevorderd stadium en ik heb niet de minste vrees om de discussie erover aan te gaan. Lineair voorstellen daarentegen dat zware recidivisten voor zware feiten zouden kunnen gebruik maken van deze maatregelen, gaat wel ver. Ik kan u verzekeren dat dit niet zal gebeuren. Op dit ogenblik zijn er 191 personen die voor dit systeem in aanmerking komen. Ik beklemtoon dat deze maatregel alleen wordt ingevoerd om aan de tijdelijke piek in de maand december te verhelpen.

08.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik zal met het laatste punt beginnen. U verwijst naar tijdelijke maatregelen. Het probleem is dat al de maatregelen van uw voorgangers, waaronder de heren Van Parys en De Clerck, onder het mom van tijdelijk doorgingen. Intussen zijn ze echter definitief geworden en blijven ze gelden. We hebben hier een resem maatregelen gehoord die u van plan

bent te nemen om het aantal gevangenen te verminderen. Dat is echter een verkeerde politiek, zeker in een tijd waarin de criminaliteit steeds maar blijft stijgen.

Mijnheer de minister, het is interessant om eens over het muurtje te kijken. In Nederland is men in de voorbije jaren veel meer cellen gaan bouwen. Men zit daar nu aan 16.000 cellen. Hier doet men net het tegenovergestelde en laat men de mensen veel sneller vrij. Ik weet niet of deze regering beseft wat er aan de hand is met de enorme toename van illegalen en de enorme uitbreiding van de georganiseerde misdaad en de mafiapraktijken die hier schering en inslag zijn. Als dit het antwoord is op de georganiseerde misdaad, namelijk de mensen nog sneller uit de gevangnissen vrijlaten, dan zult u juist het tegenovergestelde bereiken van wat u beoogt.

08.08 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de minister, u zegt dat u weinig of geen instrumenten hebt om iets te doen aan de instroom. Misschien kunt u toch proberen de criminaliteit te voorkomen. Dat is immers een maatregel ten gronde. U zou het fundamentele debat kunnen gaan voeren over de vraag hoe we gaan optreden tegen misdadigers. Ik ben vragende partij om het debat te voeren over het ontwerp-Dupont. Ik ben ervan overtuigd dat er een aantal mensen in de gevangenis zitten die daar niet thuishoren, zeker bij de korte gevangenisstraffen. Wat u nu doet is, ondanks wat u beweert, toch een lineaire maatregel. U zegt dat onder meer heel zware recidivisten hiervoor niet in aanmerking komen. Ik heb uw rondzendbrief hier bij me en ik moet vaststellen dat daar niets nieuws instaat op het vlak van de contra-indicaties. U zegt alleen dat de gevangenisstijd wordt teruggebracht tot een derde en u herinnert de mensen aan de klassieke, bestaande contra-indicaties. U voegt er geen enkele nieuwe aan toe.

Het is maar de vraag of u een meerderheid zult vinden in het Parlement om het beleid dat u voert te steunen. Ik stel vast dat de SP hierover interpelleert en ik kan mij niet voorstellen dat de VLD terzake van standpunt veranderd is. Ik citeer even wat uw fractieleider, de heer Dewael, gezegd heeft toen wij in 1998 de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling bespraken en wat toen door u werd toegejuicht: "Wij stellen voor de termijn van een derde van de straf te verlengen tot twee derde en in geval van recidive suggereren wij u de termijn van twee derde van de straf te verhogen tot drie vierde". Ik heb de indruk dat u een sterke veiligheidscampagne hebt gevoerd bij de verkiezingen. Wij vragen dus of de VLD van

mening veranderd is. Zo niet, dan stellen wij vast dat er voor deze maatregel geen parlementaire meerderheid te vinden is.

08.09 **Peter Vanvelthoven** (SP): Mijnheer de minister, u hebt een aantal zaken genuanceerd die als dusdanig niet in de pers zijn verschenen. Ik noteer dat het om een tijdelijke maatregel gaat en dat u uw volle medewerking zult verlenen aan het parlementaire debat over de instroom in de gevangnissen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toepassing van de wetgeving door De Post wat het politiek verlot betreft"**

09 **Question orale de M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'application de la législation par La Poste en ce qui concerne le congé politique"**

De **voorzitter**: Mijnheer Cortois, als u het hiermee eens bent, zal de minister van Justitie de heer Daems vervangen voor het antwoord.

09.01 **Willy Cortois** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister omdat hij zijn collega wil vervangen en ik zal met belangstelling naar zijn antwoord luisteren.

Mijnheer de minister, zoals u weet is De Post één van de grootste werkgevers van ons land met 44.000 werknemers. Zoals u waarschijnlijk ook weet voelen postbodes zich net als advocaten nogal dikwijls geroepen tot het uitoefenen van een politiek mandaat. Dat heeft zich ook vertaald bij de laatste gemeenteraadsverkiezingen. Hierdoor zijn er nu een paar honderd personeelsleden van De Post die een politiek mandaat vervullen. In dit Parlement heeft men reeds een hele reeks maatregelen genomen om de herwaardering van onder andere de lokale mandaten mogelijk te maken. Eén van die instrumenten is het organiseren van het politiek verlot. Voor De Post in 1991 een autonoom overheidsbedrijf werd en ook nog enkele jaren daarna paste men de wet van 1986 houdende de regeling van het politiek verlot in overheidsdiensten toe.

Ten tweede, de directie van De Post heeft in een rondzendbrief van begin december 2000 laten weten geen overheidsbedrijf meer te zijn - die redenering kan ik volgen - en haar eigen regeling

te zullen toepassen. Dat komt erop neer dat men de vrijstelling van diensten voor het uitoefenen van een politiek mandaat afschaft en terzake overgaat op de twee klassieke vormen van verlof, met name enerzijds, facultatief verlof en anderzijds, verlof van ambtswege.

Mijnheer de minister, valt voor een autonoom overheidsbedrijf de regeling van het politiek verlof onder de wet van de overheidsbedrijven of geldt de regeling van de privé-sector? Mijn inziens krijgt men door de regeling door de directie van De Post - en ik bedoel dit niet inhoudelijk maar structureel - als het ware een staat in de staat. Er zijn twee duidelijke sectoren: de openbare sector en de privé-sector. Tot welke sector behoort een autonoom overheidsbedrijf? Kan een autonoom overheidsbedrijf - wat hier het geval is - zijn eigen regels bepalen en op die manier aan de wetgever ontsnappen?

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Cortois, ik beschouw mijzelf als de postbedeler die het antwoord van minister Daems komt bezorgen.

De rechtspositie van de autonome overheidsbedrijven, meer bepaald van de NV's van publiek recht, is door de wet van 21 maart 1991 geregeld. Deze wet heeft De Post haar autonomie verleend, met inbegrip van autonomie inzake vastlegging van het statuut sensu lato van het personeel van de onderneming. Deze autonomie strekt zich uit over de materies die uitdrukkelijk in artikel 34 van de wet zijn opgenomen. In overeenstemming met de regels kan De Post, een NV van publiek recht, een verlostelsel aanwenden dat afwijkt van het vigerend stelsel in de publieke en openbare sector. Concreet kan worden vastgesteld dat, krachtens artikel 34, De Post specifieke maatregelen kan treffen inzake het verlof met inbegrip van het politiek verlof.

Gelet op het voorgaande moet worden vastgesteld dat het niet mogelijk is om een onderneming, zoals De Post, strikt gesproken onder te brengen in de publieke, dan wel de privé-sector. Zo kan worden vastgesteld dat, voor de materies waarvoor de autonome overheidsbedrijven niet over de hiervoor beschreven autonomie beschikken, geen duidelijkheid bestaat met betrekking tot het onderbrengen in de ene of de andere sector. Het volstaat hiervoor te verwijzen onder meer naar de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid. Het lijkt mij dan ook onmogelijk om, inzake de rechtspositie van ondernemingen zoals De Post,

een eenduidig standpunt in te nemen. Uit de verstrekte voorbeelden moet worden geconcludeerd dat in functie van de specifieke materie de rechten en plichten van een onderneming als De Post, ten aanzien van haar personeel zal moeten worden onderzocht. Indien de wetgever bijgevolg zou beslissen om de wet van 19 juli 1976 op De Post van toepassing te stellen, zal de onderneming deze uiteraard toepassen.

Tot zover het antwoord van minister Daems.

09.03 **Willy Cortois** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitvoerig antwoord. Ik heb nog één vraag, die ik in de komende dagen aan de bevoegde minister Daems zal stellen: wat is de mening van de minister over het reglement dat De Post als overheidsbedrijf toepast?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de niet-terugvordering van vroeger aan een Fonds voor Bestaanszekerheid geleend bedrag"**

10 **Question orale de M. Danny Pieters au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le non-recouvrement de montants prêtés antérieurement à un Fonds pour la sécurité d'existence"**

10.01 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het departement Economische Zaken heeft 3 miljard Belgische frank geleend aan de RVA om deze laatste toe te staan een supplement op de betalingen toe te kennen om een conventioneel brugpensioen uit te keren in het kader van het textielplan '80-85. Van die renteloze lening van 3 miljard frank werd intussen 300 miljoen frank terugbetaald. Er rest nog 2,7 miljard frank die niet wordt teruggevorderd. Het Rekenhof heeft hierop reeds herhaaldelijk gewezen te meer daar het niet duidelijk is of er überhaupt inspanningen worden geleverd om die bedragen terug te krijgen van het Fonds voor Bestaanszekerheid.

Mijnheer de minister, bevestigt u het bestaan van die schuld? Wat denkt u hieraan te doen? Welke concrete initiatieven zijn er genomen of zullen er worden genomen? Bent u voorbereid op mogelijke problemen? De niet-terugvordering zou door Europa immers wel eens als staatssteun kunnen

worden beschouwd.

10.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, ik heb de gelegenheid gekregen de stand van zaken in dit dossier te onderzoeken. Het is misschien nuttig een kort historisch overzicht van deze problematiek te geven.

De steunverlening van de Staat aan de textielsector heeft als wettelijke basis een protocollaire overeenkomst ondertekend door de overheid en de werkgevers- en werknemersorganisaties. Het akkoord werd door de Ministerraad goedgekeurd en het voorziet in de terugbetaling van de voorschotten door ieder fonds afzonderlijk. Er bestaan 7 fondsen.

Er rezen technische moeilijkheden in verband met de berekening van de schuld van de diverse fondsen. Het is mijn bedoeling de terugbetaling te eisen in zoverre het probleem van de berekening is opgelost. Het zal misschien noodzakelijk zijn een aanhangsel te voorzien bij de overeenkomst van 1981.

Ik zou dan ook willen vragen nog een beetje geduld te oefenen. Het is evenwel mijn bedoeling de terugbetaling te eisen.

10.03 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik stel vast dat u zin voor humor heeft, want u vraagt nog een beetje geduld te oefenen. Het gaat hier nochtans om een schuld die men in 1985 had moeten invorderen. Humor moet altijd worden geapprecieerd maar dit geldt iets minder als het ten koste gaat van de belastingbetaler en nog minder wanneer u met serieuze Europese problemen dreigt te worden geconfronteerd. Dit is pure staatssteun. Het niet invorderen van een renteloze lening is pure staatssteun. Kom later niet zeggen "Wir haben es nicht gewußt."

Mijnheer de minister, ik stel vast dat u geen concreet plan heeft voor de invordering.

Omwille van berekeningsproblemen - waarover u trouwens zwijgt - neemt u geen enkele concrete maatregel. Toch is perfect duidelijk wie wat heeft betaald en dus kan worden berekend wie wat moet terugbetalen. Wellicht heeft het ermee te maken dat fondsen voor bestaanszekerheid een soort onaantastbaarheidaura hebben. Spijtig genoeg zal ik u hierover nog een aantal keren moeten lastigvallen.

10.04 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega's, er bestaat natuurlijk een onontbeerlijke voorwaarde om verder te gaan.

Hiermee bedoel ik de juiste berekening van de schulden. Het is ook aangewezen deze kwestie in haar context te plaatsen. Ik betwist niet dat het om een belangrijk bedrag gaat, maar we mogen niet uit het oog verliezen dat het in vergelijking met de 700 miljard niet-terugbetaalbare voorschotten die werden toegekend door de nationale staat aan de nationale sectoren, om een relatief gering bedrag gaat. Ik betwist niet dat wij een oplossing moeten vinden.

10.05 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naast uw zin voor humor apprecieer ik ook uw relativiteitszin, maar ik stel vast dat er al regeringen bijna zijn gevallen voor een miljard meer naar een of ander onderwijsnet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Actualiteitsdebat **Débat d'actualité**

11 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de consequenties van de dood van Kabila op de Belgische politiek in Centraal-Afrika"

- de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de moord op Kabila"

- de heer Mark Eyskens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Congo"

- mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvolging van Kabila"

- de heer Erik Derycke aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Congo"

11 **Questions orales jointes de**

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences de la mort de Kabila sur la politique belge en Afrique centrale"

- M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'assassinat de M. Kabila"

- M. Mark Eyskens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

- Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la succession de Kabila"

- M. Erik Derycke au vice-premier ministre et

ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

Ordemotie Motion d'ordre

11.01 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, alvorens het debat te beginnen wou ik bij ordemotie nog een probleem voorleggen aan deze Kamer. Ik vraag mij namelijk af of dit debat zich tot de juiste minister richt. Tijdens de middagpauze hoorde ik namelijk op Radio Trottoir minister Yerodia die verklaarde dat minister Michel in pijnlijke omstandigheden was overleden, maar hij voegde er onmiddellijk aan toe dat hij werd opgevolgd door zijn zoon. Ik weet wel dat minister Michel hier is, maar men deelde mee dat het overlijden van minister Michel nog niet officieel door de regering was bevestigd.

Le **président**: Monsieur Tant, pour rester dans le ton, je dirai que c'est de l'humour noir.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Collega's, we hebben gisteren beslist een debat over de situatie in Congo te voeren. Het debat moet echter volgens de regels van het Reglement worden gevoerd.

Dit betekent dat de spreektijd voor elke spreker twee minuten bedraagt. De spreker kan zijn spreektijd observeren door vanop deze tribune te spreken en te kijken naar de lampjes die niet door mij maar door anderen met de nodige objectiviteit worden bediend.

Vijf collega's hebben een vraag gesteld en vier wensen eveneens het woord te voeren.

La règle est qu'un orateur par groupe qui n'a pas posé de question, peut intervenir.

Mevrouw Brepoels, zal de heer Willems voor of na de uiteenzetting van de minister het woord voeren?

11.02 Frieda Brepoels (VU&ID): Voor het antwoord van de minister, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: M. Simonet interviendra avant le ministre, zoals ook de heer Versnick. M. Harmegnies me le dira tout à l'heure.

11.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, gisteren mochten wij het overlijden

vernemen van de heer Kabila, staatshoofd van de Democratische Republiek Congo. Dat werd net nog bevestigd door Belga. De heer Kabila en zijn regering waren u ongetwijfeld zeer nabij, vermits u de eer had de wereld daarvan op de hoogte te brengen. In tegenstelling tot de voormalige CVP-fractieleider denk ik dan ook dat het meer dan gepast is dat wij u een paar vragen stellen, al was het maar om het feit dat u in feite van de regering-Kabila een steunpilaar had gemaakt van de nieuwe Belgische aanwezigheid in Centraal-Afrika en dat - laten wij maar de woorden gebruiken die gepast zijn - u die regering serieus hebt opgevrijd. U bent zelf naar Kinshasa geweest en u hebt er zelf de hand geschud van de heer Yerodia, ondanks het feit dat er hier tegen deze man toch zeer ernstige beschuldigingen werden geuit. Terloops gezegd, de heer Yerodia lijkt nu aan macht te winnen. Ik wil u dan ook vragen in welke mate dit plotse overlijden uw politiek in Centraal-Afrika verandert. Zult u de regering daar blijven opvrijen? U kunt ons misschien meedelen of u al dan niet naar de begrafenis van de heer Kabila zult gaan. Zult u blijven investeren in dat idee van *la présence belge en Afrique Centrale*, zoals u dat zo graag zegt? Is het geen tijd om eindelijk vast te stellen dat dit land er sinds 1960 nooit in geslaagd is daar nog iets ernstigs te verwezenlijken, dat dus de legende van de knowhow van België ginder niet klopt en dat het tijd wordt om te denken aan out of Africa?

Le **président**: Monsieur Lefevre, pour votre question portant sur les circonstances de l'assassinat de M. Kabila.

11.04 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous mesurons la gravité des événements qui se passent au Congo. Nous nous réjouissons aussi que vous soyez resté en "stand-by" immédiatement après ces événements, pour prendre des mesures de sauvegarde notamment pour les 2.000 ressortissants belges qui sont à Kinshasa.

Celui qui vous appelait son ami devant les caméras de télévision, est mort le 16 ou 17 janvier, ce qui serait une ironie de l'histoire, car cela correspondrait au 40^{ème} "anniversaire" de l'assassinat de M. Lumumba. Dès le début de ce gouvernement, vous avez voulu redynamiser la politique centrafricaine de la Belgique. Un certain nombre de déclarations fracassantes, un grand "pow-how" au palais d'Egmont, de nombreuses visites ministérielles sur place,... et cela malheureusement pour aboutir à une situation économique et sanitaire qui se détériore de plus en plus, une corruption et un népotisme qui

règnent en maître. Je pense qu'il n'y a jamais eu dans cette politique des Grands Lacs, une véritable politique volontariste.

Voici mes quatre questions.

1. Quel est l'état de la situation actuellement? Quelles sont les informations disponibles? Je viens de lire un communiqué de l'agence Belga où M. Kofi Annan précise que "le secrétaire général des Nations unies ne peut entériner officiellement la mort de M. Kabila alors que les autorités de Kinshasa affirment qu'il n'est que blessé". Ce communiqué date de 14.31 heures.

2. Quelle est l'analyse du ministre sur les conséquences politiques et de sécurité de cet assassinat en ce qui concerne la stabilité au Congo?

3. Quelles mesures compte prendre le gouvernement pour contribuer à rétablir une paix durable, une démocratie et un développement socio-économique utile à la population congolaise? Qu'allons-nous faire maintenant pour faire respecter les accords de Lusaka et le dialogue intercongolais?

4. Quelle est l'évaluation des éventuels risques pour les ressortissants belges qui se trouvent en RDC?

11.05 Mark Eyskens (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, geachte collega's, de dood van president Kabila, dat mogen wij nu wel zeggen zonder onvoorzichtig te zijn, beschaamt het vertrouwen van al degenen die in hem hebben geloofd uit naïviteit, uit opportunisme en uit ideologische vooringenomenheid.

Mijnheer de vice-eerste minister, u stuurt troepen naar Centraal-Afrika en daarmee zijn wij het eens. Tien man, tien paratroepers naar Kinshasa: is dit niet of te veel of te weinig? Is dit werkelijk het veiligheidsrisico echt indekken? Die mensen kunnen gemakkelijk worden gegijzeld. U stuurt er 25 naar Libreville. Waarom naar Libreville? Waarom niet naar Brazzaville? Ik weet dat uw ministerie vertrouwelijk zegt dat in Brazzaville wellicht een pro-Mobutistische hergroepering plaatsvindt en dat wij daarmee niet willen geassocieerd worden. Hebt u de vraag gesteld aan de regering in Brazzaville en is het juist dat pro-Mobutu medestanders zich daar hergroeperen? Is het feit dat u troepen gaat sturen naar Centraal-Afrika nu niet het beste bewijs dat de fameuze Rwandadoctrine van de regering,

waarvan de heer Verhofstadt in een vorig leven de pen heeft vastgehouden, totaal achterhaald is? Blijkt nu niet hoe nutteloos en belachelijk principieel ze is geweest?

Mijn laatste vraag heeft te maken met geruchten die ik opvang vanwege eminente Congolezen die mij zeggen dat de Belgische Partij van de Arbeid zeer actief is in Congo en geniet van bescherming, haar verleend door de president. Zij is met name actief in Katanga en gaat daar over tot het oprichten van arbeidersraden en sovjets. Dit gebeurt door een man die mij gisteren op televisie werd getoond, de heer Ludo Martens, die ook een medestander is van de man die het boek heeft geschreven over de moord op Lumumba, de heer De Witte. Brave Katangezen die niet beter weten, stellen zich de vraag of dit alles gebeurt met de goedkeuring van de Belgische regering. Mijn precieze vraag aan u luidt of een Belgische niet-gouvernementele organisatie mee wordt gefinancierd door de overheid om deze activiteiten te steunen?

11.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag, of deze situatie kan worden beschouwd als een opportuniteit, is niet retorisch, maar weloverwogen en dit om twee redenen.

Ten eerste, ik meen dat momenteel, zowel Congo als het Congolese volk geen stilzwijgen van België verwachten.

Ten tweede, er dreigt in Congo een machtsvacuüm te ontstaan; de huidige kalmte is volgens mij onecht.

Van België wordt een duidelijke verklaring verwacht enerzijds en stille diplomatie anderzijds. De voorbije dagen is alweer gebleken dat België bij de internationale gemeenschap nog steeds veel gewicht in de schaal legt, vooral als het gaat om de Congolese problematiek.

Vandaar, mijnheer de minister, mijn verzoek om samen met de Troïca en vooral naar de VN toe, acties te ondernemen om de positieve krachten die ongetwijfeld ontstaan, te steunen, zodanig dat de oorlog kan worden gestopt, het leger kan worden georganiseerd en de Staat niet verder desintegreert, maar dat de puzzelstukjes worden samengebracht.

Thans zal niet verder oorlog worden gevoerd. Dat blijkt duidelijk uit de persberichten van rebellenbewegingen die hun macht bestendig zien.

Om de Staat Congo opnieuw op de rails te krijgen is er geen militaire ondersteuning nodig. Wat wel nodig is, is de steun van Masire en tevens zou moeten worden overwogen, althans volgens heel wat Belgische en Congolese deskundigen, dat de VN ter plaatse een tijdelijke administratie op poten zou zetten.

Wij dragen aldaar een enorme verantwoordelijkheid, vooral nu er, veertig jaar na de moord op Lumumba, opnieuw een cruciaal moment aanbreekt in de Congolese geschiedenis. Destijds droegen wij een enorme verantwoordelijkheid en vandaag is dat andermaal het geval.

Vandaar, mijnheer de minister, mijn vraag welke houding u terzake zult aannemen. Zult u op korte termijn een positief signaal uitzenden naar de Congolese bevolking om hen duidelijk te maken dat wij hen steunen om een verdere desintegratie van de Congolese Staat te vermijden?

11.07 Erik Derycke (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, is het overdreven te zeggen dat de vice-eerste minister, door zijn ongewilde verklaring omtrent de dood van Kabila, centraal stond bij de aankondiging van het zoveelste drama in het ongelukkige Congo?

Wellicht heeft zulks meer consequenties dan men aanvankelijk vermoedde.

Mijn eerste vaststelling is dat er onmiddellijk troepen werden gezonden. Misschien zullen wij later, met een klaar en nuchter hoofd, hierover het alfa en het omega te weten komen in het Parlement. Hoe dan ook, hiermee werd meteen aangetoond dat het voor een minister van Buitenlandse Zaken niet gemakkelijk is over een dergelijke materie te delibereren met het Parlement.

Mijnheer de minister, hoe zult u het Parlement betrekken met de moeilijke situatie die een militaire interventie met zich meebrengt?

Zoals mevrouw Laenens daarnet zei, hebben alle negatieve zaken ook een positief aspect. Gezien uw centrale positie in de Afrikaanse politiek, mijnheer de minister, dient zich terzake een enorme opportuniteit aan. Zijt u bereid deze opportuniteit aan te grijpen? Tot op heden werd weinig gezegd over de werkelijke actoren in dit drama, te weten Oeganda, Rwanda en Angola. Welnu, zijt u bereid, gezien het mandaat van de VN ter plaatse, de zaak op te nemen? Vermits u

als het ware vice-voorzitter zijt van de Europese Unie op dat vlak, zal het volgens mij niet moeilijk zijn uw collega Lindt ervan te overtuigen dat zij niet de geschikte persoon is om terzake op te treden. Immers, in uw hoedanigheid van Belgische minister van Buitenlandse Zaken en toekomstige voorzitter van de Europese Raad, is het aangewezen dat u het initiatief neemt, eerst ten opzichte van Europa en vervolgens ten opzichte van de Verenigde Naties, om een coherente poging te ondernemen om, zoals mevrouw Laenens daarnet terecht uitdrukte, de Congolese Staat opnieuw op de rails te zetten.

11.08 Ferdie Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, onze eerste zorg gaat uit naar de 50 miljoen Congolezen, die voor ons even waardevol zijn als de Belgische bedreigden.

Het kernprobleem is de inmenging in Congo van een zestal andere landen, waarvan Oeganda en Rwanda op kop. Mijnheer de minister, u hebt ooit zelf gezegd dat wij misschien te weinig hebben aangedrongen op het daar weghalen van die militaire intervenanten. In Irak en Servië hebben wij met militair geweld buitenlandse inmenging doen stoppen. Wij stellen vast dat allerlei internationale teksten, akkoorden en resoluties zijn opgesteld om in Congo tussenbeide te kunnen komen. De belangrijkste, de MUNOC, is op 14 december 2000 hernieuwd en geeft de Veiligheidsraad opnieuw gedurende zes maanden de macht om iets aan de situatie te doen.

Wat hebben deze internationale bemoeienissen tot nu toe concreet opgeleverd? Blijkbaar is dat zeer weinig of niets. Wat gaat u proberen te doen om daar in de toekomst iets efficiënts van te maken?

Ik heb een gelijkaardige vraag inzake de hulpverlening. Wij pompen terecht heel veel humanitaire hulp in Congo. De resultaten daarvan zijn op dit moment minstens in vraag te stellen. Blijft u bij de voorwaardelijke, exclusief humanitaire hulp?

Er is opnieuw een scharniermoment, een moment tussen hoop en vrees, in Congo. De bestaande structuren, voor zover die al bestaan, zijn nog maar eens ondermijnd. Op zo'n moment ontstaat enige hoop omdat de vechtende partijen misschien eindelijk zullen vaststellen dat een militaire oplossing niet mogelijk is. Tegelijk aan die hoop dat men eindelijk zal willen praten, is er ook de vrees dat de anarchie, waar mogelijk, nog sterker zal worden. Wat gaat u aan deze kwestie

doen?

De hele thematiek is samen te vatten in een laatste vraag. Hoe gaat België, met zijn beperkte mogelijkheden, in deze zeer complexe situatie proberen tussenbeide te komen met een verantwoorde aanpak, want wij dragen daar een enorme verantwoordelijkheid.

11.09 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Monsieur le président, brièvement, pour rappeler en quatre points l'analyse que se trace le groupe PRL FDF MCC. Je crois, et les événements des dernières heures l'attestent, que par le nouveau souffle qui a été insufflé à la politique étrangère de la Belgique, en particulier en Afrique centrale, la Belgique a de nouveau une voix à faire entendre en matière de politique africaine. Cela fait quelques années que ce n'était plus le cas.

Premièrement, je crois qu'après un certain nombre de déconvenues ou un certain nombre de retards dans l'application des accords de Lusaka, M. Lefevre l'a rappelé, notre pays a pu poursuivre avec obstination, sans découragement, la mission qui est la sienne et je pense très clairement que la voie suivie par le gouvernement est la bonne, à savoir de se dire que notre pays ne veut pas et n'a d'ailleurs pas la possibilité de se substituer aux parties qui sont en présence. Je pense - et c'est le choix que s'est tracé le ministre des Affaires étrangères - que nous avons vocation en la matière à être un médiateur, un conseiller, un facilitateur.

Je pense donc que ce gouvernement a pu, au travers de l'action de son ministre des Affaires étrangères, remettre véritablement l'Afrique centrale au cœur de l'agenda des grandes puissances.

Deuxièmement, je souhaiterais qu'un certain nombre de parlementaires ne jouent pas ici les "vierges effarouchées". Notre parlement et, en particulier, la commission des Affaires étrangères ont toujours pu compter sur la volonté de transparence du gouvernement pour débattre à cœur ouvert des grands débats de politique étrangère et de politique africaine.

Troisièmement, je voudrais dire que le groupe qui est le mien soutient pleinement les priorités du gouvernement belge en la matière et donc qu'au-delà d'un certain nombre de rumeurs ou d'incertitudes qui existent aujourd'hui sur le futur régime de la République démocratique du Congo, les premières décisions du gouvernement belge vont dans le bon sens et que les actions

préventives qui ont été mises en œuvre par le gouvernement, notamment l'envoi de C-130 et d'hommes en pré-positionnement au Gabon, sont une nécessité pour assurer la sécurité de nos concitoyens au Congo, n'en déplaise à M. Willems.

Quatrièmement, je suis un peu mal à l'aise par rapport au débat initié cet après-midi parce que je crois vraiment que l'ensemble de la communauté nationale doit se retrouver dans les priorités du gouvernement, c'est-à-dire dans la volonté d'assurer la sécurité de nos ressortissants sur place, et demain, de réfléchir à l'avenir du peuple congolais qui, et M. Lefevre l'a rappelé, vit aujourd'hui dans des conditions de privation.

Je crois que la première priorité était de réagir comme l'a fait le gouvernement et que demain, nous pourrions apporter tout notre soutien, comme cela a été le cas depuis 19 mois, à la mise en œuvre du processus de paix de Lusaka et à celle du dialogue intercongolais que nous appelons tous de nos vœux.

11.10 Yvon Harmegnies (PS): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, même si un devoir de réserve s'impose à certaines de nos déclarations, je me permets de constater que l'attentat dont a été victime Laurent Désiré Kabila s'inscrit dans une logique de violence qui caractérise l'Afrique centrale depuis plusieurs années.

En effet, le contexte de crise et de chaos permanent qui lamenent le Congo actuel a entraîné une situation humanitaire désastreuse. Toutes les organisations de défense des droits de l'homme déplorent le bilan catastrophique du régime en la matière.

Un million sept cent mille Congolais ont déjà été victimes de la guerre, directement ou indirectement. La malnutrition s'est vue partout, même dans les villes. De grandes endémies font leur apparition et d'ici peu, si ce n'est déjà le cas maintenant, le Congo deviendra une urgence humanitaire majeure.

Aussi, il convient d'espérer que les derniers événements qui ont secoué le cœur de Kinshasa constitueront enfin des éléments moteurs d'un sursaut salutaire mené par la population congolaise et par ceux qui dans ses composantes démocratiques et pacifistes, la représentent.

En effet, les structures politiques et celles de la société civile ont aujourd'hui plus que jamais

l'opportunité de s'engager de manière stable et solide sur le chemin de la paix et de la reconstruction. A cette fin, les accords de Lusaka constituent encore une base essentielle dont la réalisation est vivement souhaitable.

La nécessité d'un dialogue intercongolais n'est plus à démontrer si l'on veut atteindre, par le biais du consensus, la démocratie et l'Etat de droit, seuls garants de la paix politique et civile. En conséquence, l'ONU, la France, la Belgique et les Etats-Unis doivent impérativement soutenir toutes les initiatives kinois ou autres allant dans ce sens.

Par ailleurs, monsieur le ministre, je me permets de vous faire part de nos inquiétudes relativement au sort de nos ressortissants restés sur place. Certes, les décisions adoptées par MM. les ministres procurent un certain apaisement dans ce dossier. A ce propos, je ne puis que me féliciter de la coopération militaire que la Belgique a pu développer, par l'entremise du ministre de la Défense, avec le Gabon.

Ainsi, je désirerais, au travers de ce mini-débat, obtenir quelques précisions à ce sujet.

11.11 **Geert Versnick** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, waarde collega's, dit actualiteitsdebat komt na opnieuw een dramatisch moment in de Congolese geschiedenis. Het stond een beetje in de sterren geschreven. Het is als het ware de kroniek van een aangekondigde dood, zeker op politiek vlak. Wie met wapengekletter aan de macht komt, eindigt ook vaak met wapengekletter.

Een aangekondigde dood, want Congo zakte de afgelopen maanden steeds verder weg, zowel op economisch als op monetair vlak. De veiligheidssituatie verslechterde en de bestuurlijke organisatie zakte totaal weg. Kabila was - om het in boekhoudkundige termen te stellen - op zeer korte tijd veranderd van een asset in een liability, zowel voor zijn volk, dat spijtig genoeg niet veel te zeggen heeft, als voor al zijn binnenlandse en buitenlandse politieke vrienden. Dat afglijden heeft te maken met het feit dat Kabila nooit is ingegaan op de uitnodigingen en inspanningen van de internationale gemeenschap in het algemeen en van België in het bijzonder, om de rechtsstaat opnieuw te installeren, een bestuurlijke organisatie op poten te zetten en de implementatie van de akkoorden van Lusaka op een behoorlijke manier door te voeren.

Mijn meest concrete vraag aan de minister is:

welke initiatieven zal de regering ontwikkelen om de nieuwe kans - hoewel ik terzake enigszins pessimistisch ben, gelet op de opvolgingslijn die zich aandient - aan te grijpen om echt werk te maken van de akkoorden van Lusaka. De allereerste stap die moet gebeuren voor Centraal-Afrika en voor Congo is een pacificatie van deze regio.

Tot slot, mijnheer de voorzitter, collega's, nog een paar woorden over de voorbereidselen die de regering tot nog toe heeft getroffen. Onze fractie is van mening dat, gelet op de instabiele situatie, het nuttig en noodzakelijk was om een aantal voorbereidende maatregelen te treffen. Ik denk dat het mogelijk moet zijn om daarover in het Parlement meer uitleg te krijgen, weze het eventueel in een gesloten commissievergadering.

11.12 Minister **Louis Michel**: Mijnheer de voorzitter, collega's, onmiddellijk nadat wij vernamen dat president Kabila het slachtoffer was geworden van een aanslag, werd de veiligheid van onze landgenoten in Congo de prioriteit van de Belgische regering. Onmiddellijk werd de maatregel genomen het Piramidesysteem op gang te brengen om onze mensen op de hoogte te brengen en hen uit te leggen wat wij van hen verwachtten, namelijk de kalmte te behouden, sereen te blijven en thuis te blijven.

Une seconde décision - adoptée extrêmement rapidement à la suite de la sollicitation de notre ambassadeur au Congo - consista à vérifier si tous les mécanismes d'intervention se trouvent prêts à fonctionner sur-le-champ dans l'hypothèse où il faudrait procéder à une évacuation ou assurer la sécurité de notre ambassade.

Nous sommes restés en contact pendant toute la durée de cet événement avec le premier ministre et le ministre de la Défense nationale. Ensemble, nous avons estimé qu'il était utile - à la demande d'ailleurs de notre ambassadeur - de « pré-positionner » à Libreville un premier détachement de dix paracommandos, aux fins de renforcer le cas échéant la sécurité de notre ambassade à Kinshasa. Nous avons ensuite décidé d'envoyer un second détachement à Libreville afin de préparer l'éventualité d'une évacuation - laquelle n'est pour le moment évidemment pas envisagée. Ainsi, voulons-nous être prêts opérationnellement à répondre à tous les cas de figure qui pourraient se présenter dans ce contexte imprévisible et instable.

Je dois d'ailleurs remercier le président Bongo pour sa participation et pour sa collaboration

particulièrement fructueuses.

Ik was systematisch en bijna permanent in contact met onze ambassadeur. Tegelijkertijd heb ik vele contacten gehad met de Europese autoriteiten, met de Verenigde Staten en de Verenigde Naties en met topautoriteiten in de regio.

J'ai eu un entretien relativement long avec le secrétaire général des Nations unies, M. Kofi Annan, avec M. Védrine, avec le ministre angolais Miranda et son vice-ministre, avec Boutros Boutros-Ghali, avec le président Bongo, avec des ministres du gouvernement du Congo, avec le haut représentant de la Communauté européenne et avec beaucoup d'autres personnalités.

Il faut se féliciter du calme et du sens des responsabilités dont font preuve aujourd'hui tant les autorités du Congo que la population congolaise. Des contacts que nous avons encore eus ce matin avec des ministres du gouvernement du Congo, il ressort que le nouveau gouvernement a l'intention de tout mettre en œuvre pour mettre fin à la guerre, pour procéder à la reconstruction économique et sociale du pays et pour promouvoir la démocratie. Telles sont les priorités qui nous ont été indiquées.

Wij kunnen die prioriteiten onderschrijven en zijn bereid mee te werken aan de uitvoering ervan. Natuurlijk zullen wij de Congolese regering op haar daden beoordelen.

Il est important d'aider à développer une culture de bâtisseurs plus positive au Congo. C'est pourquoi nous lançons un appel à toutes les forces vives à l'intérieur mais aussi à l'extérieur du pays, dont les forces présentes au Congo pour qu'elles n'exploitent pas la situation sur place par les armes.

Il faut inviter toutes les parties concernées à se regrouper pour réaliser enfin la paix et réussir le dialogue intercongolais, ce qui me paraît être la condition nécessaire pour la reconstruction de ce très beau et très riche pays et amener aussi la stabilité dans la région.

Chers collègues, on m'a interrogé sur les intentions du gouvernement belge, sur la manière dont j'appréhendais l'engagement de notre pays après l'événement que nous connaissons, sur les initiatives que nous prendrions.

Je remercie la plupart des intervenants - pas tous, nous sommes habitués, ce n'est pas grave - pour la réserve qu'ils ont eux-mêmes mise dans le ton

de leur intervention. Je les remercie d'avoir assumé avec nous en cette circonstance particulièrement délicate le devoir de réserve qui s'imposait. Nous ne pourrions naturellement pas aujourd'hui aller au bout du débat. Nous ne pouvons même pas, pour des raisons évidentes, aller au bout de ce qui peut, à notre avis, se produire là-bas ou de notre analyse personnelle de la situation dans ce pays. Nous n'avons évidemment pas assez d'informations à l'heure actuelle pour savoir comment les choses vont évoluer. Dès lors, nous devons rester relativement prudents aujourd'hui dans nos propos.

Cela étant dit, je puis en tout cas apporter un certain nombre d'éléments qui peuvent être connus parce qu'ils traduisent l'engagement de notre gouvernement par rapport à la politique africaine, par rapport à la politique du pays dans la région des Grands Lacs et aussi par rapport à la politique que nous entendons poursuivre au Congo.

Nous ne devons pas nous désengager en Afrique centrale ou au Congo, monsieur Van den Eynde, il faut redoubler nos efforts pour rechercher une solution politique à la crise en Afrique centrale. Nous devons aussi être conscients que la solution sera nécessairement régionale, ce qui ne simplifie certes pas la solution. Nous devons aussi réaffirmer notre engagement et notre foi dans les accords de Lusaka.

Vandaag ben ik er meer dan ooit van overtuigd dat er geen alternatief voor de Lusaka-akkoorden bestaat. Wij moeten werken aan de totstandkoming van een staakt-het-vuren onder internationale controle. Daarnaast moeten we blijven herhalen dat de territoriale integriteit een criterium is voor een oplossing.

Et nous devons rappeler et exiger le retrait des troupes étrangères.

Au-delà de cela, le dialogue intercongolais me semble être l'élément le plus important. Sans ce dialogue, il n'y aura pas de solution au Congo. Il n'y aura pas de solution en Afrique centrale. Il n'y aura pas vraiment de solution dans la région. L'Afrique restera une chance inachevée pour ne pas dire un cauchemar éternel.

Je crois vraiment que dans une telle circonstance, il serait irresponsable, peut-être lâche, même si c'est par omission, que la communauté internationale reste les bras ballants, ne prenne aucune initiative, ne dise rien, ne bouge pas et se retranche, comme d'aucuns l'ont

malheureusement fait, même chez nous, derrière la complexité du problème. C'est trop difficile donc n'y touchons pas!

Je considère comme une réelle injustice le fait que l'on semble me reprocher qu'aucune solution n'ait pu encore être trouvée en Afrique centrale et au Congo. Je n'ai jamais prétendu que j'étais une espèce d'homme miracle, capable, en quelques mois, de régler le problème. J'ai toujours dit que je voulais d'abord faire de la politique africaine de la Belgique un engagement, un geste volontariste. Mon désir était de montrer que nous voulions nous engager plutôt que de nous contenter de ne rien faire. Je tiens d'ailleurs à remercier MM. Eyskens et Derycke et Mme Laenens pour leurs questions.

Ce matin, j'ai chargé notre ambassadeur à l'ONU de prendre les dispositions qui s'imposaient pour solliciter la réunion du Conseil de sécurité de l'ONU en demandant de mettre à l'ordre du jour, la reprise de l'accord de Lusaka et des négociations sur l'Afrique centrale. J'ai également l'intention de demander, lors du prochain CAG, que la troïka puisse se saisir du problème et de débattre des initiatives européennes susceptibles d'être prises dans ce délicat problème du Congo.

La mort, si elle est annoncée, du président Kabila, sera ...

11.13 André Flahaut, ministre: Elle a été annoncée.

11.14 Louis Michel, ministre: Monsieur le président, je prends acte de la mort du président congolais.

La mort de M. Kabila, quel que soit le jugement que les uns ou les autres puissent poser à l'égard de l'homme, reste un drame puisqu'elle a eu lieu dans la violence, ce que ne pouvons certes pas cautionner.

Au-delà de cela, tout fait politique d'une telle importance peut et doit représenter un *momentum* particulier dont on ne peut pas laisser passer l'opportunité si celle-ci rouvre le jeu et redonne des chances au règlement pacifique d'un tel conflit. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de rester en contact permanent avec la plupart des personnes dont je vous ai cité tantôt le nom. Il s'agit notamment de MM. Kofi Annan, des responsables de la région, de M. Ajello, des instances européennes, des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, de la France, d'un certain nombre de pays européens plus particulièrement

impliqués ou en tout cas concernés par la politique africaine.

Je mettrai tout en œuvre pour contribuer au dialogue. Et à ceux qui seraient tentés de penser que ce qui se passe au Congo aujourd'hui constitue une raison suffisante pour entamer ma bonne volonté ou ma détermination, je tiens à dire que je prends très officiellement mes responsabilités politiques. Il faut voir dans cette circonstance une opportunité d'un volontarisme renouvelé. J'ai la ferme intention de mettre tout en œuvre pour mobiliser le poids et l'influence des institutions européennes et internationales et de la communauté internationale.

Je vais évidemment demander au représentant spécial, M. Moreels, d'accélérer son travail et la mission que je lui ai demandée parce que cette mission, ce plan finalement, ce relevé des besoins peut aujourd'hui, dans les prochaines semaines et dans les prochains mois, représenter la pierre angulaire d'une politique africaine engagée et renouvelée.

Ik besef dat de Afrikaanse politiek in België altijd zeer gevoelig ligt. Het gaat hier echter om menselijke waarden en we hebben de humanitaire plicht om wat te doen aan de ellendige toestand in Congo en de rest van Afrika. Vandaar dat ik degenen in onze assemblee die in de menselijke waarden geloven, vraag ons te helpen om op een voluntaristische en barmhartige manier het probleem aan te pakken. (Applaus van de meerderheid en CVP-leden.)

De voorzitter: Dames en heren, wie een vraag heeft gesteld, heeft recht op een repliek.

Ik herinner de Kamer er ook aan dat ik na het korte debat hulde zal brengen aan de voormalige eerste minister Vanden Boeynants, die overleden is, waarna de rest van de agenda wordt afgewerkt.

11.15 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken, u verwijt mij scepticisme over uw engagement - wat ik interventie noem - in Centraal-Afrika en dat ik ironisch doe over de zogenaamde Belgische knowhow ter plekke.

Sta mij toe u eraan te herinneren, mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken dat Congo nu al een kleine vijftig jaar geleden, bijna een halve eeuw dus, onafhankelijk werd. Sindsdien loopt het voortdurend en altijd opnieuw verkeerd. Voor de zoveelste keer, voor de hoeveelste keer, mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken, staan wij op

het punt om weer troepen naar ginder te sturen om onze mensen te redden.

Dit betekent dat wij, een kleine halve eeuw lang, hebben aangetoond dat wij er niets van kennen. Laten wij hieruit beter de conclusies trekken en er wegblijven, dat lijkt mij voor de hand te liggen.

Mijnheer de voorzitter, ik wens hieraan nog twee korte opmerkingen toe te voegen.

Mijnheer de minister, u komt ons alweer eens vertellen dat er een boodschap van democratie te horen is en deze zou uitgaan van het regime-Kabila en nu van de erfelijke monarchie, van de zoon die staatshoofd wordt. Laat die hypocrisie toch eens vallen en blijf met uw voeten op de grond wanneer u spreekt over de territoriale integriteit. De territoriale integriteit van wat? Van uw koloniale kubistische grenzen, die niets te maken hebben met de natuurlijke grenzen in Afrika. Wij weten er niets van, laat ons er wegblijven, out of Africa.

11.16 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme je l'ai déjà dit, nous nous réjouissons de la volonté que vous avez eue, dès le début de ces événements tragiques, premièrement de vouloir protéger nos ressortissants; deuxièmement, de vérifier les mécanismes d'intervention pour la sécurité des 2.000 Belges qui sont à Kinshasa. J'espère que les 10 et 25 paras envoyés là-bas seront en nombre suffisant et que les événements se calmeront.

Vos trois priorités: paix, développement économique, démocratie au Congo, nous les partageons aussi. On ne peut qu'être d'accord avec l'appel que vous faites à toutes les forces politiques pour tenter d'arrêter les violences.

Redoubler nos efforts, avez-vous dit, pour trouver une solution politique en Afrique centrale, c'est aussi la priorité de mon groupe, ainsi qu'exiger le retrait des troupes étrangères.

Je souhaite simplement, monsieur le ministre - c'est une petite critique mais elle n'est pas bien méchante -, que ces tragiques événements soient le catalyseur pour que nous, Belges, menions une politique plus volontariste et ne tenions pas seulement des discours sur l'Afrique. Nous devons être plus volontaires et j'ai entendu dans votre ton, cette volonté d'agir fermement.

11.17 Mark Eyskens (CVP): Mijnheer de minister, wij steunen uw beleid wanneer dit gericht is op het

maximaal ontplooiën van diplomatieke activiteiten op Europees vlak, in de Verenigde Naties en in de Veiligheidsraad, maar u moet zich hoeden voor double speak of dubbelzinnig taalgebruik.

Het gaat niet op maximale diplomatieke steun te verlenen aan politieke oplossingen, af te dwingen of mogelijk gemaakt door toepassing van de UNO-resolutie, die bepaalt dat een vredesmacht ter plekke wordt gestuurd, met observatoren - die militairen kunnen zijn - om dan te zeggen dat België niet kan meedoen. Het is het ene of het andere. Het is dus misschien nodig dat de regering een aantal standpunten vanuit het verleden op dat stuk herzie.

Ten slotte, u hebt het over interventiemechanismen. De klassieke geografische basis van de interventiemechanismen ligt in Congo-Brazzaville. Uit uw omstandig antwoord en uit al uw contacten heb ik niet kunnen afleiden dat u ook contacten hebt gehad met Congo-Brazzaville. Het blijft voor mij een mysterie dat men dit land links laat liggen.

11.18 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister ik heb u horen spreken over een particulier momentum en uit de woorden van andere sprekers kan ik opmaken dat we ons kunnen vinden in uw omstandige uitleg en dat we op dezelfde golfengete zitten. Ik vraag u dan ook uitdrukkelijk om deze problematiek van nabij te volgen, misschien zelfs in gesloten vergadering zoals de heer Versnick voorstelde. Het is immers belangrijk om deze problematiek stap voor stap op te volgen.

Ook vraag ik u duidelijk de regering die nu in Kinshasa wordt geïnstalleerd te beschouwen als een overgangsregering. In de uitbouw van een democratisch Congo kunnen wij deze regering onmogelijk als een potentiële partner zien.

11.19 Erik Derycke (SP): Mijnheer de voorzitter, uit de woorden van verschillende sprekers kan ik opmaken dat de minister ons zal inlichten over het militaire aspect van deze zaak. Trouwens, dat komt ook tegemoet aan wat de heer Verhofstadt na de Rwanda-commissie urbi et orbi heeft gepreekt en ook heeft bekomen. Het is een essentiële zaak ten opzichte van de parlementaire verantwoordelijkheid en ten opzichte van onze militairen.

Mijnheer de minister, ik ben blij dat u ingaat op het momentum. The window of opportunity is mijns inziens niet zo breed en zal zich zeer vlug sluiten gezien de korte periode van afwachting

waarbinnen deze nieuwe regering zich kan installeren. Deze nieuwe regering heeft geen enkele legitimiteit, wat de zaken bijzonder kan bemoeilijken. Ik dring dus aan op een initiatief van het allerhoogst niveau. De Verenigde Naties moeten eindelijk hun verantwoordelijkheid nemen en het debat aangaan met Angola, Rwanda en Oeganda. Deze landen treft in dit drama minstens evenveel schuld als al de andere.

11.20 Minister **Louis Michel**: Mijnheer de voorzitter, ik antwoord eerst op de vraag van de heer Eyskens over de keuze van Libreville in de plaats van Brazzaville. De ambassadeur heeft ter plaatse een opportuniteitsanalyse gemaakt. Hij heeft ons aangeraden niet naar Brazzaville te gaan, omdat daar een hergroepering van de FAZ plaatsvond. De aanwezigheid van zowel onze militairen als van de FAZ zou dubbelzinnigheid kunnen opwekken en onze mannen voor risico's plaatsen. Daarom hebben wij gekozen voor Libreville.

Je sais fort bien que s'il n'y avait pas ce problème-là, le choix devrait se porter sur Brazzaville puisqu'on peut y travailler sur deux plans, à savoir par le fleuve et par l'air. Ceci offre évidemment une souplesse d'action et une rapidité d'intervention plus grandes. Malheureusement, notre ambassadeur a insisté pour qu'on ne choisisse pas Brazzaville car il avait trop d'indications selon lesquelles ce serait prendre des risques. Je réponds ainsi à votre question qui me paraît tout à fait normale.

Er werd natuurlijk een meer algemene vraag gesteld over de rol die we zouden kunnen spelen op internationaal vlak, bij bijvoorbeeld de Veiligheidsraad en de Verenigde Naties, als wij tezelfdertijd niet bekwaam zijn om als land concreet onze medewerking te verlenen. Ik geef toe dat dat nog altijd een open vraag is. We zullen het debat erover niet lang kunnen uitstellen. U bent een goed geïnformeerd man en u weet zeer goed dat het rapport Brahimi belangrijke vragen oproept die zullen moeten worden opgelost. In het kader van een dergelijk debat en in het kader van de Europese defensiepolitiek zullen wij stappen moeten ondernemen om dit tot een goed einde te brengen. Ik geef toe dat hier en nu de tijd niet rijp is om dit debat te voeren.

Je crois qu'après avoir entendu ma réponse, vous serez tranquilisé car il s'agit évidemment d'une question qui est suggérée par l'honnêteté intellectuelle.

Ik ben het natuurlijk eens met mevrouw Laenens

en anderen die hier het woord gevoerd hebben en die gezegd hebben dat dit debat niet in de openbare vergadering kan worden gevoerd. Wij moeten een grondig debat voeren over de hele problematiek. Ik zal bijvoorbeeld alle informatie geven die ik had over deze twee laatste dagen. Voorts zal ik het hebben over sommige contacten, ideeën en analyses die wij kunnen maken. Natuurlijk kan dat niet in de openbare vergadering gebeuren.

De heer Derycke had het over de manier waarop het Parlement kan worden ingelicht. Dat is een belangrijk probleem. De eerste minister heeft een belofte in die zin gedaan en wij zullen die nakomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Eloge funèbre **12 Rouwhulde**

Le **président** (*devant l'assemblée debout/voor de staande vergadering*): Madame, chers amis, chers collègues, Paul Vanden Boeynants nous a quittés. Il est décédé le mardi 9 janvier 2001. Son départ est douloureusement ressenti par les siens et par tous ceux - innombrables - qui lui vouaient une indéfectible amitié.

Il serait vain de vouloir entreprendre ici l'énumération de tous les faits qui auront marqué une existence aussi bien remplie.

Peu d'hommes politiques auront, en effet, connu autant de louanges et de reproches que Paul Vanden Boeynants. Seul le recul du temps permettra de porter un jugement serein sur l'action du défunt.

Comme tout être humain, Paul Vanden Boeynants avait eu des défaillances et subi des épreuves qui l'avaient fortement marqué et meurtri. Il figurera cependant en bonne place dans la mémoire des Belges, car l'homme avait une stature, une force de caractère et une lucidité politique hors du commun.

Il possédait aussi ces qualités si rares que sont la fidélité dans l'amitié et le courage dans l'adversité.

Fils de commerçants originaires de Malines, il était né à Forest dans les derniers jours de mai 1919. Au collège, il se révèle un travailleur acharné, doublé d'un sportif de qualité. Il allait d'ailleurs continuer à pratiquer la culture physique pendant toute son existence tout en se taillant une solide

réputation par son acharnement au travail.

Il obtint le diplôme des humanités anciennes à 16 ans et entra aussitôt dans les affaires. Là aussi, il se distingue par la qualité de son travail. Il avait l'ambition de connaître son métier à la perfection.

Il fut appelé sous les drapeaux à 19 ans. Le 10 mai 1940, le sous-officier Vanden Boeynants se trouvait sur le canal Albert. Il se battit courageusement pendant la campagne des 18 jours et, fait prisonnier, parvint néanmoins à regagner Bruxelles.

Aussitôt rentré, il s'engagea dans la résistance au sein du groupe "les insoumis", ce qui lui valut de connaître les geôles de la Gestapo.

En 1943, il reprit l'affaire de ses beaux-parents et se lança parallèlement dans l'action syndicale. Quelque temps plus tard, il fonda l'Union nationale des Professions libérales.

Ses activités au sein de ce groupe allaient le conduire tout naturellement à s'intéresser à la chose publique et à la politique qui, désormais, ne le lâcheraient plus. C'est ainsi qu'il fit, en 1949, son entrée à la Chambre, où ses premières interventions eurent souvent pour thème la défense des classes moyennes et notamment la suppression de la discrimination entre travailleurs salariés et travailleurs indépendants. Il y a de cela 51 ans.

Il était donc dans la logique des choses que le Roi lui confiât, dans le gouvernement Eyskens de 1958, le portefeuille des Classes moyennes.

En 1961, il devint président du Parti social chrétien, succédant à une personnalité controversée, lui aussi hors du commun, feu le ministre d'Etat Théo Lefèvre qui venait d'être nommé premier ministre. Tout en prenant de temps à autre ses distances à l'égard du gouvernement de Théo Lefèvre, Paul Vanden Boeynants entretint toujours avec celui-ci des rapports corrects et loyaux.

Na de regeringen-Lefèvre en -Harmel kwam voor Paul Vanden Boeynants de bekroning: in maart 1966 werd hij tot eerste minister benoemd. Zijn regering zal bij vele waarnemers geboekstaafd staan als een van de beste - of althans als een van de populairste - van de naoorlogse geschiedenis. Paul Vanden Boeynants - intussen bekend als VDB - leidde die ploeg met zin voor verantwoordelijkheid, vastberadenheid en realisme. In 1968 zorgden de gebeurtenissen

omtrent de Katholieke Universiteit van Leuven voor een plots overkoken van de communautaire gemoederen terwijl hij zich net tot doel had gesteld ze tot bedaren te brengen. Die moeilijkheden zouden hem uiteindelijk dwingen tot ontslag, na 23 maanden premierschap.

Voor Paul Vanden Boeynants was de val van zijn regering een zeer pijnlijk moment, een bittere pil om te slikken. Maar die pijn was slechts van korte duur want de daaropvolgende verkiezingen leverden hem een wel bijzonder klinkende overwinning op die nog lang in de geschiedenis zal nazinderen.

Zoals vele politieke prominenten zou ook de in 1969 tot minister van Staat benoemde politicus op een bepaald ogenblik in een vacuüm terechtkomen. Maar in januari 1972 werd hij opnieuw minister en kreeg hij tot zes maal toe de portefeuille van Landsverdediging onder zijn hoede. Zijn beleid werd gekenmerkt door trouw aan de verbintenissen van ons land tegenover de NAVO. Zo nam hij ook het initiatief om de spanningen tussen de machtsblokken te verminderen en naar een meer evenwichtige krachtsverhouding te streven.

Na de val van de regering-Tindemans II werd Paul Vanden Boeynants in oktober 1978 opnieuw eerste minister. De tweede regering onder zijn leiding, die in april 1979 ophield te bestaan, bracht twee opdrachten tot een goed einde: begrotingsontsporingen voorkomen en de weg vrijmaken voor de herziening van de Grondwet. Tot zover een erg bondig overzicht van zijn loopbaan als politicus.

Sorti de charge, VDB fut mis en cause dans certaines affaires judiciaires et eut à répondre à certaines accusations. Il le fit avec lucidité et courage.

Une des plus pénibles épreuves de son existence aura été l'ignoble enlèvement dont il fut la victime et qui est resté dans toutes les mémoires. La conscience collective et la presse belge tout entière - même celle qui ne l'avait guère épargné au cours de sa carrière - ont condamné l'acte de ses lâches agresseurs et salué le courage dont une nouvelle fois Paul Vanden Boeynants avait fait preuve.

VDB nous a souvent surpris. On l'a aimé ou on ne l'a pas aimé. Il fut en tout cas et en toutes circonstances une personnalité forte, amicale et un modèle d'énergie, de courage. Il fut aussi un homme d'Etat et, comme pour ceux qui marquent

leur temps, l'histoire jugera.

12.01 Minister **Louis Michel**: In naam van de regering sluit ik mij aan bij de blijken van medeleven ter nagedachtenis van minister van Staat en ex-eerste minister Paul Vanden Boeynants. Op vele manieren heeft Paul Vanden Boeynants een belangrijke rol in de Belgische politiek gespeeld. Als eerste minister in 1966, 1968 en 1978, maar ook als minister van Landsverdediging, als minister van Middenstand, als schepen van Brussel en als minister van Brusselse Aangelegenheden, als Kamerlid en als partijlid van een nog unitaire CVP en de latere PSC, heeft hij als een uitzonderlijk politicus zijn stempel op het politieke België van het derde kwartaal in de twintigste eeuw gedrukt.

Paul Vanden Boeynants était un homme politique de grand format, attaché viscéralement à son pays et à ses institutions, qui a servi avec un très grand engagement et une vision élevée. Les partenaires qui l'ont côtoyé, le considéraient comme un homme de décision, loyal, direct et sensible aux autres.

In naam van de regering heb ik mijn blijken van medeleven aan de familie overgemaakt.

Le **président**: Observons une minute de silence à la mémoire de M. Vanden Boeynants.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

13 Mededeling van de voorzitter **13 Communication du président**

Collega's, vooraleer de werkzaamheden voort te zetten deel ik u mee dat ik in de Conferentie van voorzitters van de Kamer de persconferentie van het Vlaams Blok zal evoceren en daarop te gepasten tijde zal reageren.

14 Regeling van de werkzaamheden **14 Ordre des travaux**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 17 januari 2001, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (nrs. 989/1 tot 6) in te schrijven.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 17 janvier 2001, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la Cour d'assises (n^{os} 989/1 à 6).

Geen bezwaar? (*Nee*)
Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.
Il en sera ainsi.

Wetsontwerpen en wetsvoorstellen **Projets et propositions de loi**

15 Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (997/1)

15 Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (sans rapport) (997/1)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (**997/1**)
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (**997/1**)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.
Le projet de loi compte 2 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.*

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1 tot 6)

- Wetsvoorstel van de heren Hubert Brouns en Marcel Hendrickx tot wijziging van de artikelen 1 en 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (132/1 tot 3)

16 Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1 à 6)

- Proposition de loi de MM. Hubert Brouns et Marcel Hendrickx modifiant les articles 1er et 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (132/1 à 3)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

16.01 **Tony Smets**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, de commissie voor de Binnenlandse Zaken besprak op 22 maart, 3 mei en 19 december 2000 het wetsvoorstel van de heer Hendrickx en consorten samen met het wetsontwerp dat op 29 juni 2000 door de Senaat werd aangenomen.

Het wetsontwerp van de Senaat heeft enkel betrekking op het artikel 24 en maakt het mogelijk dat onder een aantal strikte voorwaarden de menselijke as mag worden uitgestrooid of bewaard op een andere plaats dan op de begraafplaats. De minister van Binnenlandse Zaken stelde dat de voorgestelde tekst de weergave is van een consensus die voortvloeide uit diepgaande en langdurige besprekingen in de betrokken Senaatscommissie. Hierbij werd tegemoetgekomen aan de belangrijkste bezwaren die tijdens een vorige bespreking rond deze materie door de Kamer werden geuit.

Een aantal leden had toch nog bezwaar tegen de voorgestelde regeling, met name met betrekking tot wat er met de as moet gebeuren wanneer diegene die er over beschikt er niet meer wenst

voor te zorgen, met betrekking tot een eventuele commercialisering van deze aangelegenheid en met betrekking tot de verwerking van het rouwproces. De minister repliceerde hierop echter dat commerciële activiteit terzake wordt verboden door het wetsontwerp zelf en dat hij een aantal praktische garanties zou opnemen in het uitvoeringsbesluit. Het betreft onder meer concrete regels betreffende de verantwoordelijkheid voor het bijhouden van de urne, de overdracht ervan, het identificatiesysteem, enzovoort.

De minister benadrukte de evenwichtigheid van het wetsontwerp. Tevens meende hij dat, gelet op de evolutie in het buitenland, ook bij ons een regeling noodzakelijk is. Tenslotte zei hij dat alle geschillen terzake van welke aard dan ook probleemloos voor de bestaande rechtbanken kunnen worden behandeld.

Het wetsvoorstel van de heren Hendrickx en Brouns omvatte naast een wijziging van artikel 24, die dezelfde strekking heeft als het wetsontwerp van de Senaat tevens, het voorstel om een dubbele investering, waarbij zowel het crematorium als de begraafplaats moet beschikken over een strooiweide en een urnenveld, te vermijden indien het crematorium zich op of nabij een begraafplaats bevindt. De minister van Binnenlandse Zaken zei echter dat dit enkel geldt voor intergemeentelijke crematoria en hij opperde een aantal bezwaren onder meer in verband met de aanrekening van de kosten. De indieners dienden een amendement in dat bepaalde dat enkel zuivere intercommunales een crematorium kunnen beheren en dat een intercommunale een overeenkomst kan afsluiten met een gemeente inzake het gebruik van strooiweides en columbaria. De regering wenste echter het principe te handhaven dat elke gemeentelijke begraafplaats over een strooiweide en columbarium dient te beschikken.

De commissie keurde uiteindelijk het wetsontwerp ongewijzigd goed met 8 stemmen voor en 3 onthoudingen. Het wetsvoorstel van de heren Hendrickx en Brouns werd niet weerhouden.

16.02 **Marcel Hendrickx** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de CVP wil begrip opbrengen voor de vraag van de families die om emotionele redenen vragen dat de urne ter beschikking wordt gesteld om te bewaren op een andere plaats dan de begraafplaats. We kunnen de opstellers van dit wetsontwerp dus gedeeltelijk volgen, want ook wij worden geconfronteerd met de vraag van, bijvoorbeeld,

ouders van overleden kinderen. Ook wij weten dat er in de praktijk reeds heel wat gebruiken bestaan die dit in de hand werken. Ik denk onder meer aan crematoria net over de grens. Ik weet dat er dingen gebeuren met urnen die worden afgegeven in Belgische crematoria en waarvan men de bestemming niet kent.

Jaarlijks kiezen meer dan 30 000 mensen voor crematie en dit aantal stijgt nog steeds. Er is bovendien een vraag naar andere mogelijkheden voor de asbestemming. Vandaar dat collega Brouns reeds tijdens de vorige legislatuur een wetsvoorstel indiende neerlegde om de as uit te strooien op een andere plaats dan de begraafplaats. Dit wetsvoorstel hebben wij thans opnieuw ingediend. De thans voorliggende wetswijziging biedt evenwel onvoldoende garanties of controlemogelijkheden voor wat gebeurt met de as van de overledene na overdracht aan de nabestaanden.

De tekst van artikel 3 laat trouwens heel wat mogelijkheden en onduidelijkheden bestaan. Wie zijn de nabestaanden en wat gebeurt er indien meerdere nabestaanden een andere bestemming voor de urne wensen? Ik wil deze zaak niet ridiculiseren, maar wat is een andere plaats dan de begraafplaats? Is dat ook het stamcafé van de overledene? Welke controle heeft men over de bestemming van de as indien de familie zich niet meer interesseert voor de urne? Wie gaat dit controleren? Hoe gaat men bij overtredingen sanctioneren?

De wet van 20 juli 1971 voorziet in artikel 29 wel een verwijzing naar artikel 315 van de strafwet, maar dit artikel 315 spreekt enkel over begraafplaatsen. Betekent dit dat de woonkamer van families waarin zich een urne bevindt ook als een begraafplaats moet worden beschouwd? Ik betreur ook dat men niet is ingegaan op mijn amendement om de exploitatie van een crematorium uitsluitend toe te vertrouwen aan zuivere intercommunales. In zijn omzendbrief van 27 januari 2000 stelt de minister dat het zowel een zuivere als een gemengde intercommunale kan zijn. Men verwijst terecht naar de bevoegdheden van de gewesten, maar waarom de specificatie in de ministeriële omzendbrief dat het zowel een zuivere als een gemengde intercommunale kan zijn? Collega's, hiermee zet men de poort wagenwijd open om de begraafplaatsen te commercialiseren. Hiertegen wenst de CVP zich uitdrukkelijk te verzetten omdat dit een aanzet kan zijn voor verlies van respect voor de overledene.

Anderzijds noteren wij het akkoord van de minister

en van de afgevaardigden van de meerderheidspartijen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken om steun te verlenen aan een wetsvoorstel dat wij zullen indienen en dat een afwijking voorstelt aan het vierde lid van artikel 1 dat bepaalt dat crematoria moeten beschikken over een eigen urnenveld, strooiweide en columbaria. Omwille van de vele onduidelijkheden en het tekort aan controlemogelijkheden die in het huidige wetsontwerp vervat zijn, zal de CVP zich bij de stemming onthouden.

16.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, même s'il n'y a pas en la matière de vote fermé puisque cela touche à un caractère essentiel et que, dès lors, chacun doit se positionner en fonction de ses convictions profondes, la majorité d'entre nous est opposée à ce texte car l'article 2, 2° et principalement l'article 2, 3° qui prévoit que les cendres peuvent être conservées dans une urne à un autre endroit que le cimetière, nous posent un important problème.

A travers ce genre de mesure qui, de prime abord, paraît anecdotique, anodine, voire répondant à certaines préoccupations, c'est vers un changement important de civilisation que nous nous acheminons, sans nous en rendre compte.

Cette mesure est source de problèmes, de tensions entre les familles, de chicanes multiples et inutiles. Du point de vue de la dérision, je conseille à chacun d'aller voir la dernière comédie de Robert De Niro où un gendre maladroit est confronté à l'urne funéraire de la mère de son futur beau-père et où les conséquences, aussi comiques que dérisoires qui en résultent, montrent à quel point il est dangereux de garder chez soi des urnes funéraires. Cet aspect dérisoire traduit la gêne qui découle de situations comme celle-là.

De la même manière, vous pouvez imaginer le sort de ces urnes qui, au fil des années, sont d'abord l'objet d'intérêt et le centre de la famille, trônant sur la cheminée et qui, d'année en année, sinon de génération en génération, vont passer du salon à la cuisine, de la cuisine à l'arrière-cuisine, de l'arrière-cuisine au grenier, de celui-ci à la décharge ou dans certains cas pour les plus belles d'entre elles à la devanture de quelques brocanteur ou antiquaire. Manifestement, rien n'est compatible avec le respect dû aux morts.

Vous pouvez par ailleurs mesurer les batailles qui vont intervenir entre les fils, les filles, les veuves,

les amants qui vont se disputer des cendres, et voir à quel point les juges confrontés à ces problèmes vont pouvoir *in concreto* pratiquer la justice de Salomon pour aboutir à des divisions entières, quarts voire huitièmes des cendres de leur cher défunt. Ce n'est pas le vœu pieux exprimé par l'article 3 qui précise que s'il est mis fin à la conservation des cendres à un endroit autre que le cimetière, celles-ci seront transférées par le proche qui en assure la conservation, ou ses héritiers, dans un cimetière où elles devront être inhumées.

A travers une telle mesure et de façon pratique, se posent les risques d'une série de difficultés, de débats, de commerce de la mort et des urnes contenant les cendres, ce qui est tout à fait contraire à un élément majeur de nos civilisations.

J'attire l'attention de l'assemblée sur un problème beaucoup plus grave. Sans jamais aborder le fond du problème, sans grande réflexion, le texte modifie de cette manière un élément essentiel dans une société: le rapport à la sépulture.

Les anthropologues soulignent le fait que, depuis le début de l'humanité, la différence que l'on marque entre les vivants et les morts et le respect dû à ces derniers à travers les sépultures constituent un élément essentiel de toutes nos civilisations - et même des plus anciennes comme celles précolombienne ou égyptienne.

De même, cette question du traitement dû aux morts à travers les sépultures funéraires se trouve au cœur de la civilisation greco-latine. A cet égard, il me suffit de rappeler le problème posé dans le drame d'Antigone: Créon refuse de donner une sépulture au frère de celle-ci, et - ce faisant - lui refuse l'honneur et la paix dus aux morts. Certes, l'adage veut qu'il faille « laisser les morts enterrer les morts »; pourtant, il n'en reste pas moins que la sépulture demeure un élément de civilisation.

Aussi, par le biais de ce texte de loi qui nous est aujourd'hui proposé, et d'une manière tout à fait indirecte, je pense que l'on en arrive à déplacer la ligne de séparation entre les sphères privée et publique.

Or, dans toutes les civilisations, le problème des sépultures a toujours relevé de la sphère publique. Même dans notre société, les cimetières appartiennent au domaine public et la société publique organise le traitement qui est apporté aux cadavres. Car au-delà des motifs d'hygiène publique, il est un moment dans nos sociétés où la dépouille mortelle ou les cendres funéraires

doivent quitter la sphère privée et ne peuvent recevoir un traitement digne que si elles rentrent dans la sphère publique.

Par cet article 2, 3°, l'on ramène, indirectement, vers la sphère privée la question du respect dû aux morts. Cette tendance participe bien de l'individualisme contemporain, c'est-à-dire de cette logique qui poursuit la reprise par la sphère privée d'éléments essentiels de l'humanité.

Selon les anthropologues, trois éléments caractérisent l'humanité: la différenciation des vivants et des morts; la différenciation des hommes et des femmes; la différenciation des générations et la prohibition subséquente de l'inceste. Etonnamment, notre société est en train de transgresser un certain nombre de règles inhérentes à la constitution de nos civilisations. Je ne peux que regretter le manque de débats approfondis sur les conséquences de cette évolution. Ne sommes-nous pas aujourd'hui en train d'assister à une négation du rôle de rupture que la sphère publique, l'autorité publique, l'Etat ont à jouer par rapport aux personnes privées?

Bref, l'évolution de cette société présente des dangers, en raison desquels mon groupe et moi-même voterons contre ce texte.

16.04 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb met aandacht en met een zeker genoegen geluisterd naar de uiteenzetting van de heer Viseur. Hij keerde terug naar de Griekse oudheid om te pleiten voor het respectvol omgaan met de nagedachtenis aan de overledenen. Toch moet ik zeggen dat in de debatten die ik omtrent deze materie heb meegemaakt, ook nog onder de vorige legislatuur, iedereen die daaraan deelnam dit deed vanuit een bepaalde invalshoek, maar ook altijd met het grootste respect voor de nagedachtenis aan de overledenen. Dat is geen kwestie van oppositie of meerderheid, maar van een individuele benadering van wat eigenlijk de individuele verwerking is van een probleem, namelijk wanneer men wordt geconfronteerd met een overlijden. Om de evolutie duidelijk te maken, wil ik er toch aan herinneren dat dit debat reeds in 1998 in de Kamer werd gevoerd. De heer Tobback was toen minister van Binnenlandse Zaken en verzette zich met klem tegen een amendement dat bepaalde dat de as in de urne of via de asverstrooiing kon worden overgebracht naar een andere plaats dan de begraafplaats. Ik herinner mij ook dat de heer Tobback in de hem eigen stijl een aantal voorbeelden aanhaalde om aan te tonen dat er gevaar was voor misbruik. De

Kamer heeft toen de tekst goedgekeurd zoals door de heer Tobback ingediend. Het amendement werd verworpen. De zaak werd overgezonden aan de Senaat. Daar werd het amendement opnieuw ingediend en aangenomen. Het wetsontwerp keerde terug naar de Kamer en die verwierp het amendement dat door de Senaat was aangenomen. Vandaag staan wij eigenlijk weer voor dezelfde situatie. Er lijkt wel een grotere consensus gegroeid, ook bij de socialistische fractie zoals in de commissie bleek, over deze aangelegenheid. Dit om u maar te zeggen hoe vrij individueel deze problematiek wordt benaderd. Ook in onze fractie heersen daaromtrent verschillende meningen en benaderingen. Daarvoor moeten wij het volste begrip opbrengen.

Waarover gaat het nu eigenlijk? Men kan dat karikaturaal voorstellen en allerlei voorbeelden aanhalen. Uiteindelijk worden twee mogelijkheden omschreven om de urne mee te nemen naar elders dan de begraafplaats of om via asverstrooiing de as te verspreiden.

Dit is in het geval de overledene hierom verzocht in zijn wilsbeschikking of wanneer het de wens is van de wettelijke vertegenwoordigers als de overledene minderjarig is.

Het gaat om duidelijk beperkte gevallen. Het zal dus niet voor iedereen mogelijk zijn en het zal evenmin mogelijk maken de as van om het even wie mee te nemen. Er bestaat terzake een duidelijke reglementering. In het derde lid van artikel 1 wordt trouwens duidelijk bepaald dat het slechts in twee gevallen mogelijk is, hetgeen volgens mij alle misbruik erg beperkt.

Bovendien, mijnheer de minister, beloofde u stellig, naar aanleiding van het uitvoerig commissiedebat, de bezorgdheid van de commissieleden indachtig te zullen zijn bij het uitvaardigen van het uitvoeringsbesluit dat zal waken over de wijze waarop de controle zal geschieden en over de manier waarop de overdracht zal gebeuren.

Ondanks het feit dus dat de wetswijziging waarvan sprake voorziet in een zeer beperkte mogelijkheid om de as van een overledene mee te nemen, zal hieraan de nodige aandacht worden geschonken in het uitvoeringsbesluit. Voor velen onder ons, mijnheer de minister, zal also voldoende worden gewaarborgd dat in de toekomst, wanneer bepaalde personen besluiten de urne met de as van een overledene mee naar huis nemen, zulks op eerbiedwaardige wijze zal kunnen gebeuren en dat het respect voor de nabestaanden zal worden

gegarandeerd. Dat is waar het ons om gaat.

Ik keurde het voorstel in de commissie goed en zal dat ook doen tijdens deze plenaire vergadering, samen met andere leden van mijn fractie. Sommigen zullen evenwel een andere mening zijn toegedaan, maar, zoals ik reeds zei bij mijn inleiding, dit is geen zaak van meerderheid tegen oppositie. Deze materie vergt een individuele benadering en het komt er vooral op aan respect te kunnen opbrengen voor de manier waarop elkeen zich opstelt ten opzichte van een dergelijke aangelegenheid.

16.05 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Monsieur le président, messieurs les ministres, le projet de loi qui nous est soumis a déjà fait l'objet de multiples discussions, tant sous la précédente que sous l'actuelle législature.

En effet, la libre disposition de l'urne contenant les cendres funéraires est un sujet extrêmement sensible pour diverses raisons, risque d'abus ou de conflits entre héritiers, respect de la mémoire du défunt, risque de commercialisation, etc.

C'est pourquoi j'avais préparé un amendement visant à empêcher tout risque d'abus ou de conflits entre héritiers, à savoir informer l'officier d'état civil de la détention ou du transfert de l'urne funéraire et l'obligation pour celui-ci de tenir à jour un registre requis à cet effet.

Dans sa réplique à ma proposition d'amendement et aux autres amendements préparés par des collègues, le ministre m'a rassuré à ce sujet. En effet, le dernier alinéa de l'article 2 du projet de loi dispose que "Le Roi peut déterminer d'autres conditions auxquelles doivent répondre la conservation, l'inhumation ou la dispersion des cendres".

Le ministre a affirmé qu'il tiendrait compte des remarques et des propositions d'amendements concernant le projet de loi quand il prendra les arrêtés royaux nécessaires. En effet, il s'agit d'être extrêmement vigilant dans cette matière aussi sensible et délicate qu'est la libre disposition de l'urne funéraire contenant les cendres du défunt.

Pour cette raison et pour ne pas être en reste avec nos voisins européens, la France, les Pays-Bas, l'Europe du Nord et les pays anglo-saxons où la disposition des cendres est déjà libre, le groupe PRL FDF MCC soutiendra le projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures.

Nous comptons, bien entendu, sur la sagesse et la vigilance du gouvernement pour en assurer le suivi.

16.06 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de VLD staat positief tegenover dit wetsvoorstel.

Het verheugt ons dat de wetgeving terzake vandaag, hopelijk althans, zal worden versoepeld. De heer Van Hoorebeke en mevrouw Leduc van de Senaat, waren als het ware de drijvende kracht in deze materie.

Het gaat hier om een belangrijk maatschappelijk probleem. Ik meen dat het de heer Hendrickxs was die het daarnet had over meer dan 30.000 crematies per jaar. Cijfers in dat verband tonen aan dat dit niveau zal aanhouden en zelfs zal toenemen. Ook tijdens de commissiewerkzaamheden stelden wij vast dat de betrokken familieleden signalen uitzonden ter versoepeling van de wetgeving.

Het verheugt mij dat ook door de CVP, zowel als door de SP, onder invloed van de heer Tobback, een stap in de goede richting werd gezet.

Voor ons blijft essentieel dat wij, als liberalen, er vanuit gaan dat het in de eerste plaats over een zeer persoonlijke, private aangelegenheid gaat. Dat vinden we in dit wetsontwerp toch wel terug. Men moet afstand nemen van een keizer-kostermentaliteit, waarbij men op dergelijke, zeer persoonlijke momenten in het leven tussenbeide komt.

We hebben het hier enerzijds over het respecteren en herinneren van de doden. Anderzijds willen we de familieleden de mogelijkheid geven hun verdriet op hun eigen persoonlijke wijze te beleven. Als het vrijgeven van de as daarin een positief element kan zijn, moeten wij daar als overheid, mits men aan een aantal voorwaarden voldoet, op ingaan. Er is een dubbel aspect; enerzijds het respect voor de overledene en anderzijds respect voor de wijze waarop mensen hun verdriet in wezen willen beleven.

Ik heb de heer Viseur daarstraks gehoord. Het was een interessante uiteenzetting, maar hij had die ook in de commissie kunnen houden.

Zoals de heer Detremmerie daarstraks heeft aangehaald, kan men met de huidige regimes noch in Frankrijk, noch in Nederland, noch in de Angelsaksische landen spreken over commerciële

uitbating of misbruiken. Uiteraard moet de overheid op ieder moment alert blijven en optreden waar nodig, maar laten wij toch maar aannemen dat de gemiddelde mens in dit land evenveel respect en eerbied voor de dode en zijn nagedachtenis kan opbrengen als dit in andere landen het geval is.

We hebben een voorzichtige stap in de goede richting gezet. In dit ontwerp zijn duidelijk dat een aantal waarborgen ingebouwd. Ik moet ze niet meer herhalen want de meeste mensen die een pleidooi hebben gehouden, zitten ook in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Er zijn duidelijk een aantal waarborgen ingebouwd. De minister heeft in de commissie rekening gehouden met een aantal opmerkingen die werden geformuleerd, onder andere door de heer D'hondt. Hij heeft gezegd dat hij ook bij de uitvoeringsbesluiten zeer aandachtig zal toekijken om een maximum aan waarborgen in te bouwen. In die omstandigheden zal de VLD-fractie dit wetsontwerp goedkeuren.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(776/1)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(776/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 tot 3)

17 **Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 à 3)**

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

17.01 **Kristien Grauwels**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, in de commissie voor de Binnenlandse Zaken werd eenparig het wetsontwerp aangenomen dat de volgende titel kreeg: "Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot toevoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet inzake het beleidsprogramma".

Dit wetsontwerp vloeit voort uit een parlementair initiatief en bepaalt dat de bestendige deputatie in de provincieraad en het schepencollege in de gemeenteraad worden verplicht om een beleidsplan voor te leggen dat de grote lijnen aangeeft van de plannen van het bestuur voor de gehele bestuursperiode. Deze beleidsverklaring moet binnen de drie maanden worden afgelegd en moet ter kennis van de bevolking worden gesteld.

Bij de bespreking van dit voorstel verwees de minister naar de reeds bestaande, wettelijke verplichting om jaarlijks de begroting en de rekeningen, samen met het verslag, aan de gemeenteraad ter stemming voor te leggen. Bij de pleidooien wees de PS-fractie erop dat verschillende gemeenten een algemene beleidsverklaring afleggen bij de installatie van de nieuwe gemeenteraad. Dat is een bestaande praktijk. De PRL-fractie merkte op dat in een aantal gemeenten het de gewoonte is om jaarlijks, bij de voorstelling van de begroting, een beleidsverklaring af te leggen. Men stelde dan ook voor de tekst te veranderen in de zin van "binnen drie maanden".

Op de vraag aan de minister of er ook in een sanctie is voorzien, antwoordde hij dat dit evenmin is voorzien voor het verslag dat samen met de begroting moet worden ingediend.

De VLD verklaart dat het ontwerp wel goed is bedoeld, maar weinig bindend is. Men vindt de verklaring over de begroting zinnvoller.

De Agalev-Ecolo-fractie in de commissie steunt dit wetsontwerp ten volle en van harte omdat het

meer openbaarheid van bestuur met zich brengt en de gemeenteraadsleden in staat stelt om het college beter op te volgen.

Het is een middel om de burger beter bij het beleid te betrekken. Bovendien komt men op deze manier tegemoet aan de vraag van de burger naar meer informatie.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord?
(Nee)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(996/1 en 3 – verslag met door de commissie aangebrachte errata)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(996/1 et 3 – rapport avec errata apportés par la commission)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.
Le projet de loi compte 3 articles.

Door de commissie aangebrachte tekstverbeteringen:

- art. 2: In artikel 66, § 2bis op de eerste regel, leze men "Binnen drie maanden" in plaats van "Drie maanden";

- art. 3: In artikel 242bis op de eerste regel, leze men "Binnen drie maanden" in plaats van "Drie maanden".

Corrections de texte apportées par la commission:

- art. 2: A l'article 66, § 2bis, première ligne, lire "Dans les trois mois" au lieu de "Trois mois";

- art. 3: A l'article 242bis, première ligne, lire "Dans les trois mois" au lieu de "Trois mois".

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1 en 2)

18 *Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1 et 2)*

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

18.01 **Eric Van Weddingen**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère au rapport écrit.

18.02 **Georges Lenssen** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de VLD zal het voorliggend wetsontwerp goedkeuren omdat het tegemoet komt aan de verzuchtingen van de transportsector waarvan de VLD vindt dat hij een speciale behandeling verdient en bevoordeeld mag worden.

Mijnheer de minister, ik vraag uw speciale aandacht voor het taxivervoer. Ik heb mijn standpunt terzake reeds verdedigd in de commissie. Het taxivervoer verdient, mijns inziens, speciale aandacht omwille van twee doelgroepen. De eerste doelgroep is de uitgaande jeugd, de tweede de senioren. Iedereen weet dat het mobiliteitsprobleem een heet hangijzer is. Mobiliteit is zeker een probleem voor de uitgaande jeugd tijdens de weekends. Families worden al te vaak geconfronteerd met dodelijke verkeersongevallen. Dit leidt tot vreselijke drama's. Ik breek een lans opdat de jeugd vooral tijdens de weekends voldoende veilige vervoersmiddelen ter beschikking zou hebben. Op dit ogenblik biedt het openbaar vervoer daartoe onvoldoende mogelijkheden. Het taxivervoer moet, mijns inziens, bij de jongeren gepromoot worden door het betaalbaar te maken voor jongeren.

De tweede doelgroep zijn de senioren. De maatschappij vergrijsst. Heel wat ouderen durven zich niet meer in het verkeer te begeven en dreigen op die manier geïsoleerd te geraken. Het openbaar vervoer speelt onvoldoende in op deze specifieke noden. Zoals dit het geval is voor de jongeren moet het taxivervoer betaalbaar worden gemaakt voor senioren. Dit komt de verkeersveiligheid en de integratie in het sociale

leven van beide groepen ten goede. Bovendien kan het een oplossing bieden voor de vele parkeerproblemen waarmee vooral grotere steden worden geconfronteerd.

Mijnheer de minister, ik stel voor het taxivervoer voor deze twee doelgroepen aantrekkelijker te maken. Dit kan door een accijnsverlaging in te vervoeren. In de commissie hebt u geantwoord dat dit moeilijk realiseerbaar is. Een tweede mogelijkheid is het verdelen van cheques aan deze doelgroepen om gebruik te maken van het taxivervoer. In vergelijking met de buurlanden is taxivervoer in België heel duur. Als taxivervoer gepromoot wordt, zal het gebruik ervan toenemen. Deze toename zal niet alleen positieve gevolgen hebben voor de bezettingsgraad bij de taxibedrijven, maar ook leiden tot een grotere concurrentie waardoor de prijzen kunnen dalen. Op Vlaams niveau werd reeds een eerste stap gezet. Denken we maar aan het TOV-biljet dat een samenwerking is tussen De Lijn en de taxibedrijven.

Mijnheer de minister, ik herinner u aan uw belofte voor dit probleem een oplossing te zoeken. Goedkoop en betaalbaar taxivervoer voor jongeren en senioren komt een grote maatschappelijke groep ten goede en kan heel wat menselijke drama's voorkomen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1009/1)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1009/1)**

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.
Le projet de loi compte 7 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

18.03 **Eric Van Weddingen** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'article 5 est, comme vous le savez, relatif à

l'exonération de la taxe compensatoire des accises. Il précise que la mesure ne vise que les véhicules - il s'agit, en fait, des taxis - affectés exclusivement - c'est ce dernier terme qui est important - à un service de taxi.

Je reconnais que la mesure est logique, mais à condition que le terme « exclusivement » soit interprété raisonnablement. En effet, 80% des taxis bruxellois ne bénéficieraient pas de la mesure en cas d'interprétation tatillonne du terme « exclusivement ». Ainsi, par exemple, un taximan indépendant - ils sont très nombreux - qui rentre chez lui avec son taxi, seul véhicule qu'il possède, après ses heures de travail et qui utilise éventuellement son véhicule en famille le week-end, doit évidemment pouvoir bénéficier de la mesure. Sinon, celle-ci risquerait d'être quasi inutile. Or je pense que la nécessité de cette mesure a fait l'objet d'un consensus.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me donner des apaisements quant à l'interprétation du mot « exclusivement » qui, selon moi, devrait au moins ne pas exclure le véhicule utilisé sur le chemin du travail et, si possible, le week-end, quitte à définir une proportion pour l'aspect week-end?

Le **président**: Monsieur le ministre, votre déclaration sera intéressante car elle apportera une nuance à l'interprétation de loi. En effet, il semble que M. van Weddingen n'a pas déposé d'amendement.

18.04 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je préciserai simplement à M. Van Weddingen que ne tomberaient pas sous le champ d'application des véhicules qui seraient affectés à d'autres activités professionnelles, même de manière partielle.

L'utilisation de la voiture de taxi sur le chemin du domicile au lieu de travail ne pose pas de problème. Là, l'interprétation peut être assez ouverte. La manière d'appliquer la disposition, dans le cas où le véhicule est utilisé plus largement à des fins privées, va faire l'objet d'un examen.

Voilà, monsieur le président, les réponses que je peux donner pour l'instant à M. Van Weddingen. Une interprétation raisonnable de la disposition doit être trouvée.

18.05 **Eric Van Weddingen** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre car cette interprétation suscitait quelques inquiétudes.

On m'avait dit que votre département était parfois très intransigeant. On m'a même dit - je vous le rapporte car c'est amusant - que l'on allait parfois jusqu'à espionner des taximen à la longue vue pour voir s'ils rentraient bien directement chez eux et s'ils n'allaient pas faire une course au GB avant de rejoindre leur domicile car dans ce cas, la mesure n'était plus applicable.

Je savais que le ministre était un homme raisonnable et qu'il ne pouvait donc que proposer à ses services une interprétation raisonnable de la mesure.

Les précisions qu'il vient de m'apporter me semblent importantes et me dispensent de déposer un amendement.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 **Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/1 tot 6)**

19 **Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/1 à 6)**

Algemene bespreking ***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

19.01 **Jo Vandeurzen**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, mijn verslag over onderhavig kort wetsvoorstel zal zeer bondig zijn. Het betreft een wetsvoorstel ingediend door onder andere de heer Bourgeois. De aanleiding was het antwoord van de minister op zijn vraag inzake het uitblijven van een publicatie van de nieuwe wet die de rechtspleging voor het hof van assisen stroomlijnt. De nieuwe wet werd op 8 juni 2000 door de Kamer van

Volksvertegenwoordigers en op 22 juni 2000 door de Senaat goedgekeurd. De minister weet het uitblijven van de publicatie aan het verzoek van College van procureurs-generaal om de tekst pas op het einde van de maand juni 2001 te publiceren, zodat er geen problemen zouden rijzen met de toepassing van de wet voor de zaken waarvan de dagstelling voor het hof van assisen nog volgens de oude wet tot stand was gekomen.

De heer Bourgeois achtte het in het licht van het antwoord van de minister raadzaam een overgangsbepaling in de wet op te nemen. In de commissie heeft commissievoorzitter Erdman een amendement ingediend, waardoor de doelstellingen die college Bourgeois nastreeft, beter worden gerealiseerd. U vindt de argumentatie terzake uitvoerig terug in de verantwoording van het amendement van de heer Erdman. Er werden ook een aantal technische correcties aan het amendement aangebracht. Ook de synchroniciteit van de inwerkingtreding van het huidige voorstel, eens het is goedgekeurd, met de oorspronkelijke wet, werd uitdrukkelijk via een bepaling verzekerd.

Dankzij de nieuwe tekst zal de wet die de rechtspleging voor het hof van assisen stroomlijnt, van toepassing zijn op de zaken die naar het hof van assisen verwezen zijn bij arrest van de Kamer van Inbeschuldigingstelling overeenkomstig artikel 231 van het Wetboek van Strafvordering na de inwerkingtreding van de wet.

19.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, er was inderdaad om technische redenen een probleem gerezen inzake de inwerkingtreding van een wet die reeds van de vorige eeuw dateert, zo bleek uit het antwoord van de bevoegde minister op mijn vraag terzake. Het College van het procureurs-generaal had aanbevolen de nieuwe rechtspleging pas vanaf 1 september 2001 van toepassing te maken. Met onderhavig voorstel, waarover collega Vandeuren perfect heeft gerapporteerd, wordt in een oplossing voorzien.

Ik dank overigens speciaal de voorzitter en andere leden van de commissie voor de Justitie, omdat ze allen hebben meegewerkt aan het verhelpen van het probleem.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(989/6)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(989/6)**

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Voordracht van twee Staatsraden

20 Présentation de deux conseillers d'Etat

Twee ambten van staatsraad, een Nederlandstalige en een Franstalige, zijn vacant ten gevolge van de inwerkingtreding van de wet van 18 april 2000. Bij brief van 21 december 2000 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 7 november 2000, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van twee drievoudige lijsten van kandidaten voor deze ambten.

A la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 2000, deux places de conseiller d'Etat, l'un francophone, l'autre néerlandophone, sont vacantes. Par lettre du 21 décembre 2000, le premier président du Conseil d'Etat porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 7 novembre 2000, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à l'établissement de deux listes triple de candidats pour ces places.

Voor het ambt van Nederlandstalige Staatsraad, werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- *eerste kandidaat:* de heer Eric Brewaeys, advocaat aan de balie te Brussel;

- *tweede kandidaat:* de heer Geert Debersaques, auditeur bij de Raad van State;

- *derde kandidaat:* de heer Luc De Smet,

commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Pour la place de conseiller d'Etat néerlandophone, ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois:

- *premier candidat*: M. Eric Brewaeys, avocat au barreau de Bruxelles;
- *deuxième candidat*: M. Geert Debersaques, auditeur au Conseil d'Etat;
- *troisième candidat*: M. Luc De Smet, commissaire général au réfugiés et aux apatrides.

Voor het ambt van Franstalige Staatsraad, werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- *eerste kandidaat*: de heer François Daout, advocaat aan de balie te Bergen;
 - *tweede kandidaat*: de heer François Jongen, hoogleraar aan de UCL en advocaat aan de balie te Brussel;
 - *derde kandidaat*: mevrouw Marie-Françoise Rigaux, referendaris bij het Arbitragehof en hoogleraar aan de Facultés universitaires Saint-Louis.
- Pour la place de conseiller d'Etat francophone, ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois:
- *premier candidat*: M. François Daout, avocat au barreau de Mons;
 - *deuxième candidat*: M. François Jongen, professeur à l'UCL et avocat au barreau de Bruxelles;
 - *troisième candidat*: Mme Marie-Françoise Rigaux, référendaire à la Cour d'arbitrage et professeur aux Facultés universitaires Saint-Louis.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Etant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application: "En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent

alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordrachten.

Il appartient dans ce cas à la Chambre de procéder aux présentations.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen kandidaturen te geschieden.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'Etat.

Voor het ambt van Nederlandstalige staatsraad werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer Eric Brewaeys, advocaat aan de balie te Brussel;
- de heer Geert Debersaques, auditeur bij de Raad van State;
- de heer Ivo Delbrouck, eerste substituut procureur des Konings te Hasselt;
- de heer Luc De Smet, commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Pour la place de conseiller d'Etat néerlandophone, les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Eric Brewaeys, avocat au barreau de Bruxelles;
- M. Geert Debersaques, auditeur au Conseil d'Etat;
- M. Ivo Delbrouck, premier substitut du procureur du Roi à Hasselt;
- M. Luc De Smet, commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

Voor het ambt van Franstalige staatsraad werden de volgende kandidaturen ingediend:

- mevrouw Martine Baguet, adjunt-secretaris (rang 16) van de Nationale Arbeidsraad;
- de heer Etienne Beguin, notaris, gastlector aan de UCL;
- mevrouw Jocelyne Bodson, advocaat-generaal bij het parket-generaal van het hof van beroep te Luik;
- de heer François Daout, advocaat aan de balie te Bergen;
- mevrouw Colette Debroux, auditeur bij de Raad van State, assistente aan de rechtsfaculteit van de UCL;
- de heer Guibert de Viron, ere-advocaat, secretaris van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap;

- de heer Jacques Jaumotte, auditeur bij de Raad van State;
- de heer François Jongen, hoogleraar aan de UCL, advocaat aan de balie te Brussel;
- de heer Imre Kovalovszky, auditeur bij de Raad van State;
- mevrouw Danielle Nicaise, adviseur-generaal-juriste bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen te Brussel;
- de heer Pierre Nihoul, auditeur bij de Raad van State, docent aan de rechtsfaculteit van de UCL;
- mevrouw Marie-Françoise Rigaux, referendaris bij het Arbitragehof, hoogleraar aan de Facultés universitaires Saint-Louis.

Pour la place de conseiller d'Etat francophone, les candidatures suivantes ont été introduites:

- Mme Martine Baguet, secrétaire adjointe (rang 16) du Conseil national du Travail;
- M. Etienne Beguin, notaire, maître de conférences invité à l'UCL;
- Mme Jocelyne Bodson, avocat général au parquet général de la cour d'appel de Liège;
- M. François Daout, avocat au barreau de Mons;
- Mme Colette Debroux, auditeur au Conseil d'Etat, assistante à la faculté de droit de l'UCL;
- M. Guibert de Viron, avocat honoraire, secrétaire du Conseil supérieur de l'audiovisuel de la Communauté française;
- M. Jacques Jaumotte, auditeur au Conseil d'Etat;
- M. François Jongen, professeur à l'UCL, avocat au barreau de Bruxelles;
- M. Imre Kovalovszky, auditeur au Conseil d'Etat;
- Mme Danielle Nicaise, conseiller général juriste à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités à Bruxelles;
- M. Pierre Nihoul, auditeur au Conseil d'Etat, chargé d'enseignement à la faculté de droit de l'UCL;
- Mme Marie-Françoise Rigaux, référendaire à la Cour d'arbitrage, professeur aux Facultés universitaires Saint-Louis.

Intussen hebben drie kandidaten hun kandidatuur ingetrokken: de heren Etienne Beguin en Guibert de Viron en mevrouw Danielle Nicaise.

Entretemps, trois candidats ont retiré leur candidature: MM. Etienne Beguin et Guibert de Viron et Mme Danielle Nicaise.

Artikel 70, § 1, leden 8 en 9, bepaalt bovendien: "De Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat kan de kandidaten horen. Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat een tweede lijst met drie namen voordraagt, kan de staatsraad enkel worden benoemd uit de personen die voorkomen op een van de twee voorgedragen lijsten."

L'article 70, § 1^{er}, alinéas 8 et 9 dispose en outre que: "La Chambre des représentants ou le Sénat peut entendre les candidats. Lorsque la Chambre des représentants ou le Sénat présente une deuxième liste de trois noms, le conseiller d'Etat ne peut être nommé que parmi les personnes qui figurent sur l'une ou l'autre des deux listes présentées."

De Franstalige kandidaten zijn gehoord door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt gisteren, 17 januari 2001.

Les candidats francophones ont été entendus par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique hier, le 17 janvier 2001.

De Nederlanstalige kandidaten zijn vandaag gehoord door dezelfde commissie.

Les candidats néerlandophones ont été entendus aujourd'hui par la même commission.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of de lijst te bevestigen, verstrijkt op 27 januari 2001 voor de Nederlandstalige Staatsraad en op 1 februari 2001 voor de Franstalige Staatsraad.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 27 janvier 2001 pour le conseiller d'Etat néerlandophone et le 1^{er} février 2001 pour le conseiller d'Etat francophone.

Bij ontstentenis van een voordracht door de Kamer vóór die datum, dienen de lijsten voorgedragen door de Raad van State als aangenomen door de Kamer te worden beschouwd.

A défaut d'une présentation par la Chambre avant cette date, les listes présentées par le Conseil d'Etat doivent être considérées comme adoptées par la Chambre.

21 Eedaflegging van een lid van het Comité P

21 Prestation de serment d'un membre du Comité P

Mevrouw Danielle Cailloux, vast lid (N) van het Comité P, bekleedt vanaf 1 januari 2001 een functie bij het Internationale Strafgerechtshof voor voormalig Joegoslavië te Den Haag.

Madame Danielle Cailloux, membre effectif (N) du Comité P, occupe une fonction auprès de la Cour internationale pénale pour l'ex-Yougoslavie à La Haye à partir du 1^{er} janvier 2001.

Overeenkomstig artikel 6, 2de lid van de wet van

18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten wordt het mandaat waarvan de uitoefening door een lid wordt beëindigd, door zijn/haar plaatsvervanger voltooid. Conformément à l'article 6, 2^e alinéa, de la loi du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, le mandat qu'un membre cesse d'exercer est achevé par son suppléant.

De heer Philip Berben werd op 21 december 2000 door de Kamer aangewezen als plaatsvervanger van mevrouw Danielle Cailloux. De benoeming van de plaatsvervangers werd op 18 januari 2001 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Met toepassing van artikel 6, 4de lid van voornoemde wet leggen de leden van het Vast Comité P, in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de eed af alvorens hun ambt te aanvaarden.

Le 21 décembre 2000, Monsieur Philip Berben a été désigné par la Chambre comme suppléant de Mme Danielle Cailloux. La nomination des membres suppléants a été publiée dans le Moniteur belge du 18 janvier 2001.

Conformément à l'article 6, 4^e alinéa de la loi précitée, les membres du Comité P prêtent serment entre les mains du président de la Chambre des représentants avant d'accepter leur mandat.

Dientengevolge kan de eed afgelegd worden. La prestation de serment pourra dès lors avoir lieu.

22 Raadgevende interparlementaire Beneluxraad
22 Conseil interparlementaire consultatif du Benelux

De AGALEV-ECOLO-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Gérard Gobert overgemaakt ter vervanging van de heer Jean-Pierre Viseur, als effectief lid van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Le groupe AGALEV-ECOLO m'a fait parvenir la candidature de M. Gérard Gobert en remplacement de M. Jean-Pierre Viseur comme membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er, overeenkomstig artikel 11, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heer Gérard Gobert verkozen als effectief lid in de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 11, 6, du Règlement, et je proclame M. Gérard

Gobert élu en qualité de membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux.

23 Prise en considération de propositions

23 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek

Demande d'urgence

23.01 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de urgente behandeling van het wetsvoorstel nr. 1048/1, aangezien het hier gaat om het verdagen van de ingangsdatum van het tuchtstatuut naar 1 april 2001, datum waarop de politiehervorming volledig afgewerkt moet zijn. Teneinde een décalage en juridische problemen te vermijden, zou dit voorstel zo snel mogelijk dienen te worden aangenomen.

De **voorzitter:** Collega's, om praktische redenen stelt de heer Coveliers de urgente behandeling van dit wetsvoorstel voor. Zijn er bezwaren? De heer Tant heeft het woord.

23.02 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij kunnen begrip opbrengen voor het feit dat men voor een vervaldatum staat, maar wij kunnen helemaal geen begrip opbrengen voor het feit dat men vele maanden heeft getalmd en wij willen in deze de regering voor haar verantwoordelijkheid plaatsen. Wij wensen trouwens het debat ten gronde te voeren en niet in overhaasting. Wij hebben gezien tot waar ons dat in de loop van de laatste weken heeft geleid, mijnheer de voorzitter en wij zullen de urgentie dus niet steunen.

23.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb niets afgesproken met collega Tant, maar wij zitten op dezelfde golflengte. Wij hebben de laatste tijd geregeld moeten vaststellen hoe er holderdebolder aan wetgevend werk wordt gedaan, omdat de politiehervorming op een zeer chaotische en niet degelijk voorbereide wijze wordt uitgevoerd. Het is juist dat het wetsvoorstel tegemoet komt aan een reële nood, maar dit is geen reden om dit wetsvoorstel nu maar bij urgentie in overweging te nemen en te bespreken.

Wij hebben deze manier van werken van in den beginne aangeklaagd. Om die reden sluit ik mij aan bij wat collega Tant heeft gezegd en kunnen wij niet akkoord gaan met de gevraagde urgente behandeling van het wetsvoorstel.

23.04 André Smets (PSC): Monsieur le président, je partage l'analyse qui vient d'être faite par mes deux collègues. Je trouve extraordinaire qu'on puisse discuter d'urgence un statut disciplinaire alors que les membres de la police sont tout à fait insécurisés. Cela implique une discussion approfondie.

Le **président:** Je ne peux que mettre aux voix la proposition de M. Coveliers, signée avec Mme Karine Lalieux.

23.05 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik maak mij niet de illusie dat ik nu de stemming nog kan veranderen. Voor de historische waarheid evenwel wil ik zeggen dat de argumenten die zijn aangevoerd niet ter zake doen. Het gaat erover dat aanvankelijk ook was voorzien dat beide statuten op afzonderlijke data in werking zouden treden. Nu komt er een décalage in het tuchtstatuut en loopt men het risico dat men voor feiten die gebeuren tussen 1 januari en 31 maart 2001 geen tuchtsancties kan treffen.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

24 Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie

24 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 17 januari 2001, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois en mevrouw Frieda Brepoels betreffende de parlementaire controle op de samenwerking inzake justitie en binnenlandse aangelegenheden binnen de Europese Unie (nr. 725/1) te verwijzen voor advies naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie.

A la demande du président de la commission des Relations extérieures et de l'avis conforme de la Conférence des présidents du 17 janvier 2001, je

vous propose de renvoyer pour avis à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice la proposition de loi de M. Geert Bourgeois et Mme Frieda Brepoels relative au contrôle exercé par le parlement sur la coopération en matière de justice et d'affaires intérieures au sein de l'Union européenne (n° 725/1).

Dit wetsvoorstel wordt verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Cette proposition est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

25 Overlijden van een gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers

25 Décès d'un ancien membre de la Chambre des représentants

De Kamer heeft met leedwezen het overlijden vernomen van de heer Thomas Delahaye, gewezen volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brussel van 1981 tot 1985.

La Chambre a appris avec regret le décès de M. Thomas Delahaye, ancien député de l'arrondissement de Bruxelles de 1981 à 1985.

In uw aller naam heb ik aan zijn familie ons diepgevoeld medeleven betuigd.

En votre nom, j'ai adressé à sa famille nos vives condoléances.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "de uitbreiding van de bevoegdheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 601)

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'extension des compétences du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 601)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/156):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Gerolf Annemans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Kristien Grauwels en Corinne De Permentier en de heren Charles Janssens en Willy Cortois.

Deux motions ont été déposées (n° 25/156):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Gerolf Annemans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Kristien Grauwels et Corinne De Permentier et MM. Charles Janssens et Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming. La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

26.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Monsieur le président, nous n'allons évidemment pas marquer notre accord à l'égard de la proposition de recommandation du Blok et pas davantage à l'égard du gouvernement. Cependant, notre abstention ne préjuge pas du tout de notre position à l'égard d'un projet qui serait déposé par le gouvernement sur cette matière.

De **voorzitter:** Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)

Ja	87	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Karel Pinxten over "de schending door de regering van de wapenwet en de Europese gedragscode inzake wapenhandel" (nr. 589)

27 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Karel Pinxten sur "la violation par le gouvernement de la loi sur les armes et du code de conduite européen en matière de commerce des armes" (n° 589)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 10 januari 2001.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 10 janvier 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/157):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Karel Pinxten en Herman Van Rompuy;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Martine Dardenne en de heren Daniel Bacquelaine en Erik Derycke.

Deux motions ont été déposées (n° 25/157):

- une motion de recommandation a été déposée par MM Karel Pinxten et Herman Van Rompuy;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Martine Dardenne et MM. Daniel Bacquelaine et Erik Derycke.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming. La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

27.01 Karel Pinxten (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil mijn uiteenzetting hier houden zodat u nog eens in beeld kunt komen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, van bij haar aantreden heeft de regering in het buitenlands beleid dat zij wil voeren de klemtoon gelegd op wat zij omschrijft als het "ethisch gehalte". In het verlengde daarvan heeft de minister van Buitenlandse Zaken eind 1999 in zijn beleidsverklaring voor het Parlement gesteld dat hij stond op een strikte toepassing van de wapenwet. Tot daar de woorden en de verklaringen. Nu de feiten.

In tegenstelling tot zijn voorganger heeft deze

minister van Buitenlandse Zaken meermaals de adviezen van de evaluatiecommissie en van zijn ambtenaren naast zich gelegd en genegeerd. Dat is bijzonder merkwaardig omdat zijn voorgangers deze adviezen steevast strikt volgden. Zij spraken niet over ethiek en waren geen moraalridders in het buitenlands beleid. Zij volgden echter wel strikt de adviezen. Minister Maystadt heeft indertijd nooit een advies van de evaluatiecommissie naast zich gelegd. De heren Derycke en Chevalier hebben dat indertijd evenmin gedaan. Het is dus een novum dat deze minister van Buitenlandse Zaken dat, ondanks zijn retoriek, meermaals doet. Hij zegt bovendien dat in de toekomst nog te willen doen.

Ik wil een tweede punt aanhalen dat de motie die wij ingediend hebben verklaart. Artikel 4 van de wapenwet van 1991 stipuleert een vijftal gevallen waarin een uitvoerlicentie hoe dan ook door de bevoegde minister moet worden geweigerd. Desondanks heeft de minister van Buitenlandse Zaken in een aantal gevallen tegen het negatief advies van de evaluatiecommissie in toch uitvoerlicenties afgeleverd, dit in volle tegenspraak met de traditie binnen het departement.

Wij vragen in deze motie dan ook dat ook deze minister van Buitenlandse Zaken in de toekomst niet alleen zou spreken over het ethisch gehalte van zijn beleid maar dat hij dat ook in de praktijk zou toepassen. Wij vragen dus dat hij zou beginnen met een strikte naleving en toepassing van de wapenwet van 1991, wat hij trouwens zelf twee jaar geleden aankondigde.

27.02 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de heer Pinxten heeft uiteraard al heel veel gezegd. Het mag u niet verbazen dat wij hiervan een strijdpunt maken. De Volksunie doet dat al jaren in dit halfroond, gewoon vanuit de logica van de Vlaamse beweging en het gegeven "nooit meer oorlog". Ik herinner u aan het voortdurend terugkerend debat over het jaarlijkse rapport over de wapenleveringen. Wij stellen bij die gelegenheid steeds indringende vragen, hierin gevolgd of bijgestaan door de SP en Agalev. De heer Pinxten heeft reeds aangestipt dat men ten onrechte wapens levert aan een aantal Afrikaanse landen. Wij hebben zelf al regelmatig gesproken over lichte wapens, over Saoedi-Arabië, over Mexico, over Israël en over Turkije. De rode draad doorheen al deze dossiers is steeds dezelfde. Het gaat namelijk over proliferatie van wapens.

Het gaat over de proliferatie van wapens. Landen kopen niet alleen wapens aan, maar verkopen ze nadien ook zelf door. Ik richt mij vooral tot Agalev

en de SP. Ik begrijp niet dat men een motie van aanbeveling, die alleen vraagt dat de wapenwetgeving correct zou worden nageleefd, kan counteren door een eenvoudige motie.

De voorzitter: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)

Ja	86	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

28 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de crisistoestand in Israël-Palestina" (nr. 596)**

28 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "la situation de crise en Israël et en Palestine" (n° 596)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 10 januari 2001.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 10 janvier 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/158):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heren Erik Derycke en Daniel Bacquelaine.

Deux motions ont été déposées (n° 25/158):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Claudine Drion et MM. Erik Derycke et Daniel Bacquelaine.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

28.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dit dossier is verwant aan het vorige dossier. Het gaat hier opnieuw over wapenleveringen. Men ging in de kamercommissie in ruime mate akkoord met mijn analyse, met mijn bezorgdheid over dit dossier. Moties, hoe goed bedoeld ze ook zijn, helpen niet meer tegen het extreme geweld tegen het Palestijnse volk. De situatie verslechtert van dag tot dag en leidt bovendien tot een gevoel van superioriteit van de staat Israël tegenover de Palestijnen. Ik richt mij opnieuw tot Agalev en de SP. Dit kan men met een eenvoudige motie niet counteren.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)

Ja	86	Oui
Nee	31	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Reden van onthouding?

28.02 **Mark Eyskens** (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij hebben begrip voor de inhoud van deze resolutie, maar als oppositie kunnen wij ze onmogelijk steunen. Hadden wij deel uitgemaakt van de regering, dan zouden wij het waarschijnlijk beter doen, ook in dit dossier.

29 **Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Karel Van Hoorebeke over "de desastreuze selectiewijze van de directeurs bij de federale politie" (nr. 618)

- de heer Dirk Pieters over "de benoeming van de gerechtelijke directeur van de gedeconcentreerde gerechtelijke eenheid te Brussel" (nr. 622)

29 **Moties déposéées en conclusion des interpellations de:**

- M. Karel Van Hoorebeke sur "la façon désastreuse dont ont été sélectionnés les directeurs de la police fédérale" (n° 618)

- M. Dirk Pieters sur "la nomination du directeur judiciaire de l'unité judiciaire déconcentrée de Bruxelles" (n° 622)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/159):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Dirk Pieters;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois.

Deux motions ont été déposées (n° 25/159):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Dirk Pieters;

- une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

29.01 **Dirk Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, de regering heeft vorige week vrijdag de laureaat van het examen benoemd voor de gerechtelijke directeur van Brussel-Halle-Vilvoorde. Dat is net waarop wij in deze interpellatie hadden aangedrongen, in tegenstelling tot de oorspronkelijke positie van de minister van Binnenlandse Zaken. Al was de laureaat perfect tweetalig, hij stond op de Nederlandse taalrol en dat kon niet voor de minister van Binnenlandse Zaken. Hij stelde dan maar een externe tegenkandidaat voor die eentalig Franstalig was.

Onze interpellatie is bijzonder effectief gebleken. De regering heeft de minister van Binnenlandse Zaken niet gevolgd of althans niet volledig. Als compensatie heeft de minister van Binnenlandse Zaken twee bijkomende adjunct-directeurs in de

wacht gesleept.

Onze motie blijft bijzonder actueel. Voor Brussel-Halle-Vilvoorde moet de directeur Coördinatie immers nog worden benoemd. Ook op dat vlak blijven wij eisen dat de laureaat van het examen zou worden aangeduid en dat hij perfect tweetalig zou zijn, ongeacht zijn taalrol. Indien hij of zij toevallig op de Franse taalrol zou staan, hebben wij daartegen geen bezwaar. Wij hebben er evenmin bezwaar tegen dat er ter compensatie voor de Nederlandstaligen in twee extra adjuncten wordt voorzien.

Collega's, onze motie van aanbeveling heeft niets aan actualiteit ingeboet. Het krachtige signaal van het Parlement blijft noodzakelijk. Wij vragen u dan ook deze motie te steunen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)

Ja	86	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

30 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Guido Tastenhoye over "het inwerkingtreden vanaf 10 januari 2001 van het nieuwe opvangsysteem voor asielzoekers" (nr. 613)

- de heer Pieter De Crem over "de asielcrisis die in ons land is ontstaan en de improvisatie en ontreding die het falend regeringsbeleid veroorzaakt" (nr. 615)

- mevrouw Michèle Gilkinet over "de opvang van de kandidaat-vluchtelingen" (nr. 619)

30 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Guido Tastenhoye sur "l'entrée en vigueur, le 10 janvier 2001, du nouveau système d'accueil pour les demandeurs d'asile" (n° 613)

- M. Pieter De Crem sur "la crise qui a éclaté dans notre pays en ce qui concerne l'accueil

des demandeurs d'asile et sur l'improvisation et la confusion qui règnent à la suite de l'échec de la politique gouvernementale" (n° 615)

- Mme Michèle Gilkinet sur "l'accueil des candidats réfugiés" (n° 619)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/160):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Filip De Man;
- een motie van wantrouwen gericht tot de regering werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Marcel Hendrickx en Karel Van Hoorebeke;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens en Jan Peeters en de dames Kristien Grauwels en Corinne De Permentier.

Trois motions ont été déposées (n° 25/160):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Filip De Man;
- une motion de méfiance dirigée contre le gouvernement a été déposée par MM. Pieter De Crem, Marcel Hendrickx et Karel Van Hoorebeke;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens et Jan Peeters et Mmes Kristien Grauwels et Corinne De Permentier.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

30.01 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, chers collègues, nous n'allons évidemment pas voter la motion pure et simple. En effet, nous regrettons que le gouvernement n'ait pas pris des mesures pour prévenir cet afflux massif de demandeurs d'asile devant l'Office des étrangers entre Noël et Nouvel An.

Dans un Etat qui prétend respecter les droits de l'homme, nous ne pouvons admettre que plus de 1.200 personnes soient restées dans le froid, sans

aide, sans nourriture et sans soins. Que dire quand, parmi ces personnes, il y avait des enfants, des nourrissons qui ont dû passer plusieurs jours sans biberons, sans langes. Même si les autorités n'avaient pu prévoir cet afflux massif, elles auraient pu intervenir immédiatement pour secourir les plus faibles. Pourquoi n'a-t-on pas fait appel d'urgence à la protection civile? Pourquoi a-t-il fallu attendre qu'une ONG - Médecins sans Frontières - mette en place un service d'aide? C'était bien sûr à un service public d'intervenir.

Nous craignons que le ministre de l'Intérieur ne maîtrise pas le sujet et les moyens pour faire face à ce drame humain, sauf s'il voulait montrer au monde entier la manière dont on accueille les étrangers en Belgique, en ne respectant pas les plus faibles que sont les enfants.

Je suis convaincu que si les sociaux-démocrates avaient été au pouvoir, ce dossier aurait été traité avec plus d'humanité et plus d'efficacité.

30.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik begin mijn stemverklaring over onze motie aangaande het asielbeleid met een aantal citaten.

"De opvangplaatsen voor asielzoekers zullen evolueren naar gesloten centra, desnoods in een vakantiecentrum met een muur errond". Eerste citaat.

"Je kan die mensen niet laten proeven van onze maatschappij. Sommige sociale organisaties willen dat absoluut wel doen en zitten volgens mij fout. Juist omdat je er zeker van bent dat je 90% van de asielzoekers moet terugsturen, moet je hen opvangen in een gesloten centrum, in uiteraard optimale omstandigheden, waar binnen de maand duidelijkheid komt over hun situatie. Dat zal een ontradend effect hebben". Tweede citaat.

"Een actieve opsporingspolitiek van illegalen is belangrijk". Derde citaat.

"Je kan er niet omheen dat cijfers uitwijzen dat de criminaliteit in het algemeen daalt, maar dat de eigendomsriminaliteit, bijvoorbeeld inbraak, toeneemt. Dat hangt samen met een toevloed aan illegalen". Vierde citaat.

Mijnheer de voorzitter, ik citeer hier niet uit het programma van het Vlaams Blok, want dat zou perfect het geval kunnen zijn, maar ik citeer uit de bloemrijke beschouwingen van de heer Hugo

Coveliers, fractieleider van de VLD in deze Kamer. Van de heer Coveliers is ook de gevleugelde uitspraak dat er per maand 3.000 afgewezen asielzoekers het land moeten worden uitgezet. Helaas voor de heer Coveliers zullen zijn wensen niet in vervulling gaan en zal het catastrofale vreemdelingenbeleid van deze door Walen en progressieven gedomineerde regering worden voortgezet. Geconfronteerd met 43 000 asielaanvragen vorig jaar, met de overlast voor de OCMW's, met de inplanting van nieuwe asielcentra, met de stijgende criminaliteit en onveiligheid en met de beelden van luxueuze vakantiecentra die worden ingericht als asielcentra, met de ontdekking dat asielzoekers zelfs in hotels worden ondergebracht, is de maat voor de bevolking vol. Zelfs de meest gematigden spreken schande over deze onverantwoorde vreemdelingenpolitiek.

Daarbovenop is er een tweede regularisatie in de maak; zoveel is duidelijk. Er is een achterstand van liefst 45 000 dossiers en door de toepassing van het nieuwe lifo-systeem - last in first out - blijft deze achterstand onaangeroerd, zodat de regering over afzienbare tijd zal beslissen tot een nieuwe regularisatie, ook al ontkent ze dat nu. Dit zal opnieuw voor een aanzuigeffect zorgen.

Mijnheer Coveliers, als het u menens is, dan kunt u niet anders dan zo meteen onze motie goedkeuren, want daar staat precies in wat u in bovengenoemde citaten terecht hebt geëist. Ik besluit met te zeggen dat u onze motie niet zal goedkeuren, want u bent een man van woorden en niet van daden en zelfs uw woorden maken geen enkele indruk meer. Men lacht er slechts mee.

De voorzitter: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)

Ja	82	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling en van wantrouwen.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation et

de méfiance sont caduques.

31 Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (997/1)

31 Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (997/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 6*)

Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (**997/2**)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (**997/2**)

32 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1)

32 Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

32.01 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik waardeer iedereen die in geweten zijn mening vormt over dit dossier. De heer Van Hoorbeke heeft dit in zijn naam voorgedragen. Ik geloof dat het hier gaat over de menselijke waardigheid, ook over de grens van de dood heen. Ik geloof niet dat het zelfbeschikkingsrecht van het individu de menselijke waardigheid volledig uitput. Dat betekent dat wij ook onze broeders hoeder zijn. Ik zal dus ook tegen dit

voorstel stemmen, dat naar mijn opvatting niet verenigbaar is met de waardigheid van de mens. Hier kan onthouding geen antwoord zijn: men is voor of tegen. Ik zal dus een tegenstem uitbrengen.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 7*)

Ja	68	Oui
Nee	29	Non
Onthoudingen	42	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (**776/7**)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (**776/7**)

33 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 en 3 – verslag met door de commissie aangebrachte errata)

33 Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 et 3 – rapport avec errata apportés par la commission)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 8*)

Ja	125	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(996/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(996/4)**

34 Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1)

34 Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)

Ja	125	Oui
Nee	13	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1009/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1009/3)**

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

34.01 André Smets (PSC): Monsieur le président, si je me suis abstenu, c'est pour rappeler que le gouvernement et le ministre Reynders ont trop tardé à écouter et à dialoguer avec les transporteurs, notamment les petits indépendants et que, dans le domaine de la mobilité, aucun progrès notoire n'a été réalisé depuis la naissance de ce qui est ou plutôt était la coalition arc-en-ciel.

34.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het Vlaams Blok heeft een tegenstem uitgebracht, niet omdat wij gekant zijn tegen de maatregelen ten bate van de transportsector, wel integendeel. Wij zijn echter wel van mening dat dit wetsontwerp een lapmiddel

of zoethoudertje is, als gevolg van de crisis ontstaan ingevolge de ontspoorde brandstofprijzen. In deze crisis reageerde de regering in verdeelde slagorde en pakte het probleem op een weinig kordate manier aan, dit te meer daar de gewone autobestuurder en de kleinere vervoersmaatschappijen helemaal geen tegemoetkoming inzake de verschuiving van de datum van betaling van de verkeersbelasting hebben gekregen.

35 Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/6)

35 Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)

Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(989/7)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(989/7)**

Reden van onthouding?

35.01 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik vind dat wij eindelijk eens de zin van het hof van assisen

moeten nagaan. Ik denk dat het hof van assisen goed is voor een aantal seksuele delicten, maar dat het voor de georganiseerde misdaad niet is aangepast en dat ten gevolge daarvan de correctionele rechtbanken worden beperkt in hun mogelijkheden.

De **voorzitter**: Collega's, vandaag hebben wij drie wetsvoorstellen goedgekeurd, van mevrouw Leduc en de heer Wille in de Senaat en van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke in de Kamer.

36 Adoption de l'agenda

36 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 18.24 uur.
Volgende vergadering dinsdag 23 januari 2001 om 14.15 uur.*

La séance est levée à 18.24 heures. Prochaine séance le mardi 23 janvier 2001 à 14.15 heures.

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DONDERDAG 18 JANUARI 2001

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

ANNEXE
SÉANCE PLÉNIÈRE
JEUDI 18 JANVIER 2001

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Crem, De Man, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, De Clerck, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Smets André, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque,

Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Gilkinet, Tavernier.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, Detremmerie, Féret, Goyvaerts, Grafé, Laeremans, Langendries, Lefevre, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Poncelet, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Ansoms, Brouns, Creyf, Dardenne, De Clerck, De Crem, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Hendrickx, Laenens, Leterme, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque,

Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Dardenne, Tavernier.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquellaine, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Dardenne, Gilkinet, Mayeur, Tavernier.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquellaine, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'Hondt Greta, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Casteele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Bultinck, Colen, De Man, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Desimpel, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Goris, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman Jean-Paul, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, van Weddingen, Versnick.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bonte, Brepoels, Dardenne, De Clerck, D'Hondt Greta, Genot, Gerken, Gilkinet, Gobert, Grafé, Langendries, Lefevre, Mayeur, Milquet, Paque, Peeters, Pieters Danny, Pieters Dirk, Poncelet, Smets André, Talhaoui, Tant, Tavernier, Van Rompuy, Vanvelthoven, Verlinde, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Burgeon, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Descheemaeker, Detremmerie, Drion, Eyskens, Féret, Frédéric, Giet, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Janssens, Laeremans, Lalieux, Leterme, Mortelmans, Pelzer-Salandra, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Timmermans, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'Hondt Greta, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Chevalier, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'Hondt Greta, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, Féret, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Goyvaerts, Smets André.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Canon, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'Hondt Greta, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Herzet, Hove, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Chevalier, Coveliers, D'haeseleer.

INTERNE BESLUITEN

COMMISSIES

Samenstelling

Volgende toevoegingen werden door de AGALEV-ECOLO-fractie voorgesteld:

Commissie voor de Financiën en de Begroting

Effectieve leden

De heer Gérard Gobert toevoegen.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Plaatsvervangers

De heer Gérard Gobert toevoegen.

Volgende wijzigingen werden door de PS-fractie voorgesteld:

Commissie voor de Sociale Zaken

Effectieve leden

Mevrouw Maggy Yerna vervangen door de heer Jean Depreter.

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Effectieve leden

Mevrouw Karine Lalieux vervangen door de heer Jean Depreter.

Parlementaire Overlegcommissie

Effectieve leden

De heer Claude Eerdekens vervangen door mevrouw Karine Lalieux.

Plaatsvervangers

Mevrouw Karine Lalieux vervangen door de heer Claude Eerdekens.

Beslissingen

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 11 januari 2001 de volgende beslissingen genomen:

DECISIONS INTERNES

COMMISSIONS

Composition

Les ajouts suivants ont été proposés par le groupe AGALEV-ECOLO:

Commission des Finances et du Budget

Membres effectifs

Ajouter M. Gérard Gobert.

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Membres suppléants

Ajouter M. Gérard Gobert.

Les modifications suivantes ont été proposées par le groupe PS:

Commission des Affaires sociales

Membres effectifs

Remplacer Mme Maggy Yerna par M. Jean Depreter.

Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Membres effectifs

Remplacer Mme Karine Lalieux par M. Jean Depreter.

Commission parlementaire de concertation

Membres effectifs

Remplacer M. Claude Eerdekens par Mme Karine Lalieux.

Membres suppléants

Remplacer Mme Karine Lalieux par M. Claude Eerdekens.

Décisions

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 11 janvier 2001:

- overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36*bis*, 36*ter*, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36*quater* van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (nrs. 1009/1 en 2 - 2000/2001), waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd: de commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen;

- overeenkomstig de artikelen 2, 4°, en 12, § 3, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en met toepassing van artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 23, § 1, van de gemeentekieswet en artikel 11, § 1, van de provinciekieswet, inzake de naam van vrouwelijke kandidaten (nr. 818/1 - 1999/2000): la commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

Ter kennisgeving

- conformément à l'article 12, § 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi portant modification des articles 36*bis*, 36*ter*, 110 et 111 du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36*quater* dans le même code (n^{os} 1009/1 et 2 - 2000/2001), pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence: la commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 60 jours;

- conformément aux articles 2, 4°, et 12, § 3, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et en application de l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels la Chambre aura à se prononcer sur le projet de loi modifiant l'article 23, § 1^{er}, de la loi électorale communale et l'article 11, § 1^{er}, de la loi électorale provinciale, en ce qui concerne le nom des femmes-candidates (n° 818/1 - 1999/2000): de commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

Pour information

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Jan Eeman tot de minister van Landsverdediging over "het Balkansyndroom".
(nr. 633 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)
2. de heer Ferdie Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het contract dat België eind 1998 afsloot met het Israëlische Eagle betreffende de levering van 3 UAV aan het Belgisch leger".
(nr. 634 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)
3. de heer Paul Tant tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het ontslag of de afzetting van de heer Luc De Smet als commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de ontheemden".
(nr. 635 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Jan Eeman au ministre de la Défense nationale sur "le syndrome des Balkans".
(n° 633 – renvoi à la commission de la Défense nationale)
2. M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le contrat que la Belgique a conclu fin 1998 avec la société israélienne Eagle en vue de la livraison de trois appareils UAV à l'armée belge".
(n° 634 – renvoi à la commission des Relations extérieures)
3. M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la démission ou la révocation de M. Luc De Smet en tant que commissaire général aux réfugiés et aux apatrides".
(n° 635 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales ou de la Fonction publique)

4. de heer Richard Fournaux tot de minister van Landsverdediging over "de herstructurering van de militaire politie".

(nr. 636 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

5. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de totale onmogelijkheid van een uitwijzingsbeleid voor illegalen ten gevolge van een recente uitspraak van de Luikse Kamer van Inbeschuldigingstelling".

(nr. 637 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

6. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de goedkeuring voor een exportlicentie voor de levering van munitiemachines aan Turkije".

(nr. 638 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

7. mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Landsverdediging over "munitie met verarmd uranium".

(nr. 640 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

8. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de desastreuze selectiewijze van de directeurs bij de federale politie".

(nr. 641 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

9. de heer Robert Denis tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de maatregelen tegen BSE en de uitvoering daarvan".

(nr. 642 – omgewerkt in mondelinge vraag)

10. de heer Richard Fournaux tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de opheffing van het bietenquotum".

(nr. 643 – omgewerkt in mondelinge vraag)

11. de heer Richard Fournaux tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opheffing van het bietenquotum".

(nr. 644 – omgewerkt in mondelinge vraag)

12. de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de directeurs en de adjuncten van de federale politie en de problematiek van de faciliteitengemeenten".

(nr. 645 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

13. de heer Koen Bultinck tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de voorstellen van de werkgroep Cantillon".

4. M. Richard Fournaux au ministre de la Défense nationale sur "la restructuration de la police militaire".

(n° 636 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

5. M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "la totale impossibilité de mener une politique d'expulsion à l'égard des étrangers en situation illégale par suite d'une décision récente de la chambre des mises en accusation de Liège".

(n° 637 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

6. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'approbation d'une licence d'exportation pour la livraison de machines destinées à produire des munitions à la Turquie".

(n° 638 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

7. Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense nationale sur "les armes à uranium appauvri".

(n° 640 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

8. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la façon désastreuse dont ont été sélectionnés les directeurs de la police fédérale".

(n° 641 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. M. Robert Denis à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les dispositions prises en matière de BSE et de leur mise en application".

(n° 642 – transformée en question orale)

10. M. Richard Fournaux au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la suppression des quotas betteraviers".

(n° 643 – transformée en question orale)

11. M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la suppression des quotas betteraviers".

(n° 644 – transformée en question orale)

12. M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les directeurs et les adjoints de la police fédérale et la problématique des communes à facilités".

(n° 645 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

13. M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et des Pensions et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les propositions du groupe de travail Cantillon".

(nr. 646 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

14. de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het falen van zijn beleid inzake een aantal bevoegdheden".

(nr. 647 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

15. de heer Mark Eyskens tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de dood van Kabila en de gevolgen voor het vredesproces in Centraal-Afrika".

(nr. 648 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

16. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "het dossier Dejemeppe".

(nr. 649 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

17. mevrouw Trees Pieters tot de eerste minister over "de aanstelling van een nieuwe regeringscommissaris ten behoeve van de administratieve vereenvoudiging van de sociale zekerheid".

(nr. 650 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

18. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "een mogelijk onderzoek over de regularisatiecommissies in verband met illegale praktijken van de Georgische maffia".

(nr. 651 – verzonden naar de commissie van de Justitie)

19. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "zijn omzendbrief van 6 december 2000 betreffende de voorlopige invrijheidstelling".

(nr. 652 – verzonden naar de commissie van de Justitie)

20. mevrouw Greta D'Hondt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het verslag van de werkgroep van leidende ambtenaren onder leiding van B. Cantillon".

(nr. 653 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

Ingetrokken

Bij brief van 15 januari 2001 deelt de heer Vincent Decroly mee dat hij zijn interpellatie gericht tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de beleidsmatige en praktische conclusies die hij meent te moeten trekken uit de zelfmoord van een jonge Kazakse asielzoeker op 10 januari 2001" (nr. 639) intrekt.

VOORSTELLEN

(n° 646 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

14. M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'échec de sa politique dans un certain nombre de domaines".

(n° 647 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

15. M. Mark Eyskens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la mort de M. Kabila et les conséquences de celle-ci sur le processus de paix en Afrique centrale".

(n° 648 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

16. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le dossier Dejemeppe".

(n° 649 – renvoi à la commission de la Justice)

17. Mme Trees Pieters au premier ministre sur "la nomination d'un nouveau commissaire du gouvernement chargé de la simplification administrative de la sécurité sociale".

(nr. 650 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

18. M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "l'ouverture éventuelle d'une enquête sur les commissions de régularisation en ce qui concerne certaines pratiques illégales de la mafia géorgienne".

(n° 651 – renvoi à la commission de la Justice)

19. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "sa circulaire du 6 décembre 2000 relative à la libération provisoire".

(n° 652 – renvoi à la commission de la Justice)

20. Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le rapport du groupe de travail de fonctionnaires dirigeants placé sous la direction de B. Cantillon".

(n° 653 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

Retrait

Par lettre du 15 janvier 2001, M. Vincent Decroly fait savoir qu'il retire son interpellation adressée au ministre de l'Intérieur sur "les conclusions politiques et pratiques qu'il estime devoir tirer du décès par suicide d'un jeune demandeur d'asile kazakh ce 10 janvier 2001" (nr. 639).

PROPOSITIONS

Inoverwegingneming

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt en de heer Filip Anthuenis) tot uitbreiding van de verfijnde inkomenstoets tot de categorieën 1 en 2 voor de integratietegemoetkoming en voor de inkomensvervangende tegemoetkomingen (nr. 1032/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Alfons Borginon en mevrouw Frieda Brepoels) tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 tot oprichting van een instituut der bedrijfsrevisoren (nr. 1039/1).

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake handels- en economisch recht

3. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers en mevrouw Karine Lalieux) tot wijziging van artikel 74 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten (nr. 1048/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen en Jo Van Eetvelt) tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand (nr. 1044/1).

2. Wetsvoorstel (de heer Filip Anthuenis) tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (nr. 1045/1).

3. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heer Jan Peeters) tot wijziging van de wetgeving inzake loopbaanonderbreking, ten einde het recht op ouderschapsverlof in te voeren (nr. 1046/1).

4. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Grauwels) tot oprichting van een Fonds voor alimentatievorderingen (nr. 1047/1).

5. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers en mevrouw Karine Lalieux) tot wijziging van artikel 74 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten (nr. 1048/1).

Verzoeken om advies aan de Raad van State

Prise en considération

1. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et M. Filip Anthuenis) étendant le contrôle des ressources affiné aux catégories 1 et 2 pour l'allocation d'intégration et pour les allocations de remplacement de revenus (n° 1032/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Alfons Borginon et Mme Frieda Brepoels) modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises (n° 1039/1).

Renvoi à la commission chargée des problèmes de droit commercial et économique

3. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers et Mme Karine Lalieux) modifiant l'article 74 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police (n° 1048/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen et Jo Van Eetvelt) modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (n° 1044/1).

2. Proposition de loi (M. Filip Anthuenis) modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (n° 1045/1).

3. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et M. Jan Peeters) modifiant la législation en matière d'interruption de carrière en vue d'instaurer le congé parental (n° 1046/1).

4. Proposition de loi (Mme Kristien Grauwels) instituant un Fonds des créances alimentaires (n° 1047/1).

5. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers et Mme Karine Lalieux) modifiant l'article 74 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police (n° 1048/1).

Demandes d'avis au Conseil d'Etat

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd over:

* bij brief van 19 december 2000:

- het wetsvoorstel van de heer Daan Schalck en mevrouw Magda De Meyer tot bevordering van het fietsgebruik (nr. 526/1- 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Daan Schalck tot wijziging, wat het fietsopstelvak betreft, van artikel 77 van het wegverkeersreglement (nr. 553/1 – 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de busstroken en bijzondere overrijdbare beddingen betreft, van het wegverkeersreglement (nr. 554/1 – 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging wat de driekleurige verkeerslichten betreft, van het wegverkeersreglement (nr. 636/1 – 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de toelating van fietsers in eenrichtingsstraten betreft, van artikel 68 van het wegverkeersreglement (nr. 637/1 – 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de oversteekplaatsen betreft, van het wegverkeersreglement (nr. 638/1 – 1999/2000);

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging van artikel 2.7 van het wegverkeersreglement (nr. 639/1 – 1999/2000).

* bij brief van 22 december 2000, over amendementen op het wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken (nrs. 965/1 tot 3 – 2000/2001).

Ter kennisgeving

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor de Justitie,

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur:

* par lettre du 19 décembre 2000:

- la proposition de loi de M. Daan Schalck et Mme Magda De Meyer promouvant l'usage de la bicyclette (n° 526/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Daan Schalck modifiant l'article 77 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne la zone avancée pour cyclistes (n° 553/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les bandes de circulation réservées aux autobus et les sites spéciaux franchissables (n° 554/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les signaux lumineux de circulation tricolores (n° 636/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant l'article 68 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'autorisation des cyclistes dans les rues à sens unique (n° 637/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les passages prévus pour traverser la chaussée (n° 638/1 – 1999/2000);

- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant l'article 2.7 du règlement général sur la police de la circulation routière (n° 639/1 – 1999/2000).

* par lettre du 22 décembre 2000, sur des amendements au projet de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique (n^{os} 965/1 à 3 – 2000/2001).

Pour information

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission de la Justice,

- door de heer Karel Van Hoorebeke, over het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies en 371 van het Gerechtelijk Wetboek, tot invoeging van de artikelen 191bis en 194bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten (nr. 703/12);

- door de heer Jo Vandeurzen, over het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (nr. 989/5);

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Jef Tavernier, over het wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ter voldoening aan richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen ondertekend te Brussel op 22 maart 2000 door de regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden, en tot wijziging van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van voormeld Verdrag en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig Richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993 (overgezonden door de Senaat) (nr. 1027/3);

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Maggie De Block, over:

. het wetsontwerp tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen (nr. 934/3);

. het wetsvoorstel van de heer Filip Anthuenis tot wijziging van artikel 7 van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden (nr. 403/2);

. het wetsvoorstel van de heer Filip Anthuenis tot wijziging van de artikelen 4 en 18 van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden (nr. 404/2);

- par M. Karel Van Hoorebeke, sur le projet de loi modifiant les articles 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies et 371 du Code judiciaire, insérant les articles 191bis et 194bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats (n° 703/12);

- par M. Jo Vandeurzen, sur la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (n° 989/5);

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Jef Tavernier, sur le projet de loi portant assentiment du Protocole modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, vu la mise en vigueur de la directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 17 juin 1999 relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, signé à Bruxelles le 22 mars 2000, entre les gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du Grand-Duché du Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, et modifiant la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord précité et instaurant une Eurovignette, conformément à la Directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993 (transmis par le Sénat) (n° 1027/3);

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Maggie De Block, sur:

. le projet de loi instituant la garantie des ressources aux personnes âgées (n° 934/3);

. la proposition de loi de M. Filip Anthuenis modifiant l'article 7 de la loi du 1er avril 1969 instaurant un revenu garanti aux personnes âgées (n° 403/2);

. la proposition de loi de M. Filip Anthuenis modifiant les articles 4 et 18 de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées (n° 404/2);

. het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt tot wijziging van de wetten inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, het bestaansminimum en de tegemoetkomingen aan gehandicapten (nr. 511/2).

SENAAT

Evocatie

Bij brief van 15 januari 2001 deelt de Senaat mee dat maandag 15 januari 2001, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, wat de burgemeester, schepenen en OCMW-voorzitter betreft en tot invoering van een suppletief sociaal statuut voor de OCMW-voorzitter (nr. 1010/2).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie (nr. 1042/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 40 van het Reglement.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- wetsontwerp betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen (nr. 1043/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Verslag

Bij brief van 9 januari 2001 zendt de minister van Binnenlandse Zaken het activiteitenverslag van het jaar 1999 betreffende de werking van de Algemene Rijkspolitie over.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Algemene uitgavenbegroting 2000

. la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt modifiant les lois relatives au revenu garanti aux personnes âgées, au minimum de moyens d'existence et aux allocations aux handicapés (n° 511/2).

SENAT

Evocation

Par message du 15 janvier 2001, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le lundi 15 janvier 2001, de l'évocation du projet de loi modifiant la législation relative au congé pour l'exercice d'un mandat politique, en ce qui concerne le bourgmestre, les échevins et le président du CPAS et instaurant un statut social supplétif pour le président de CPAS (n° 1010/2).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale (n° 1042/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement, conformément à l'article 40 du Règlement.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- projet de loi relatif aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés (n° 1043/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Rapport

Par lettre du 9 janvier 2001, le ministre de l'Intérieur transmet le rapport d'activités de l'année 1999 relative au fonctionnement de la Police Générale du Royaume.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Budget général des dépenses 2000

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, bij brief van 11 januari 2001, een lijst over met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Middenstand en Landbouw.

Verzonden naar de commissie voor de Financien en de Begroting

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet, par lettre du 11 janvier 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 1/2001 uitgesproken op 10 januari 2001 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 81 tot 92 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ingesteld door de Vereniging van handelaars in ruwe diamant en D. Abittan;

(rolnummer: 1757)

- het arrest nr. 2/2001 uitgesproken op 10 januari 2001 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 50 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Bergen bij beschikking van 13 oktober 1999 inzake het openbaar ministerie tegen M. Fevry.

(rolnummer: 1783)

Ter kennisgeving

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 1/2001 rendu le 10 janvier 2001 concernant le recours en annulation des articles 81 à 92 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, introduit par l'Association de commerçants en diamant brut et D. Abittan;

(n° du rôle: 1757)

- l'arrêt n° 2/2001 rendu le 10 janvier 2001 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 50 du décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, posées par le tribunal de première instance de Mons par ordonnance du 13 octobre 1999 en cause du ministère public contre M. Fevry.

(n° du rôle: 1783)

Pour information

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brief van 9 januari 2001 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van vijf resoluties aangenomen door deze vergadering:

1. resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over « De betrekkingen tussen Indonesië en de Europese Unie nauwer aanhalen »;

2. resolutie over de resultaten van de Europese Raad (Nice, 7–11 december 2000);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

3. resolutie over de mededeling van de Commissie over het voorzorgsbeginsel;

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettre du 9 janvier 2001, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de cinq résolutions adoptées par cette assemblée:

1. résolution sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen « Développement de relations plus étroites entre l'Indonésie et l'Union européenne »;

2. résolution sur les résultats du Conseil européen de Nice (7–11 décembre 2000);

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

3. résolution sur la communication de la Commission sur le recours au principe de précaution;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

4. resolutie over de ontwerpmededeling van de Commissie aan de Lidstaten « De regio's in de nieuwe economie - Richtsnoeren voor de innovatieve acties van het EFRO voor de periode 2000-2006 »;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

5. resolutie over de Britse kernonderzeeër in Gibraltar.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Landsverdediging en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

4. résolution sur le projet de communication de la Commission aux Etats membres intitulé « Les régions dans la nouvelle économie - Orientations pour les actions innovatrices du FEDER pour la période 2000-2006 »;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

5. résolution sur la présence d'un sous-marin nucléaire britannique à Gibraltar.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Défense nationale et au Comité d'avis chargé de Questions européennes



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

18-01-2001

18-01-2001

14:06 uur

14:06 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Landsverdediging over "de vertegenwoordiging van de militaire gemeenschap op de nationale begrafenis van de heer Vanden Boeynants"	1
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het gebruik van de GSM achter het stuur"	2
<i>Sprekers: Pierrette Cahay-André, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	3
- de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"	
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de blokkering van de regularisatiecommissie"	
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het mogelijke ontslag van Vlaamse magistraten in de regularisatiecommissie"	
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Pieter De Crem, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nucleair transport vanuit Nederland"	6
<i>Sprekers: Joos Wauters, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aanstelling van mevrouw Greet Van Gool als nieuwe regeringscommissaris"	7
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de achterstallige betalingen van ziekenhuizen"	8
<i>Sprekers: Jean-Jacques Viseur, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>	
Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys	10

SOMMAIRE

Excusés	1
Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Défense sur "la représentation de la communauté militaire aux funérailles nationales de M. Vanden Boeynants"	1
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'usage du téléphone portable au volant"	2
<i>Orateurs: Pierrette Cahay-André, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports</i>	
Questions orales jointes de	3
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"	
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le blocage de la commission de régularisation"	
- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la démission éventuelle de magistrats flamands de la commission de régularisation"	
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Pieter De Crem, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "le transport nucléaire au départ des Pays-Bas"	6
<i>Orateurs: Joos Wauters, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la désignation de Mme Greet Van Gool en qualité de commissaire de gouvernement"	7
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>	
Question orale de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le retard de paiement des hôpitaux"	8
<i>Orateurs: Jean-Jacques Viseur, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>	
Question orale de M. Tony Van Parys au ministre	10

aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik van het positief injunctierecht in verband met zware vermoedens van onregelmatigheden in de commissie voor de regularisatie"

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen,** minister van Justitie

de la Justice sur "l'utilisation éventuelle du droit d'injonction positive à propos de fortes présomptions d'irrégularités au sein de la commission de régularisation"

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen,** ministre de la Justice

Samengevoegde mondelinge vragen van 10
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"
- de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "maatregelen in verband met de voorlopige invrijheidstelling"
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

Sprekers: **Bart Laeremans, Geert Bourgeois, Peter Vanvelthoven, Marc Verwilghen,** minister van Justitie

Questions orales jointes de 10
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"

- M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur 11
"les mesures relatives à la libération provisoire"

- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice 11
sur "la libération anticipée de récidivistes"

Orateurs: **Bart Laeremans, Geert Bourgeois, Peter Vanvelthoven, Marc Verwilghen,** ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan 13
de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het politiek verlof – toepassing van de wetgeving door De Post"

Sprekers: **Willy Cortois, Marc Verwilghen,** minister van Justitie

Question orale de M. Willy Cortois au ministre des 13
Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le congé politique – application de la législation par La Poste"

Orateurs: **Willy Cortois, Marc Verwilghen,** ministre de la Justice

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan 13
de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de niet-terugvordering van vroeger aan een Fonds voor Bestaanszekerheid geleend bedrag"

Sprekers: **Danny Pieters, Charles Picqué,** minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question orale de M. Danny Pieters au ministre 13
de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le non-recouvrement de montants prêtés antérieurement à un Fonds pour la sécurité d'existence"

Orateurs: **Danny Pieters, Charles Picqué,** ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Actualiteitsdebat

Samengevoegde mondelinge vragen van 15
- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de consequenties van de dood van Kabila op de Belgische politiek in Centraal-Afrika"
- de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de moord op Kabila"
- de heer Mark Eyskens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Congo"
- mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvolging van Kabila"
- de heer Erik Derycke aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Congo"

Sprekers: **Paul Tant, Francis Van den Eynde, Jacques Lefevre, Mark Eyskens, Leen Laenens, Erik Derycke, Ferdy Willems, Jacques Simonet, Yvon Harmegnies, Geert Versnick, Louis Michel,**

Débat d'actualité 15
Questions orales jointes de 15

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier 15
ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences de la mort de Kabila sur la politique belge en Afrique centrale"

- M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et 15
ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'assassinat de M. Kabila"

- M. Mark Eyskens au vice-premier ministre et 15
ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

- Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et 15
ministre des Affaires étrangères sur "la succession de Kabila"

- M. Erik Derycke au vice-premier ministre et 15
ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

Orateurs: **Paul Tant, Francis Van den Eynde, Jacques Lefevre, Mark Eyskens, Leen Laenens, Erik Derycke, Ferdy Willems, Jacques Simonet, Yvon Harmegnies, Geert Versnick, Louis Michel,** vice-premier ministre

vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		et ministre des Affaires étrangères	
Rouwulde	23	Eloge funèbre	23
<i>Sprekers: Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères</i>	
Regeling van de werkzaamheden	26	Ordre des travaux	26
WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTELLEN	26	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	26
Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (997/1)	26	Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (sans rapport) (997/1)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1 tot 6)	27	Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1 à 6)	27
- Wetsvoorstel van de heren Hubert Brouns en Marcel Hendrickx tot wijziging van de artikelen 1 en 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (132/1 tot 3)	27	- Proposition de loi de MM. Hubert Brouns et Marcel Hendrickx modifiant les articles 1er et 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (132/1 à 3)	27
<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Sprekers: Tony Smets, rapporteur, Marcel Hendrickx, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Denis D'hondt, Willy Cortois</i>		<i>Orateurs: Tony Smets, rapporteur, Marcel Hendrickx, Jean-Jacques Viseur, Karel Van Hoorebeke, Denis D'hondt, Willy Cortois</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	31	<i>Discussion des articles</i>	31
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoering van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 tot 3)	31	Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 à 3)	31
<i>Algemene bespreking</i>	31	<i>Discussion générale</i>	31
<i>Sprekers: Kristien Grauwels, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Kristien Grauwels, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1 en 2)	32	Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1 et 2)	32
<i>Algemene bespreking</i>	32	<i>Discussion générale</i>	32
<i>Sprekers: Eric van Weddingen, rapporteur, Georges Lenssen</i>		<i>Orateurs: Eric van Weddingen, rapporteur, Georges Lenssen</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
<i>Sprekers: Eric van Weddingen, Didier Reynders, minister van Financiën</i>		<i>Orateurs: Eric van Weddingen, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	
Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/1 tot 6)	34	Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/1 à 6)	34
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34

Sprekers: Jo Vandeurzen, rapporteur, **Geert Bourgeois**

Orateurs: Jo Vandeurzen, rapporteur, **Geert Bourgeois**

<i>Bespreking van de artikelen</i>	34
Voordracht van twee Staatsraden	35
Eedaflegging van een lid van het Comité P	37
Raadgevende interparlementaire Beneluxraad	37
Inoverwegingneming van voorstellen	38
Urgentieverzoek	38
<i>Sprekers: Hugo Coveliers</i> , voorzitter van de VLD-fractie, Paul Tant , Karel Van Hoorebeke , André Smets	

Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie	38
Overlijden van een gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers	39
NAAMSTEMMINGEN	39
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "de uitbreiding van de bevoegdheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 601)	39
<i>Sprekers: Jean-Pol Poncelet</i> , voorzitter van de PSC-fractie	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Karel Pinxten over "de schending door de regering van de wapenwet en de Europese gedragscode inzake wapenhandel" (nr. 589)	40
<i>Sprekers: Karel Pinxten</i> , Ferdie Willems	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdie Willems over "de crisistoestand in Israël-Palestina" (nr. 596)	41
<i>Sprekers: Ferdie Willems</i> , Mark Eyskens	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	42
- de heer Karel Van Hoorebeke over "de desastreuze selectiewijze van de directeurs bij de federale politie" (nr. 618)	
- de heer Dirk Pieters over "de benoeming van de gerechtelijke directeur van de gedeconcentreerde gerechtelijke eenheid te Brussel" (nr. 622)	
<i>Sprekers: Dirk Pieters</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	42
- de heer Guido Tastenhoye over "het inwerkingtreden vanaf 10 januari 2001 van het nieuwe opvangsysteem voor asielzoekers" (nr. 613)	
- de heer Pieter De Crem over "de asielcrisis die in ons land is ontstaan en de improvisatie en ontreding die het falend regeringsbeleid veroorzaakt" (nr. 615)	
- mevrouw Michèle Gilkinet over "de opvang van de kandidaat-vluchtelingen" (nr. 619)	
<i>Sprekers: Jacques Lefevre</i> , Guido	

<i>Discussion des articles</i>	34
Présentation de deux conseillers d'Etat	35
Prestation de serment d'un membre du Comité P	37
Conseil interparlementaire consultatif du Benelux	37
Prise en considération de propositions	38
Demande d'urgence	38
<i>Orateurs: Hugo Coveliers</i> , président du groupe VLD, Paul Tant , Karel Van Hoorebeke , André Smets	

Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	38
Décès d'un ancien membre de la Chambre des représentants	39
VOTES NOMINATIFS	39
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'extension des compétences du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 601)	39
<i>Orateurs: Jean-Pol Poncelet</i> , président du groupe PSC	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Karel Pinxten sur "la violation par le gouvernement de la loi sur les armes et du code de conduite européen en matière de commerce des armes" (n° 589)	40
<i>Orateurs: Karel Pinxten</i> , Ferdie Willems	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdie Willems sur "la situation de crise en Israël et en Palestine" (n° 596)	41
<i>Orateurs: Ferdie Willems</i> , Mark Eyskens	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	42
- M. Karel Van Hoorebeke sur "la façon désastreuse dont ont été sélectionnés les directeurs de la police fédérale" (n° 618)	
- M. Dirk Pieters sur "la nomination du directeur judiciaire de l'unité judiciaire déconcentrée de Bruxelles" (n° 622)	
<i>Orateurs: Dirk Pieters</i>	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	42
- M. Guido Tastenhoye sur "l'entrée en vigueur, le 10 janvier 2001, du nouveau système d'accueil pour les demandeurs d'asile" (n° 613)	
- M. Pieter De Crem sur "la crise qui a éclaté dans notre pays en ce qui concerne l'accueil des demandeurs d'asile et sur l'improvisation et la confusion qui règnent à la suite de l'échec de la politique gouvernementale" (n° 615)	
- Mme Michèle Gilkinet sur "l'accueil des candidats réfugiés" (n° 619)	
<i>Orateurs: Jacques Lefevre</i> , Guido	

Tastenhoye

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (997/1) 44

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1) 44

Sprekers: **Danny Pieters**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1) 44

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1) 45

Sprekers: **André Smets, Hagen Goyvaerts**

Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/6) 45

Sprekers: **Hugo Coveliers**, voorzitter van de VLD-fractie

Goedkeuring van de agenda 45

Tastenhoye

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (997/1) 44

Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1) 44

Orateurs: **Danny Pieters**

Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1) 44

Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1) 45

Orateurs: **André Smets, Hagen Goyvaerts**

Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/6) 45

Orateurs: **Hugo Coveliers**, président du groupe VLD

Adoption de l'agenda 45

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 JANUARI 2001

14:06 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 18 JANVIER 2001

14:06 heures

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Louis Michel, Frank Vandenbroucke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Fientje Moerman
Gezondheidsredenen: Patrick Moriau, Guy D'haeseleer

Federale regering:

Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: met zending buitenslands
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse handel: met zending buitenslands

01 Mondelinge vraag van de heer Jean-Pol Poncelet aan de minister van Landsverdediging over "de vertegenwoordiging van de militaire gemeenschap op de nationale begrafenis van de heer Vanden Boeynants"

01.01 Jean-Pol Poncelet (PSC) : Zaterdag vond de staatsbegrafenis van de heer Paul Vanden Boeynants, minister van Staat en gewezen eerste minister, plaats. Alle gestelde machten, regering, parlementen, het Arbitragehof, ... waren vertegenwoordigd. Tot mijn leedwezen heb ik echter moeten vaststellen dat de militairen niet aanwezig waren. Wat is uw reactie daarop ?

Wachtte men op een protocol of een anderszins

La séance est ouverte à 14.15 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Louis Michel, Frank Vandenbroucke.

Le **président**: La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Obligations de mandat: Fientje Moerman
Raisons de santé: Patrick Moriau, Guy D'haeseleer

Gouvernement fédéral:

Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: en mission à l'étranger
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: en mission à l'étranger

01 Question orale de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de la Défense sur "la représentation de la communauté militaire aux funérailles nationales de M. Vanden Boeynants"

01.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Samedi ont eu lieu les funérailles nationales de M. Vanden Boeynants, ministre d'État, ancien premier ministre. Tous les corps constitués, le gouvernement, les parlementaires, la Cour d'arbitrage, étaient représentés. Mais j'ai constaté et regretté l'absence des militaires. Quel est votre point de vue sur cette absence ?

Attendaient-ils un protocole ou une autre forme

officiële uitnodiging ? Welke regeling denkt u te treffen voor toekomstige staatsbegrafenissen ?

d'invitation officielle pour y participer ? Quelles dispositions pensez-vous prendre à l'avenir lors de funérailles nationales ?

01.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : De protocoldiensten van het ministerie van Landsverdediging en dat van Binnenlandse Zaken waren aanwezig, en ik was er ook. Het hele korps van de leden van het Arbitragehof heb ik overigens ook niet gezien. De stafchef van de landmacht was er, als vertegenwoordiger van Z.M. Koning Albert II, en er waren militairen in burger. Bij het leger is er geen enkele protocolaire regel die in de aanwezigheid van militairen op een begrafenis voorziet.

01.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Le protocole du ministre de la Défense et celui de l'Intérieur étaient présents, et moi-même j'étais là. Je n'ai pas constaté, par exemple, que les membres de la Cour d'arbitrage étaient venus en corps. Le chef d'état-major de la Force terrestre était là, et représentait S.M. le Roi. Et d'autres militaires en civil également. Aucune règle de protocole à l'armée, ne prévoit la présence des militaires à des funérailles.

01.03 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): De aanwezigheid van de stafchef van de landmacht wil niet veel zeggen, want hij was daar als vertegenwoordiger van de Koning. Ik vraag u het protocol te herzien om in een adequate vertegenwoordiging van de strijdkrachten bij dergelijke gelegenheden te voorzien. Ik zal desgevallend een wetsvoorstel ter zake indienen.

01.03 **Jean-Pol Poncelet** (PSC): La présence du chef d'état-major de la Force terrestre n'était nullement significative puisqu'il représentait S.M. le Roi. Je souhaite que vous initiez une réunion du protocole, afin de prévoir une représentation adéquate des Forces armées à l'occasion d'un événement de cette nature. Le cas échéant, je prendrai une initiative parlementaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Mondelinge vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "het gebruik van de GSM achter het stuur"**

02 **Question orale de Mme Pierrette Cahay-André à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "l'usage du téléphone portable au volant"**

02.01 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): De pers meldde dinsdag dat het gebruik van de GSM achter het stuur gevaarlijk is. Hoe zal u dat probleem oplossen?

02.01 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): La presse de mardi affirmait que l'usage du GSM au volant était dangereux. Comment allez-vous régler ce problème ?

Er bestaat een wet die de autobestuurder verbiedt met een GSM zonder handenvrij set te bellen, maar die wordt vaak niet gerespecteerd.

Il existe une loi interdisant l'usage du GSM au volant sans kit « mains libres », mais elle est peu appliquée.

Kunt u met uw collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken overleg plegen met het oog op sancties? Bent u van plan de wet strenger te maken om het gebruik van de GSM – met of zonder handenvrij set - achter het stuur volledig te verbieden ?

Pourriez-vous vous concerter avec vos collègues de la Justice et de l'Intérieur afin d'envisager des sanctions ? Envisageriez-vous un renforcement de la loi, visant l'interdiction totale du GSM, même avec l'utilisation d'un kit « mains libres »?

02.02 Minister **Isabelle Durant** (*Frans*): Een bestuurder moet inderdaad zijn voertuig steeds onder controle hebben, en het is met name verboden om een GSM te gebruiken tijdens het rijden, behalve als deze met een handenvrij set is uitgerust.

02.02 **Isabelle Durant**, ministre (*en français*): Effectivement, tout conducteur doit constamment avoir le contrôle de son véhicule et, plus particulièrement, il lui est interdit de faire usage d'un GSM en conduisant, sauf s'il est équipé d'un kit « mains-libres ».

De campagne die nu op touw wordt gezet, is

La campagne qui est lancée aujourd'hui vise à attirer l'attention des conducteurs sur le danger qu'il

bedoeld om de bestuurders te wijzen op het gevaar van het telefoneren tijdens het rijden, zelfs met een "handenvrij set". Het gebruik van de telefoon in de wagen moet dalen om het risico op ongevallen te beperken.

Bewustmaking en preventie moeten gepaard gaan met beteugeling.

02.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Uw antwoord geeft mij voldoening. Ik zal de bewustmakingscampagne die noodzakelijk is om de burger duidelijk te maken welke risico's hij voor zichzelf en de anderen neemt, met belangstelling volgen.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de regularisatiecommissie"
 - de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de blokkering van de regularisatiecommissie"
 - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het mogelijke ontslag van Vlaamse magistraten in de regularisatiecommissie"

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De premier beloofde in 1999 snelheid en efficiëntie bij de regularisatieprocedure. Er volgde echter een hele chaotische toestand, met een KB dat door de Raad van State werd vernietigd, met strubbelingen in verband met de samenstelling van de regularisatiecommissie en met problemen rond de voorzitter van de commissie, de PS-er, de heer Coppens. Er volgden op zijn aanstelling een reeks ontslagen binnen de regularisatiecommissie. Vicevoorzitter Pas kaart nu opnieuw het eigengereide optreden van voorzitter Coppens aan. Bovendien is er een conflict tussen de magistraten en de advocaten en NGO-vertegenwoordigers. De Vlaamse magistraten reageren tegen die toestanden.

Is de kritiek van de Vlaamse magistraten terecht? Wordt de termijn van 1 juli 2001 aangehouden? Hoe zal de minister de problemen oplossen?

03.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Hoe gaat de minister deze zaak oplossen? Hoe dossier is een speelbal geworden tussen een hysterische bende die wil dat elk dossier tot regularisatie leidt enerzijds en mensen die de wet willen toepassen anderzijds. Ik vrees dat men de heer Pas nu wil

y a à téléphoner, même avec un kit « mains-libres ». Il faut réduire l'usage du téléphone en voiture pour réduire le risque d'accident.

La sensibilisation et la prévention doivent aller de pair avec la répression.

02.03 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Votre réponse me satisfait. Je suivrai avec intérêt cette campagne de sensibilisation, nécessaire pour faire comprendre au citoyen quels sont les risques qu'il prend pour lui et pour les autres.

L'incident est clos.

03 Questions orales jointes de
 - M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement de la commission de régularisation"
 - M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le blocage de la commission de régularisation"
 - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la démission éventuelle de magistrats flamands de la commission de régularisation"

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): En 1999, le premier ministre avait promis que la procédure de régularisation serait rapide et efficace, mais l'annulation d'un arrêté royal par le Conseil d'Etat, les frictions générées par la composition de la commission de régularisation et par la personne du président socialiste de cette commission, M. Coppens, ont entraîné une situation chaotique. La nomination de M. Coppens a été suivie d'une série de démissions au sein de la commission de régularisation. M. Pas évoque à nouveau l'attitude entêtée de M. Coppens. En outre, un conflit oppose les magistrats, les avocats et les représentants des ONG. Les magistrats flamands ont réagi à cette situation.

Les critiques formulées par les magistrats flamands se justifient-elles ? La date du 1^{er} juillet 2001 pourra-t-elle être respectée ? Comment le ministre compte-t-il résoudre les problèmes ?

03.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Comment le ministre compte-t-il remédier à cette situation ? Ce dossier est tiraillé entre une bande d'hystériques qui souhaite régulariser chaque dossier et ceux qui entendent appliquer la loi. Je crains que l'on veuille à présent isoler M. Pas, mais

isoleren, maar dat zal de zaak niet oplossen.

cela ne résoudra pas le problème.

Voor wie ik een "hysterische bende" noemde, is dit een *casus belli*. Ook Georgische dossiers van het Falconplein zullen dus moeten worden goedgekeurd.

Il s'agit d'un casus belli pour la "bande d'hystériques". Les dossiers de Géorgiens provenant de la Falconplein devront donc être régularisés.

Als de minister niets doet, zal ik zelf klacht indienen tegen de heer Coppens wegens actieve corruptie. Dan zal men de regularisatiecommissies wel moeten stilleggen.

Si le ministre n'agit pas, je porterai plainte contre M. Coppens pour corruption active. Dans ce cas, la commission de régularisation devrait suspendre ses travaux.

De **voorzitter**: Ik heb een brochure laten uitgeven over de *Freedom of speech*, die de leden van deze Kamer hebben.

Le **président**: J'ai fait éditer une brochure sur la liberté de parole des membres de cette Chambre.

03.03 Pieter De Crem (CVP): Er zijn grote problemen in de regularisatiecommissie. Vice-voorzitter Pas heeft zijn ontslag aangeboden, doch het ontslag werd geweigerd door de minister van Binnenlandse Zaken. Twee derde van de magistraten geeft nu ontslag. Wordt dat aanvaard? De eenheid van rechtspraak moet in deze worden gegarandeerd. Welke maatregelen neemt de minister?

03.03 Pieter De Crem (CVP): La commission de régularisation doit faire face à des problèmes importants. M. Pas, le vice-président, a présenté sa démission qui a toutefois été refusée par le ministre de l'Intérieur. Aujourd'hui, deux tiers des membres de la commission présentent leur démission. Cette démission sera-t-elle acceptée ? L'unicité de la jurisprudence doit bien évidemment être garantie dans ce dossier. Quelles mesures le ministre envisage-t-il ?

Op 30 juni 2001 zouden alle regularisatiedossiers afgehandeld zijn. Ik bezocht deze morgen de griffie van de regularisatiecommissie. Er wachten nog 12.000 dossiers op verzending naar de minister. Hij heeft totnogtoe slechts 1.800 dossiers ondertekend. Hoe gaat hij die duizenden dossiers tijdig ondertekenen? Hoe komt het dat er in de griffies van de regularisatiecommissie 12.000 dossiers liggen te wachten op de handtekening van de minister van Binnenlandse Zaken?

Tous les dossiers de régularisation devraient être clôturés le 30 juin 2001. Ce matin, je me suis rendu au greffe de la commission de régularisation. 12.000 dossiers doivent encore être envoyés au ministre qui n'a signé jusqu'à présent que 1.800 dossiers. Comment compte-t-il s'y prendre pour signer en temps utile les milliers de dossiers restants ? Comment se fait-il que 12.000 dossiers se trouvent toujours au greffe de la commission de régularisation dans l'attente d'une signature du ministre de l'Intérieur ?

03.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Als ik zelf alle beslissingen had kunnen nemen die de regularisatiecommissie toekomen, was alles al geregeld. Men wilde echter een onafhankelijke commissie bestaande uit advocaten, magistraten en vertegenwoordigers van de NGO's. Die commissieleden hebben een andere werkmethode en andere gevoeligheden. Dit is in zekere mate verrijkend voor de commissie. Ik wil mij voorts niet mengen in de commissiewerkzaamheden die onafhankelijk verlopen.

03.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): Si j'avais pu prendre moi-même toutes les décisions à la Commission des régularisations, ce serait déjà terminé. Mais, on a voulu une commission indépendante, constituée d'avocats, de magistrats et de représentants d'ONG. Leur méthode de travail et leur sensibilité sont différentes. Cela apporte une certaine richesse à cette commission, et je ne vais pas me mêler de leurs travaux indépendants.

De magistraten moeten aan een consensus werken. De adviezen die ik ontvang vermelden ook het minderheidsstandpunt.

Il faut que les magistrats cherchent un consensus. Dans les avis qui me sont transmis, l'avis de la minorité est acté.

De wettelijke criteria zijn strikt. Bij de behandeling van de dossiers moet echter ook blijk worden gegeven van eerlijkheid en gezond verstand. Ik heb

Les critères de la loi sont rigoureux, mais il faut respecter l'honnêteté et le bon sens dans le traitement des dossiers ; 2.300 dossiers ont déjà

al 2.300 dossiers ondertekend. Momenteel zitten er maar 700 dossiers in de pijplijn. Ik begin uw overdreven reacties gewoon te worden, mijnheer De Crem. Voor die 700 dossiers wacht ik dat mijn bestuur mij de adviezen betreffende de openbare orde bezorgt.

In december werden overeenkomstig het beheersplan 1162 beslissingen getroffen waarvan 799 aan Franstalige en 363 aan Nederlandstalige zijde.

Ik heb vanmorgen inderdaad de heren Coppens en Pas ontvangen. Kampeert u misschien voor mijn deur dat u hiervan op de hoogte bent? Ik heb de heren eraan herinnerd dat een algemene vergadering een jurisprudentie moet vaststellen. Het overlegbureau moet de problemen oplossen en nadere regels definiëren.

Er zijn bijzondere problemen in een aantal kamers. De - Franstalige - eerste voorzitter zal zich veeleer uitspreken over problemen in verband met Franstaligen, terwijl de vice-voorzitter, een Vlaming, zich in de eerste plaats zal buigen over de problemen die rijzen in de Nederlandstalige kamers. Ik heb hun gevraagd het nodige te doen om de wil van de wetgever uit te voeren. De strafwet is op iedereen toepasselijk, en als er strafrechtelijke inbreuken gepleegd worden, of er daarvan een verdenking is, moeten de autoriteiten die zulks hebben vastgesteld, de gerechtelijke autoriteiten overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van strafvordering daarvan op de hoogte brengen. Voorts moeten verantwoordelijken erop toezien dat de deontologische regels worden nageleefd, en daar heb ik hun ook op gewezen, hoewel ik daar niet toe verplicht ben.

Men heeft onafhankelijke commissies gewild. Zonder mij te willen inmengen in hun werkzaamheden, moet ik al te vaak naar mijn zin optreden als bemiddelaar.

Wat telt is dat op 1 juli een historische regularisatie-operatie tot een goed einde gebracht zal zijn, en ik ben ervan overtuigd dat wij daarin zullen slagen.

03.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het is te gemakkelijk om te zeggen dat de Kamer zelf een onafhankelijke regularisatiecommissie heeft gewild. Die commissie is niet op onafhankelijke wijze samengesteld en daarover gaat het. Voorzitter Coppens wil een socialistisch beleid uitvoeren en komt voortdurend in conflict met Vlaamse magistraten die hun taak ernstig nemen. Ik stel voor dat de commissie voor Binnenlandse Zaken deze aangelegenheid onderzoekt. Wij kunnen niet

reçu ma signature et seuls 700 sont en attente. Je commence à être accoutumé à vos excès, Monsieur De Crem. J'attends, pour ce dossier, l'avis de mon administration en matière de sécurité publique.

1.162 décisions ont été prises en décembre, 799 du côté francophone et 363 du côté néerlandophone. Ceci est conforme à ce qui était prévu dans le plan de gestion.

J'ai, en effet, reçu ce matin M. Coppens et M. Pas. Vous devez camper chez moi pour le savoir. Je leur ai rappelé qu'une assemblée générale doit fixer une jurisprudence. Le bureau de concertation doit régler problèmes et modalités.

Il y a aussi des problèmes particuliers dans certaines chambres. Le premier président étant francophone aura à connaître davantage les problèmes francophones et le vice-président, néerlandophone, s'occupera plutôt des problèmes qui se posent dans les chambres néerlandophones. Je leur ai demandé de s'organiser pour mettre en œuvre la volonté du législateur. La loi pénale s'impose à tous et si des infractions pénales sont commises, ou soupçonnées, les autorités qui les auront constatées devront en informer les autorités judiciaires, selon l'article 29 du Code d'instruction criminelle. De même, les responsables doivent veiller au respect des règles déontologiques, et alors que je n'y étais pas obligé, je le leur ai rappelé.

On a voulu des commissions indépendantes. Sans vouloir m'ingérer dans leur travail, je dois, trop souvent à mon gré, jouer le rôle de médiateur.

L'important est que, j'en suis persuadé, le 1^{er} juillet, nous aurons réussi une opération historique de régularisation.

03.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Il est trop facile de dire que c'est la Chambre elle-même qui a voulu une commission de régularisation indépendante. Cette commission n'a pas été constituée suivant une procédure indépendante, et c'est là que le bât blesse. Le président Coppens a l'intention de mener une politique socialiste et est en conflit permanent avec des magistrats flamands qui prennent leur mission au sérieux. Je propose que la Commission de l'Intérieur se penche sur

aanvaarden dat eventuele fraude de goede werking van de regularisatiecommissie in het gedrang zou brengen.

03.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Wat is dit voor een hallucinante toestand? De Kamer ontdekte dat de maffia de naturalisatiecommissie infiltreerde om de dossiers te beïnvloeden. Ook de regularisatie wordt op illegale manier doorgevoerd. De Vlaamse magistraten protesteren terecht. De minister maakt er zich goedkoop vanaf met de woorden: "C'est la richesse de la commission." De minister paait bovendien de groenen met de belofte dat alle dossiers op 1 juli zullen afgehandeld zijn. Ons blijft slechts deze mogelijkheid: zal procureur Dejemepe een strafrechtelijk onderzoek openen of moeten wij zelf klacht indienen tegen de heer Coppens, die een regularisatie doorvoert die niet door de Kamer werd toegelaten?

03.07 Pieter De Crem (CVP): Wat gaat de minister doen met de 13.000 dossiers die nog niet naar het kabinet mogen komen? Waarom worden die niet getekend? Vanaf nu zouden 4.000 dossiers per maand moeten worden ondertekend. Dat is niet haalbaar. Men zou beter de einddatum verschuiven.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het nucleair transport vanuit Nederland"

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Vorige week zei de minister nog dat met de nucleaire transporten alles in orde was. Nu blijkt dat er geen kosten-bodemanalyse en geen onderzoek naar de stralingsrisico's werd opgesteld. Wat is daarvan het gevolg voor de vergunningen? Zal de afwezigheid van studiemateriaal het uitreiken van vergunningen beïnvloeden?

04.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Alles is goed verlopen. Het transport is vanuit Nederland via België naar Frankrijk gereden, geheel in overeenstemming met de nationale en de internationale reglementering van het Internationale Agentschap voor de nucleaire veiligheid. De veiligheid was te allen tijde gewaarborgd, en de normen werden met een zeer ruime veiligheidsmarge gerespecteerd.

cette question. Il est à nos yeux inadmissible qu'une fraude éventuelle compromette le bon fonctionnement de la commission de régularisation.

03.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nous sommes en présence d'une situation véritablement hallucinante! La Chambre a découvert que la maffia avait infiltré la Commission des Naturalisations pour faire passer plus facilement certains dossiers de demande. Or, la régularisation aussi s'effectue illégalement. Les magistrats flamands protestent à juste titre. Le ministre se tire d'affaire en disant: « C'est la richesse de la commission ». D'autre part, il flatte les écologistes en leur promettant que tous les dossiers seront bouclés le 1^{er} juillet. Dans ces conditions, il ne nous reste qu'une possibilité: soit le procureur Dejemepe ouvre une enquête pénale, soit nous devons porter plainte contre M. Coppens parce qu'il aura procédé à une régularisation qui n'aura pas été autorisée par la Chambre.

03.07 Pieter De Crem (CVP): Que fera le ministre des 13.000 dossiers qui ne peuvent encore être transmis à son cabinet? Pourquoi ces dossiers ne sont-ils pas signés? A partir de maintenant, 4 000 dossiers par mois devraient être signés. C'est une mission impossible. Il vaudrait mieux reporter la date butoir.

L'incident est clos.

04 Question orale de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "le transport nucléaire au départ des Pays-Bas"

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): La semaine dernière, le ministre déclarait encore que tout était en ordre en ce qui concerne les transports nucléaires. Il semble à présent qu'aucune analyse des pertes et profits n'a été effectuée et qu'aucune étude n'a été réalisée à propos des risques de radiation. Cette absence de matériel d'étude affectera-t-elle la délivrance des permis?

04.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Tout s'est bien passé. Le convoi, allant des Pays-Bas en France, a transité par la Belgique en toute sécurité et conformément aux réglementations nationale et internationale, celle-ci étant fixée par l'Agence internationale de sécurité nucléaire. Ces normes ont été respectées avec des marges de sécurité très confortables.

Greenpeace is misschien niet overtuigd, maar de leden van die vereniging zijn dat niet snel. Aan de rechtsvordering die zij hadden ingesteld om het transport te laten verbieden, werd geen gevolg gegeven. De feiten hebben ons gelijk gegeven, en wij zijn onze verbintenis jegens de Nederlandse overheid nagekomen.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Het blijft mij verwonderen hoe de minister blijft "stralen" bij al deze toestanden. De minister meent dat alle voorschriften werden nageleefd en dat alle vergunningen in orde zijn. Ik hoop dat dit juist is. Anders is er een probleem voor Greenpeace die dit voor de rechtbank brengt.

Het incident is gesloten.

05 Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de aanstelling van mevrouw Greet Van Gool als nieuwe regeringscommissaris"

05.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Er werd hier al verschillende keren gesproken over de regeringscommissarissen en hun taak. De heer Willockx is burgemeester geworden van Sint-Niklaas en moet vervangen worden. Wat er met zijn opdrachten gebeurt is niet duidelijk, het belangrijkste is dat de SP-regeringscommissaris vervangen wordt door een andere en de regering is wel creatief genoeg om nieuwe noden te vinden. De administratieve vereenvoudiging van de sociale zekerheid is belangrijk, maar de minister beschikte al over heel wat instrumenten.

Op 20 december antwoordde de minister mij nog dat hij niets wist over de opvolging van de heer Willockx. Wist de minister toen echt nog niets? Wat is de concrete opdracht van mevrouw Van Gool? Is dit een opdracht van beperkte of van onbeperkte duur? Was voor deze taak wel een regeringscommissaris nodig?

05.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): De regeringscommissaris zal onder meer verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het Handvest voor de sociaal verzekerde. Zij zal het elektronisch bestuur moeten implementeren en de vereenvoudiging van administratieve formulieren moeten realiseren. Zij is ook bevoegd voor het gehandicaptenbeleid en het vrijwilligerswerk. Er is daarvoor wel degelijk een regeringscommissaris

Greenpeace n'est pas convaincue, certes, mais les membres de cette organisation le sont rarement. Leur action judiciaire en vue de faire interdire le transport a échoué. Les faits nous ont donné raison. Et nous avons ainsi honoré l'engagement pris à l'égard des autorités néerlandaises.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): La mine "rayonnante" dont le ministre ne se départit jamais dans ce genre de dossier n'a de cesse de m'étonner. A son estime, toutes les obligations ont été respectées et tous les permis sont en règle. J'espère que ces informations sont exactes. Si cela ne devait pas être le cas, Greenpeace ne manquerait pas d'ester en justice.

L'incident est clos.

05 Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la désignation de Mme Greet Van Gool en qualité de commissaire de gouvernement"

05.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous avons déjà débattu à plusieurs reprises dans cette enceinte du rôle des commissaires du gouvernement et de leur mission. M. Willockx a été nommé bourgmestre de Saint-Nicolas et doit dès lors être remplacé. On ne voit pas très bien ce qu'il va advenir des missions qui lui avaient été confiées. Le plus important est que le commissaire SP du gouvernement va être remplacé et que le gouvernement fera preuve de la créativité requise pour se trouver de nouveaux besoins. Il est certes important de procéder à la simplification administrative de la Sécurité sociale, mais le ministre disposait déjà de nombreux instruments pour cela.

Le 20 décembre dernier, le ministre m'a répondu qu'il ne savait encore rien au sujet de la succession de M. Willockx. Est-ce exact? Quelle est la mission précise de Mme Van Gool? Sa mission est-elle ou non limitée dans le temps ou non? Fallait-il réellement un commissaire du gouvernement pour accomplir cette tâche?

05.02 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Le commissaire du gouvernement sera notamment responsable de l'exécution de la charte de l'assuré social. Elle devra mettre en place l'administration électronique et simplifier les formulaires administratifs. Elle sera par ailleurs compétente pour la politique des handicapés et pour le volontariat. Ces tâches requièrent effectivement un commissaire du gouvernement.

nodig.

Het handvest is een zeer complexe juridische kwestie, een dossier waarvoor ik zelfs nog geen tijd vond om het aan te vatten. Er is binnen de regering daarvoor een extra sturende kracht nodig. Het toeval wil dat mevrouw Van Gool op deze punten een expert is en dat is dus aardig meegenomen. (*Applaus*)

05.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik betwist niet dat het hier om belangrijke materies gaat. Ik aanvaard echter niet dat er een regeringscommissaris wordt aangeduid voor zaken waarvoor de minister geen tijd heeft.

Er is misschien een meerwaarde voor mevrouw Van Gool en voor de SP zelf. Ik zie echt het nut niet in van het statuut van een regeringscommissaris voor de gemeenschap.

05.04 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Tegen het einde van de regeerperiode zal het resultaat duidelijk worden. Ik weet niet of mevrouw Van de Casteele inziet om wat voor omvangrijke opdracht het gaat.

05.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De minister geeft toe dat zijn administratie faalt. Vroegere ervaringen met regeringscommissarissen doen ons het ergste vermoeden. Ik hoop uiteraard dat deze regeringscommissaris resultaten zal boeken.

Het incident is gesloten.

06 Mondelinge vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de achterstallige betalingen van ziekenhuizen"

06.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): De achterstallige betalingen aan de ziekenhuizen belopen zo'n 45 miljard en hebben een weerslag op de kaskredieten die betaald worden door de ziekenhuisinstellingen die dit bedrag doorrekenen in de verpleegdagprijs. Rekening houdend met een verschil van ongeveer 300 basispunten tussen de lening die het RIZIV zou kunnen afsluiten om zijn schulden te consolideren en tijdig te betalen en de bedragen die aldus werden uitbetaald, vertegenwoordigt dit niettemin een mogelijke besparing die, alleen al voor het verschil tussen de RIZIV-lening en de vele leningen die de ziekenhuisinstellingen via kaskredieten aangingen, op jaarbasis 1,350 miljard bedraagt.

La charte de l'assuré social constitue un problème juridique complexe, à telle enseigne que je n'ai pas encore eu le temps d'en entamer l'examen. Le gouvernement a besoin d'une force supplémentaire pour cette tâche. Le hasard veut que Mme van Gool soit experte dans ces domaines. C'est une excellente chose. (*Applaudissements*)

05.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je ne conteste pas qu'il s'agisse en l'espèce de matières très importantes. Mais je n'admets pas qu'on désigne un commissaire du gouvernement pour s'occuper de choses dont le ministre n'a pas le temps de s'occuper.

Cette désignation apportera peut-être une plus-value à Mme Van Gool et au SP lui-même. Mais je ne vois pas l'utilité des commissaires du gouvernement pour la collectivité.

05.04 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Cette désignation portera ses fruits avant la fin de la législature. Mme Van de Casteele a-t-elle bien conscience de l'importance de cette fonction ?

05.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Le ministre reconnaît que son administration est déficiente. L'expérience a montré que nous pouvions nous attendre au pire de la part de ces commissaires du gouvernement. J'espère bien évidemment que celui-ci enregistrera des résultats.

L'incident est clos.

06 Question orale de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le retard de paiement des hôpitaux"

06.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Il existe un retard de paiement aux hôpitaux portant sur environ 45 milliards, qui se répercute au niveau des crédits de caisse payés par les institutions hospitalières, qui récupèrent ce montant via le prix de journée. Compte tenu d'une différence d'environ 300 points de base entre l'emprunt que pourrait contracter l'INAMI pour consolider ses dettes et payer en temps voulu et les montants qui sont ainsi décaissés, cela représente néanmoins une économie potentielle annuelle d'1,350 milliard, rien qu'au niveau du différentiel entre l'emprunt INAMI et les emprunts multiples faits à travers les crédits de caisse par les institutions hospitalières.

Le moment n'est-il pas venu de consolider la

Wordt het geen tijd om de situatie te consolideren eerst voor de 30 miljard die bovenop het deficit kwamen, en vervolgens voor de 45 miljard permanente achterstand zodat de ziekenhuizen tijdig kunnen worden uitbetaald?

06.02 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Frans*): De heer Vandeurzen heeft mij in de commissie voor Sociale Zaken dezelfde vraag gesteld. Ik zal u dus hetzelfde antwoord geven.

De onbetaalde facturen liepen eind november inderdaad nogal hoog op. In november 1998 waren er voor 48 miljard achterstallige betalingen, in november 1999 voor 57 miljard en vorig jaar voor 76 miljard. Als verklaring hiervoor zie ik de overschrijding van de begrotingsdoelstellingen 1999 en 2000. In 2000 werd het budget zelfs met 10 miljard overschreden. De verzekeringsinstellingen kunnen met de middelen die hun jaarlijks worden toebedeeld onmogelijk al hun facturen aan de verzorgingsinstellingen betalen.

Wij plannen drie maatregelen. De lopende rekening van 1999 zal ten belope van 6,8 miljard worden aangezuiverd. Dit moet gebeuren via de tussenkomst van het globaal financieel beheer in januari 2001. Wat de financiering van de verpleegdagprijs betreft, zal er een vervroegde storting van 5,2 miljard worden gedaan. Ten slotte zal er een vervroegde aanzuivering worden doorgevoerd van het globaal financieel beheer van de rekening van de verzekeringsinstellingen op 31 december 1994 ten belope van 4,2 miljard. Op korte termijn zal dus 17 miljard in het systeem worden gebracht. Het bedrag van de onbetaalde facturen zal aldus aanzienlijk kunnen worden verminderd tegen eind januari 2001.

De **voorzitter**: De minister heeft precies hetzelfde antwoord verstrekt als gisteren in de commissie. Ik kan niet dulden dat men in de plenaire vergadering net dezelfde vraag stelt als de dag voordien in de commissie.

06.03 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Ik zal niet beweren dat ik op de hoogte ben van alle onderwerpen die aan bod zijn gekomen.

Het antwoord is volledig, behalve op een punt : zal dat systeem er ons nog lang toe verplichten miljarden uit te geven om het verschil tussen de kaskredieten en een geconsolideerde lening te dekken? Dat weegt onnodig zwaar op de RIZIV-rekeningen.

situation de telle façon que les hôpitaux puissent être payés à temps, d'abord des 30 milliards supplémentaires, qui sont venus s'ajouter au déficit, et ensuite de ces 45 milliards de retard permanent?

06.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*français*) : La même question m'a été posée hier par M. Vandeurzen en commission des Affaires sociales. Je vous donnerai donc la même réponse.

Fin novembre, les factures impayées représentaient effectivement un montant assez considérable. En novembre 1998, les arriérés s'élevaient à 48 milliards, en novembre 1999, ils atteignaient 57 milliards et, l'an dernier, le montant était de 76 milliards. J'explique cette situation par le dépassement des objectifs budgétaires de 1999 et de 2000. En 2000, le dépassement a atteint 10 milliards. Dès lors, les organismes d'assurance reçoivent chaque année trop peu de moyens pour payer leurs factures aux institutions de soins.

Nous prévoyons trois mesures. Il y aura l'apurement du compte courant de 1999 pour un montant de 6,8 milliards de francs. Ceci devrait se faire en janvier 2001, par l'intervention de la gestion financière globale. En ce qui concerne le financement du prix de la journée d'hospitalisation, il y aura un versement anticipé de 5,2 milliards de francs. Enfin, il y aura un apurement anticipé de la gestion globale du compte des organismes assureurs au 31 décembre 1994, pour un montant de 4,2 milliards de francs. A court terme, c'est donc un montant de 17 milliards de francs qui sera apporté au système. Le montant des factures impayées pourra ainsi être considérablement réduit pour la fin du mois de janvier 2001.

Le **président**: La réponse donnée par le ministre est identique à celle qu'il a donnée hier en commission. Je ne puis admettre que l'on pose en séance plénière une question identique à une autre question posée la veille en commission.

06.03 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Je n'ai nullement la prétention de connaître tous les sujets abordés.

La réponse est complète, sauf sur un point : allons-nous continuer longtemps, avec un système comme celui-là, à décaisser des milliards de différentiels entre les crédits de caisse et un emprunt consolidé? Car ceci pèse inutilement sur les comptes de l'INAMI

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het mogelijk gebruik van het positief injunctierecht in verband met zware vermoedens van onregelmatigheden in de commissie voor de regularisatie"

07.01 **Tony Van Parys** (CVP): Bij de commissie voor de regularisaties zou er frauduleus gebruik van de procedure zijn gemaakt. Deze feiten werden door de magistraten van de commissie aan de minister meegedeeld.

Heeft de minister deze gegevens overgemaakt aan het parket? Zal hij indien nodig gebruik maken van zijn positief injunctierecht?

07.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Na ontvangst van de brief van magistraten nam ik contact op met het parket-generaal, dat me meedeelde dat er nog geen klachten werden ingediend in verband met misbruiken in de regularisatiecommissie.

De magistraten vallen onder artikel 29 van het Wetboek van strafvordering. Indien zij een misdrijf opmerken, dan moeten ze zulks melden aan de procureur. Wanneer mij zelf bepaalde feiten ter ore komen, zal ik het parket daarover inlichten.

07.03 **Tony Van Parys** (CVP): De magistraten hebben de juiste weg gevolgd door zich in eerste instantie tot de minister te wenden. De informatie die zij verschaften is zeer concreet. Zij verklaren dat het risico op frauduleuze naturalisaties zeer groot is. Wanneer de minister van dergelijke ernstige vermoedens van zware misdrijven op de hoogte wordt gebracht, moet hij in navolging van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering de parketten of de parketten-generaal inlichten. Indien hij dit niet doet, zal ik het wel voor hem doen.

07.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Artikel 29 van het Wetboek van strafvordering is formeel: een magistraat die een misdrijf opmerkt, moet dit meedelen aan de procureur des Konings. Ik van mijn kant zal mijn verantwoordelijkheid opnemen.

07.05 **Tony Van Parys** (CVP): De magistraten hebben de minister ingelicht, die nu gebruik moet maken van zijn positief injunctierecht.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde mondelinge vragen van - de heer Bart Laeremans aan de minister van**

L'incident est clos.

07 Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "l'utilisation éventuelle du droit d'injonction positive à propos de fortes présomptions d'irrégularités au sein de la commission de régularisation"

07.01 **Tony Van Parys** (CVP): La procédure aurait été appliquée frauduleusement au sein de la commission de régularisations. Les magistrats de la commission ont communiqué ces faits au ministre.

Le ministre a-t-il communiqué ces données au parquet? En cas de nécessité, compte-t-il utiliser le droit d'injonction positive?

07.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Après avoir réceptionné le courrier envoyé par les magistrats, j'ai contacté le parquet général qui m'a informé qu'aucune plainte n'avait encore été déposée concernant les abus commis au sein de la commission de régularisations.

Les magistrats sont subordonnés à l'article 29 du Code d'instruction criminelle. Lorsqu'ils constatent un délit, ils doivent en faire part au procureur. Lorsque certains faits me sont rapportés, j'en informe le parquet.

07.03 **Tony Van Parys** (CVP): Les magistrats ont procédé dans le bon ordre en s'adressant en première instance au ministre. Les informations qu'ils ont communiquées sont très concrètes. Ils déclarent que le risque de naturalisations frauduleuses est très élevé. Lorsque le ministre est informé de l'existence de présomptions sérieuses concernant des délits graves, il doit en informer les parquets ou les parquets généraux, conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle. Si le ministre n'agit pas ainsi, je m'en chargerai.

07.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): L'article 29 du Code d'instruction criminelle est formel: un magistrat constatant un délit doit en informer le Procureur du Roi. Pour ma part, je prendrai mes responsabilités.

07.05 **Tony Van Parys** (CVP): Les magistrats ont informé le ministre qui doit à présent faire usage de son droit d'injonction positive.

L'incident est clos.

08 **Questions orales jointes de - M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur**

Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

- de heer **Geert Bourgeois** aan de minister van Justitie over "maatregelen in verband met de voorlopige invrijheidstelling"

- de heer **Peter Vanvelthoven** aan de minister van Justitie over "de vervroegde vrijlating van recidivisten"

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De minister wil nog een laat sinterklaascadeautje geven aan recidiverende criminelen: zij moeten slechts een derde van hun straf uitzitten. Die zachte aanpak van criminelen is de rode draad van het regeringsbeleid.

Met zijn rondzendbrief holt de minister de wetgeving uit. Kan dat wel? Mag men recidive banaliseren? Zullen de magistraten de straffen nu niet automatisch verzwaren? Hoe zal de minister deze maatregel uitleggen aan zijn kiezers?

08.02 Geert Bourgeois (VU&ID): De minister geeft inderdaad een laat sinterklaasgeschenk aan veroordeelde recidivisten. De vraag is in hoeverre dit voor de gemeenschap ook een geschenk is. De minister denkt eraan om gevangenisstraffen tot één jaar effectief niet meer te laten uitvoeren. Ik meen dat voor dergelijke maatregelen een debat noodzakelijk is.

Op welke gronden van strafrechtelijk beleid is de omzendbrief 17.21 gebaseerd? Waarom ging aan deze omzendbrief geen parlementair debat vooraf? Ik heb trouwens de indruk dat er voor dergelijke maatregelen geen meerderheid is in dit halfroond.

08.03 Peter Vanvelthoven (SP): Ook wij verbaasden ons over de rondzendbrief inzake de vervroegde invrijheidstelling van recidivisten. Wij zijn van oordeel dat er een onderscheid moet zijn tussen wie eenmaal over de schreef gaat en wie dat herhaaldelijk doet.

De bevolking krijgt de indruk dat recidivisten - ondanks herhaalde misdrijven - zeer vlug kunnen vrijkomen. Dat is een verkeerd signaal.

Ook verbaast ons de ingeroepen reden, namelijk de overbevolking in de gevangenissen. De maatregel zou slechts op zo'n 150 gevangenen slaan. Hoe zal worden nagegaan dat er geen verder risico op recidive bestaat?

"la libération anticipée de récidivistes"

- M. **Geert Bourgeois** au ministre de la Justice sur "les mesures relatives à la libération provisoire"

- M. **Peter Vanvelthoven** au ministre de la Justice sur "la libération anticipée de récidivistes"

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Avec quelques semaines de retard, le ministre cherche à jouer les Saint-Nicolas auprès des criminels récidivistes qui ne doivent plus purger qu'un tiers de leur peine. Cette approche en douceur des criminels constitue le fil rouge de la politique du gouvernement.

La circulaire du ministre vide la législation de sa substance. Est-ce permis? La récidive peut-elle être banalisée? Les magistrats ne prononceront-ils pas automatiquement des peines plus sévères? Comment le ministre compte-t-il expliquer cette mesure à ses électeurs?

08.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Le ministre offre en effet un cadeau de Saint-Nicolas tardif aux récidivistes ayant fait l'objet d'une condamnation. La question est de savoir si les mesures qu'il envisage de prendre constituent également un cadeau pour la collectivité. Le ministre songe à prendre une mesure dispensant les détenus condamnés à un an de prison ferme de purger leur peine.

Sur quelles orientations en matière de politique criminelle la circulaire 17.21 est-elle fondée? Pourquoi cette circulaire n'a-t-elle pas été précédée d'un débat parlementaire? J'ai par ailleurs le sentiment que les mesures préconisées par le ministre ne bénéficient pas de l'appui d'une majorité dans cet hémicycle.

08.03 Peter Vanvelthoven (SP): Nous sommes également surpris de la circulaire concernant la libération anticipée de récidivistes. Nous estimons qu'il faut établir une distinction entre les personnes qui se détournent une seule fois du droit chemin et celles qui récidivent.

La population a l'impression que les récidivistes sont libérés très rapidement, en dépit des délits à répétition qu'ils ont pu avoir commis. Nous émettons là un signal erroné.

Nous nous étonnons également du motif invoqué, à savoir la surpopulation des prisons. La mesure ne concernerait que 150 détenus. Comment pourra-t-on évaluer l'existence d'éventuels risques de récidive ?

Ook ik ben voorstander van een parlementair debat over bestraffing en strafuitvoering. Wordt de wet op de voorlopige hechtenis niet te strikt gehanteerd? Licht de oplossing niet veeleer bij de alternatieve straffen?

08.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De vragen zijn ongenueanceerder dan mijn antwoord zal zijn. We kampen met een nooit geziene overbevolking van onze gevangenen. Dat is fataal voor de veiligheid en demotiverend voor het personeel. Op de instroom heb ik geen vat. Ik kan slechts ingrijpen door de uitstroom te versnellen. Als je de collectieve gratie verwerpt, blijft slechts de geïndividualiseerde voorlopige invrijheidstelling over. Ik beperk me tot de korte straffen, en de maatregel gaat niet door als er contra-indicaties zijn, zoals bijvoorbeeld de herhaalde recidive. Daarenboven kunnen voorwaarden worden opgelegd. Het gaat dus zeker niet om een lineaire maatregel, waarbij zware criminelen automatisch versneld vrijkomen.

De maatregel is ook tijdelijk en moet het hoofd bieden aan een abnormale piek. We bereiden structurele maatregelen voor, samen met het Parlement trouwens: de wet op de gevangenisstraffen en op de quota, het overhevelen van bepaalde gedetineerden naar het zorgcircuit en de bouw van nieuwe gevangenen. Zulke maatregelen op lange termijn moeten deze noodingreep uiteindelijk overbodig maken.

08.05 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Alle maatregelen van uw voorgangers werden als tijdelijk aangekondigd. We stellen vast dat ze nu definitief zijn. Op deze manier lost men het probleem van de overbevolking van de gevangenen niet op. Is de minister zich bewust wat zijn werkwijze voor gevolg kan hebben wanneer het aantal asielzoekers blijft stijgen?

08.06 **Geert Bourgeois** (VU&ID): De minister moet het fundamenteel debat voeren over het ontwerp-Dupont. Er zijn inderdaad personen die niet in de gevangenis thuishoren.

De maatregel van de minister is zuiver lineair. Ik stel vast dat er ook geen meerderheid voor bestaat, aangezien de SP hier de minister interpelleert. In 1998 stelde de heer Dewael bij de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling trouwens voor om de termijn voor het uitzitten van een straf te verhogen van een derde naar een twee derde en bij

Je plaide également en faveur d'un débat parlementaire concernant la sanction et son exécution. La loi sur la détention préventive n'est-elle pas appliquée trop strictement ? La solution ne consisterait-elle pas à recourir aux peines de substitution ?

08.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : Ma réponse sera plus nuancée que les questions. Nous sommes confrontés à un problème de surpopulation carcérale qui n'avait jamais atteint de telles proportions. Cette situation porte un coup fatal à la sécurité et démotive également le personnel. Je ne peux en rien influencer le flux entrant. Je puis uniquement prendre des mesures visant à accélérer le flux sortant. Si l'on rejette l'idée de la grâce collective, la seule solution consiste à procéder à des libérations provisoires individuelles. Je me limite aux peines de courte durée et cette mesure n'est pas appliquée en cas de contre-indications, comme la multi-récidive. En outre, des conditions peuvent être fixées. Il ne s'agit donc pas d'une mesure linéaire permettant à de grands criminels de recouvrer automatiquement la liberté.

La mesure est temporaire et vise à faire face à une augmentation anormale du volume de travail. Nous préparons actuellement des mesures structurelles, en concertation avec le Parlement d'ailleurs : la loi relative aux peines de prison, les quotas, le transfert de certains détenus au circuit de soins, ainsi que la construction de nouveaux établissements pénitentiaires. Ces dispositions à long terme devront rendre superflues les mesures d'urgence.

08.05 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Les mesures de vos prédécesseurs ont toujours été présentées comme temporaires. Nous constatons à présent qu'elles sont définitives. Ce n'est pas ainsi qu'on résoudra le problème de la surpopulation des prisons. Le ministre se rend-il compte des conséquences qu'auraient ses méthodes si le nombre de demandeurs d'asile continue d'augmenter ?

08.06 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Le ministre doit engager une discussion fondamentale au sujet du projet Dupont. Certains détenus ne sont effectivement pas à leur place en prison.

La mesure prise par le ministre a un caractère strictement linéaire. Je constate en outre qu'il n'y a pas de majorité pour la soutenir puisque le SP interpelle le ministre. En 1998, à l'occasion du vote de la loi sur la mise en liberté conditionnelle, M. Dewael avait d'ailleurs proposé de porter la durée minimale de la peine effective d'un tiers à deux

recidive zelfs tot drie vierde van de totale straf.

tiers de la peine prononcée ; en cas de récidive, la peine effective représentait même les trois quarts de celle-ci.

08.07 Peter Vanvelthoven (SP): De minister bracht een aantal nuancerings aan. Het gaat om een tijdelijke maatregel en de minister staat open voor een parlementair debat over de instroom in de gevangenissen.

08.07 Peter Vanvelthoven (SP): Le ministre nous a exposé certaines nuances. La mesure est temporaire et le ministre est disposé à participer à un débat parlementaire sur l'afflux de détenus dans les prisons.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Mondelinge vraag van de heer Willy Cortois aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het politiek verlot – toepassing van de wetgeving door De Post"

09 Question orale de M. Willy Cortois au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le congé politique – application de la législation par La Poste"

09.01 Willy Cortois (VLD): Op de 44.000 personeelsleden van De Post hebben een honderdtal een politiek mandaat. Vóór De Post een autonoom overheidsbedrijf was-en nog geruime tijd daarna- werd de wet op het politiek verlot van 1976 toegepast. Daaraan maakt een rondzendbrief van december 2000 een einde. Vanaf nu zou gebruik moeten worden gemaakt van facultatief verlot of verlot van ambtswege.

09.01 Willy Cortois (VLD): Une centaine des 44.000 membres du personnel de La Poste détiennent un mandat politique. Avant que La Poste ne devienne une entreprise publique autonome et même encore un certain temps après cela, la loi de 1976 sur le congé politique y était appliquée. Une circulaire de décembre 2000 met fin à l'application de cette loi. Dorénavant, il faudra trouver refuge dans le régime du congé facultatif ou du congé d'office.

Geldt de regeling voor de overheidsdiensten of die voor de particuliere sector? Maakt De Post haar eigen regels en ontsnapt ze zodoende aan de wetgever?

La Poste doit-elle appliquer le règlement prévu pour les services publics ou celui en vigueur dans le secteur privé ? Le Poste établit-elle ses propres règles en échappant ainsi au législateur ?

09.02 Minister Marc Verwilghen , namens minister Rik Daems (Nederlands): Als "postbode" van minister Daems herinner ik u eraan dat De Post een NV van publiek recht is die autonoom haar personeelsstatuut kan regelen, ook inzake het verlot en het politiek verlot. De Post is noch een overheidsbedrijf, noch een privé bedrijf, maar heeft een eigen positie. Als de wetgever echter ooit beslist dat de wet van 19 juli 1976 op De Post moet worden toegepast, zal De Post die wetgeving naleven.

09.02 Marc Verwilghen , ministre, au nom du ministre Rik Daems (en néerlandais): En tant que "facteur" du ministre Daems, je vous rappelle que La Poste est une SA de droit public qui fixe en toute autonomie le statut de son personnel, y compris les règles en matière de congé ordinaire et politique. La Poste ne figure pas parmi les entreprises de type public ou privé: elle est dotée d'un statut particulier. Si le législateur devait décider que la loi du 19 juillet 1976 relative à La Poste doit être appliquée, La Poste la respectera.

09.03 Willy Cortois (VLD): Wat is de mening van de minister omtrent het reglement dat De Post heeft ingevoerd? Deze vraag zal ik volgende week aan minister Rik Daems zelf stellen. Ik dank minister Verwilghen voor het antwoord.

09.03 Willy Cortois (VLD): Que pensez-vous personnellement de la réglementation instaurée par La Poste? La semaine prochaine, je poserai la même question au ministre Daems. Je remercie le ministre Verwilghen pour sa réponse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de niet-terugvordering

10 Question orale de M. Danny Pieters au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le non-recouvrement de montants

van vroeger aan een Fonds voor
Bestaanszekerheid geleend bedrag"

prêtés antérieurement à un Fonds pour la
sécurité d'existence"

10.01 Danny Pieters (VU&ID): Het departement Economische Zaken leende de fondsen voor bestaanszekerheid drie miljard frank op de werkloosheidsuitkeringen, uit te betalen voor het conventioneel brugpensioen in het kader van het textielplan '80-'85. Intussen is 300 miljoen terugbetaald. Het Rekenhof formuleerde al meermaals opmerkingen. Bevestigt de minister het bestaan van die schuld? Welke initiatieven neemt de minister met het oog op de terugvordering? Is hij zich bewust van mogelijke problemen inzake verboden staatssteun wanneer de schuld niet wordt teruggevorderd?

10.02 Minister Charles Picqué (Nederlands): De steunverlening van de Staat aan de textielsector gebeurt op basis van een protocolaire overeenkomst goedgekeurd door de Ministerraad. Het voorziet in de terugbetaling van de voorschotten door ieder fonds. Er rezen echter technische problemen bij de schuldberekening van elk van de zeven fondsen. Zodra dit probleem is opgelost, zal worden overgegaan tot de terugbetaling.

Indien nodig zal er zelfs een aanvulling bij de overeenkomst worden gemaakt. Ik wil de heer Pieters vragen nog wat geduld te oefenen.

10.03 Danny Pieters (VU&ID): De minister heeft zin voor humor: hij vraagt geduld voor een schuld die dateert van 1985. Deze tekortkoming gaat echter ten koste van de belastingbetaler. Bovendien dreigen problemen met de Europese regels: het niet terugvorderen van een renteloze lening staat gelijk met staatssteun.

De minister neemt geen enkel initiatief. Hij maakt gewag van zeven berekeningsproblemen, zonder deze te verduidelijken. Wellicht hangt zijn houding samen met het aura van onaantastbaarheid van de fondsen voor bestaanszekerheid.

10.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): De schulden moeten eerst juist worden berekend. Het bedrag is weliswaar belangrijk, maar het is toch relatief in vergelijking met de 700 miljard staatssteun aan de nationale sectoren. Dat neemt niet weg dat het bedrag moet worden teruggevorderd en terugbetaald.

10.01 Danny Pieters (VU&ID): Le département des Affaires économiques a prêté 3 milliards de francs aux Fonds de sécurité d'existence pour financer l'octroi d'un supplément aux allocations de chômage dans le cadre du régime de la prépension conventionnelle dans le cadre du plan textile 1980-1985. Dans l'intervalle, 300 millions de francs ont été remboursés. La Cour des comptes a déjà formulé plusieurs observations à ce sujet. Le ministre confirme-t-il l'existence de cette dette? Quelles initiatives prendra-t-il en vue d'en obtenir le remboursement? Est-il conscient qu'une dette non remboursée à l'Etat peut être considérée comme une aide publique illicite?

10.02 Charles Picqué , ministre (néerlandais) : L'aide octroyée par l'Etat au secteur textile est fondée sur une convention protocolaire approuvée par le Conseil des ministres. Cette convention prévoit le remboursement par chaque fonds de l'avance qui lui a été octroyée. Le calcul de la dette de chacun des sept fonds concernés s'est cependant heurté à des difficultés. Dès que ces problèmes seront résolus, il sera procédé aux remboursements.

Si nécessaire, un avenant à la convention sera même établi. Je demande à M. Pieters de faire preuve d'encore un peu de patience.

10.03 Danny Pieters (VU&ID): Le ministre a le sens de l'humour. Il demande que l'on fasse preuve de patience pour une dette qui date de 1985. C'est malheureusement le contribuable qui subit les conséquences de cette incurie. Des problèmes risquent en outre de se poser au regard de la réglementation européenne. La non-récupération d'un prêt sans intérêts équivaut en effet à l'octroi d'une aide de l'Etat.

Le ministre ne prend aucune initiative. Il fait état de sept problèmes de calcul, sans donner la moindre précision. Son attitude semble confirmer que les Fonds de sécurité d'existence bénéficient d'une sorte d'immunité.

10.04 Charles Picqué , ministre (néerlandais) : Il faut d'abord calculer le montant exact des dettes. S'il est vrai qu'il s'agit d'un montant non négligeable, il convient tout de même de le comparer aux 700 milliards de francs d'aide de l'Etat aux secteurs nationaux. Il n'empêche que ce montant devra être récupéré et remboursé.

10.05 Danny Pieters (VU&ID): Er zijn reeds regeringen gevallen over een bedrag van slechts één miljard meer, ten voordele van de onderwijsnetten.

Het incident is gesloten.

Actualiteitsdebat

11 Samengevoegde mondelinge vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de consequenties van de dood van Kabila op de Belgische politiek in Centraal-Afrika"
- de heer Jacques Lefevre aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de omstandigheden van de moord op Kabila"
- de heer Mark Eyskens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Congo"
- mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opvolging van Kabila"
- de heer Erik Derycke aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Congo"

11.01 Paul Tant (CVP): Heeft het wel zin dat we ons richten tot minister Louis Michel? Ik heb vernomen dat die overleden is, maar dat hij zou opgevolgd worden door zijn zoon. *(Gelach)* De aanwezigheid van minister Michel in deze zaal bewijst trouwens dat de regering zijn overlijden nog niet officieel heeft bevestigd. *(Gelach)*

De **voorzitter:** Na dit staaltje van *zwarte* humor vatten we het debat aan, waarbij ik de toegestane spreektijden scherp in het oog zal houden.

11.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Het overlijden van de heer Kabila werd zonet door *Belga* bevestigd. Het was echter minister Michel die de eer had de wereld van dit overlijden op de hoogte te brengen. Hij heeft er altijd voor gezorgd dat de regering van Kabila internationaal aanvaard en opgemeld werd.

Zal de minister de Congolese regering blijven steunen? Zal hij de legende van "de Belgische know-how in Afrika" blijven verkondigen? Meent hij niet dat het eerder tijd is voor een *out of Africa* ?

11.03 Jacques Lefevre (PSC): Gezien de ernst van de gebeurtenissen in Congo moest u op post blijven om de dood van president Kabila onder ogen

10.05 Danny Pieters (VU&ID): Des gouvernements sont déjà tombés pour un montant à peine supérieur d'un milliard de francs, pour les réseaux d'enseignement.

L'incident est clos.

Débat d'actualité

11 Questions orales jointes de

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences de la mort de Kabila sur la politique belge en Afrique centrale"
- M. Jacques Lefevre au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les circonstances de l'assassinat de M. Kabila"
- M. Mark Eyskens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"
- Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la succession de Kabila"
- M. Erik Derycke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Congo"

11.01 Paul Tant (CVP): Cela vaut-il la peine d'adresser nos questions au ministre Louis Michel? J'ai appris qu'il était décédé et que c'est son fils qui lui succéderait. *(Rires)* La présence du ministre Michel dans cet hémicycle prouve d'ailleurs que le gouvernement n'a pas encore confirmé officiellement son décès. *(Rires)*

Le **président:** Après ce bel exemple d'humour noir, nous entamons le débat. Je veillerai au strict respect des temps de parole.

11.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le décès de M. Kabila vient d'être confirmé par l'agence Belga. Mais le ministre Michel a cependant eu l'honneur d'annoncer cette nouvelle au monde entier. Il a toujours veillé à ce que le gouvernement de M. Kabila soit accepté sur la scène internationale et même à ce qu'il soit porté aux nues.

Le ministre continuera-t-il à soutenir le gouvernement congolais ? Continuera-t-il également de répandre le mythe du "savoir-faire belge en Afrique"? Ne devrait-il pas plutôt opter pour un scénario du type "Out of Africa"?

11.03 Jacques Lefevre (PSC): La gravité des événements au Congo a exigé que vous restiez au poste pour faire face à la mort du président Kabila

te zien en de gevolgen ervan voor de 2.000 Belgen in Kinshasa te ondervangen. De man die u voor de camera's uw vriend noemde, is op 16 of 17 januari overleden. De ironie van het lot wil dat ook Patrice Lumumba op 17 januari overleed. U heeft het Centraal-Afrikabeleid nieuw leven willen inblazen, getuige uw soms opzienbarende uitspraken en de vele bezoeken in de regio. Jammer genoeg telen corruptie en nepotisme desondanks nog altijd welig, en is de gezondheidssituatie aldaar nog even rampzalig. In werkelijkheid wordt er geen echt voluntaristisch beleid gevoerd in de streek van de Grote Meren.

Hoe ziet de situatie er momenteel uit ? Over welke betrouwbare informatie beschikt u ? De heer Kofi Annan zegt zelf dat de secretaris-generaal van de VN de dood van de heer Kabila niet kan bevestigen. Wat zijn de gevolgen voor de stabiliteit in Congo ? Welke maatregelen denkt de regering te nemen om een duurzame vrede tot stand te brengen en de akkoorden van Lusaka te doen naleven ? Hoe schat u de risico's in voor de Belgen in Congo ?

11.04 Mark Eyskens (CVP): De dood van president Kabila beschaamt het vertrouwen van al wie – om uiteenlopende redenen- in hem geloofde.

Er worden 10 para's naar Kinshasa gestuurd. Is dat voldoende? Er gaan er 25 naar Libreville. Waarom niet naar Brazzaville? Klopt het dat zich daar Mobutu-medestanders hergroeperen? Werd de vraag al gesteld aan de regering in Brazzaville?

Bewijst het sturen van troepen naar Centraal-Afrika niet dat de Rwanda-doctrine is achterhaald?

De Belgische PvdA zou zeer actief zijn in Katanga en daar ondermeer arbeidsraden en *sovjets* oprichten. De heer Ludo Martens, compaan van Ludo De Witte, die een boek schreef over de moord op Lumumba, zou ter plekke aanwezig zijn. Wordt een Belgische NGO mede gefinancierd door de Belgische overheid voor dit soort activiteiten?

11.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Dit incident is een kans. Het Congolese volk verwacht van België geen stilzwijgen, maar wel stille diplomatie. De stilte die in Congo nu heerst, zal namelijk niet blijven duren. België heeft inzake Congo nog heel wat verantwoordelijkheid. We moeten ondersteuning geven aan de heer Masire, eerder dan militaire ondersteuning te bieden.

et à ses conséquences pour nos ressortissants à Kinshasa. Celui que, devant les caméras, vous appelez votre ami est mort le 16 ou le 17 janvier. Ironie du sort : s'il est mort le 17 janvier, c'est le jour anniversaire de la mort de Patrice Lumumba. Depuis que vous êtes au gouvernement, vous avez voulu redynamiser la politique en Afrique centrale: vos déclarations fracassantes, de nombreuses visites en témoignent. Malheureusement, cela n'a abouti qu'au maintien de la corruption, à une situation sanitaire désastreuse, au népotisme... En réalité, il n'y a pas eu de politique vraiment volontariste menée dans la région des Grands Lacs.

Quel est l'état de la situation à l'heure actuelle ? Quelles sont les informations fiables dont vous disposez à ce sujet ? M. Kofi Annan indique que le secrétaire général de l'ONU lui-même ne peut certifier la mort de M. Kabila. Quelles sont les conséquences pour la stabilité au Congo ? Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour rétablir une paix durable et faire respecter les accords de Lusaka ? Quelle est l'évaluation des risques pesant sur les Belges résidant en République Démocratique du Congo ?

11.04 Mark Eyskens (CVP): La mort du président Kabila ébranle la confiance de tous ceux qui, pour l'une ou l'autre raison, croyaient en lui.

Dix paracommandos vont être envoyés à Kinshasa. Cet envoi de troupes suffira-t-il ? Vingt-cinq seront envoyés à Libreville. Pourquoi pas à Brazzaville ? Est-il exact que les Mobutistes se regroupent ? Cette question a-t-elle été posée au gouvernement de Brazzaville ?

L'envoi de troupes en Afrique centrale ne signifie-t-il pas que la doctrine Rwanda est dépassée ?

Le PTB serait très actif au Katanga et créerait notamment des conseils du travail et des soviets. M. Ludo Martens, qui est idéologiquement proche de Ludo De Witte, l'auteur d'un ouvrage sur l'assassinat de Lumumba, serait sur place. Est-il exact qu'une ONG belge soit partiellement financée par les autorités belges pour se livrer à ce genre d'activités ?

11.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Cet incident offre l'occasion d'améliorer la situation. Le peuple congolais attend de la Belgique qu'elle ne reste pas les bras croisés, mais qu'elle pratique une diplomatie sans éclat. Le calme qui règne actuellement au Congo ne durera pas, en effet. La Belgique conserve beaucoup de responsabilités envers le Congo. Nous devons apporter notre

Misschien is de installatie van een tijdelijke administratie van de VN in Congo wel opportuun.

soutien à Masire, plutôt que de fournir un appui militaire. Il serait peut-être opportun de mettre en place au Congo une administration temporaire des Nations Unies.

Hoe zal de minister op korte termijn aan de Congolese bevolking een positief signaal geven? Hoe zal hij ervoor zorgen dat het land niet verder desintegreert?

Comment le ministre compte-t-il s'y prendre pour adresser à court terme un signal positif à la population congolaise? Comment veillera-t-il à empêcher que le pays continue de se désintégrer?

11.06 Erik Derycke (SP): Het Congo-drama heeft er weer een bedrijf bijgekregen. Minister Michel heeft meteen een verklaring afgelegd en initiatieven genomen. Hoe zal hij het Parlement betrekken bij de militaire interventie?

11.06 Erik Derycke (SP): La pièce de théâtre dramatique qui se joue depuis toujours au Congo vient de connaître un nouvel acte. Le ministre s'est empressé de faire une déclaration et de prendre des initiatives. Comment associera-t-il le Parlement à l'intervention militaire qu'il entreprend?

Zoals mevrouw Laenens zie ik in dit incident een kans om de crisis in Centraal-Afrika ten goede te keren. De ware protagonisten zijn de buurlanden van Congo: Rwanda en Burundi. Zal de minister van het Belgische voorzitterschap gebruik maken om naar een internationaal gesteunde oplossing voor de crisis te zoeken?

Comme madame Laenens, je pense que cet incident est l'occasion d'infléchir dans favorablement la situation de crise que connaît l'Afrique centrale. Les vrais protagonistes de ce drame sont les pays voisins du Congo: le Rwanda et le Burundi. Le ministre profitera-t-il de la présidence belge de l'Union européenne pour tenter d'apporter à cette crise une solution qui ait le soutien de la communauté internationale?

11.07 Ferdy Willems (VU&ID): Onze zorg gaat vooral uit naar de Congolese bevolking. De militaire inmenging in Congo van een zestal landen stelt huizenhoge problemen. De VN hebben zich in het recent verleden meermaals uitgesproken tegen dat soort toestanden en zijn zelfs militair tussenbeide gekomen in een aantal landen. De laatste beslissing van de VN betreffende Congo dateert van 14 december. Wat is het resultaat van de internationale bemoeienis? Hoe kan de efficiëntie ervan toenemen? Blijft de minister bij het standpunt van voorwaardelijk exclusieve militaire en humanitaire hulp? De kans is groot dat de chaos nog toeneemt in Congo zolang de betrokken partijen weigeren te onderhandelen. Hoe zal België op een verantwoorde wijze tussenbeide komen?

11.07 Ferdy Willems (VU&ID): Nous nous soucions surtout du peuple congolais. L'immixtion militaire de six pays dans les affaires intérieures du Congo pose d'énormes problèmes. Jusqu'il y a peu, les Nations Unies se sont prononcées à plusieurs reprises contre ce type de situations et elles sont même intervenues militairement dans un certain nombre de pays. La dernière décision des Nations Unies concernant le Congo date du 14 décembre. Mais à quoi a abouti cette ingérence de la communauté internationale? Comment en augmenter l'efficacité? Le ministre maintient-il sa position, à savoir qu'il est prêt à offrir une aide exclusivement militaire et humanitaire conditionnelle? Il y a beaucoup de chances que le chaos s'accroisse au Congo tant que les parties concernées refuseront de négocier. Quelle intervention appropriée la Belgique compte-t-elle mener?

11.08 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Door het nieuwe leven dat ons buitenlands beleid werd ingeblazen, vooral wat Centraal-Afrika betreft, heeft België in het Afrika-beleid opnieuw een stem in het kapittel. Hoewel de Lusaka-akkoorden vertraging opliepen, hield ons land zich vastberaden aan zijn opdracht zonder daarbij de plaats van de aanwezige krachten te willen innemen.

11.08 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Par le nouveau souffle donné à notre politique étrangère, en particulier en Afrique centrale, la Belgique a, à nouveau, une voix à faire entendre dans la politique africaine. Malgré les retards pris par les accords de Lusaka, notre pays a poursuivi avec obstination la mission qu'il s'était assignée sans vouloir se substituer aux forces en présence.

Het moet de rol spelen van bemiddelaar, lobbyist en onderhandelaar om Centraal-Afrika opnieuw

Il doit être un médiateur, un facilitateur, un négociateur, oeuvrant pour replacer l'Afrique

bovenaan de agenda van de grootmachten te plaatsen.

De reactie van onze minister is geheel gegrond aangezien zij ervoor zorgde dat Afrika opnieuw een belangrijke plaats verwierf op de agenda van de grootmachten.

De parlementsleden moeten niet veinzen gechoqueerd te zijn. De regering heeft altijd voor transparante debatten gepleit.

Ondanks de geruchten over het toekomstig regime, steunt mijn fractie de prioriteiten van de regering.

De eerste preventieve maatregelen, met name de voorlopige opstelling van troepen in Gabon, was noodzakelijk.

Ik voel mij ongemakkelijk bij dit debat omdat de hele nationale gemeenschap het eens moet zijn met de veiligheidsmaatregelen die voor onze landgenoten maar ook met het oog op de toekomst van het Congolese volk worden genomen.

11.09 Yvon Harmegnies (PS): Zelfs al is in onze verklaringen enige terughoudendheid aangewezen, toch moet worden opgemerkt dat de aanslag op de heer Kabila kadert in een logica van geweld die sinds vele jaren kenmerkend is voor Centraal-Afrika;

De chaos in Congo leidt tot een humanitaire catastrofe: het land telt nu 1.700.000 oorlogsslachtoffers. Het land wordt geteisterd door hongersnood, endemische ziekten en andere plagen.

De recente gebeurtenissen zouden echter heilzaam moeten zijn voor de Congolese bevolking en haar vertegenwoordigers. Via de structuren van de civiele maatschappij kan het land nu opnieuw worden opgebouwd.

De Lusaka-akkoorden zijn een fundamentele basis en de uitvoering ervan is ten eerste wenselijk om de dialoog tussen de Congolezen te herstellen teneinde van Congo opnieuw een democratie en een rechtstaat te maken. De noodzaak van die akkoorden hoeft geen betoog meer.

De UNO, België, Frankrijk en de Verenigde Staten moeten alle initiatieven steunen die in die zin worden genomen.

Inzake het lot van onze landgenoten, nemen de

centrale au centre de l'Agenda des grandes puissances.

La réaction de notre ministre se justifie pleinement car elle a permis de remettre l'Afrique au cœur des agendas des grandes puissances.

Les parlementaires ne doivent pas jouer les vierges effarouchées. La volonté de transparence dans les débats a toujours été mise en avant par le gouvernement.

Mon groupe soutient pleinement les priorités gouvernementales en dépit des rumeurs concernant le futur régime.

Les premières mesures préventives, notamment le prépositionnement des troupes au Gabon, étaient une nécessité.

Je suis mal à l'aise par rapport à ce débat car l'ensemble de la Communauté nationale doit se retrouver dans les mesures de sécurité prises pour nos ressortissants et, ensuite, pour l'avenir du peuple congolais.

11.09 Yvon Harmegnies (PS): Même si un devoir de réserve s'impose encore à nos déclarations, remarquons que l'attentat contre M. Kabila s'inscrit dans une logique de violence qui caractérise l'Afrique centrale depuis plusieurs années.

Le chaos vécu au Congo a entraîné une situation humanitaire désastreuse : 1.700.000 congolais ont été victimes de la guerre ; famine, endémies et autres fléaux ravagent le pays.

Les derniers événements devraient pourtant susciter un sursaut salutaire de la population congolaise et de ses représentants. Les structures de la société civile ont maintenant l'opportunité de redresser le pays.

Les accords de Lusaka sont une base essentielle et leur réalisation est vivement souhaitable pour rétablir le dialogue intercongolais en vue de l'instauration de la démocratie et d'un état de droit au Congo. Leur nécessité n'est plus à démontrer.

L'ONU, la Belgique, la France, les Etats-Unis doivent soutenir toutes les initiatives prises dans ce sens.

En ce qui concerne le sort de nos ressortissants,

geruststellende verklaringen onze ongerustheid weg. Wij verheugen ons tevens over de militaire samenwerking met Gabon, maar zouden terzake graag meer inlichtingen verkrijgen.

11.10 Geert Versnick (VLD): Helemaal onverwacht komt het einde van Kabila niet. Congo zakte weg op alle vlakken. Dit afglijden heeft te maken met het feit dat Kabila de rechtsstaat niet heeft kunnen en willen herstellen.

Welke initiatieven zal de regering nemen om de eventuele nieuwe kans om werk te maken van de akkoorden van Lusaka aan te grijpen?

De VLD-fractie is het eens met de voorbereidende maatregelen die de regering heeft getroffen, rekening houdend met de instabiliteit. Het Parlement kan hierover wellicht meer uitleg krijgen, misschien in een besloten commissie.

11.11 Minister Louis Michel (Nederlands): Onmiddellijk nadat wij vernamen dat president Kabila het slachtoffer werd van een aanslag, werd de prioriteit van de regering: de veiligheid van de Belgen in Congo. Het piramidesysteem werd geactiveerd. De Belgen in Congo werden gemaand rustig te blijven en thuis te blijven.

(Frans) Na contacten met onze ambassade werd zeer snel beslist om na te gaan of alles paraat was voor een interventie ingeval een evacuatie noodzakelijk zou zijn of de ambassade tegen eventuele dreigingen beveiligd zou moeten worden. Wij zijn in contact gebleven met de eerste minister en de minister van Landsverdediging en hebben het nuttig geacht een detachement van tien paracommando's in Libreville te posteren om de veiligheid van onze ambassade te garanderen. Een tweede detachement bereidt alles voor met het oog op een eventuele evacuatie-operatie. Wij moeten op alles bedacht zijn, ook al wordt in de huidige omstandigheden niet in een troepenmacht voorzien. Ik dank de heer Bongo hartelijk voor zijn zeer vruchtbare medewerking.

(Nederlands): Ik stond bijna permanent in contact met de ambassadeur ter plaatse. Ik had ook veel contacten met de autoriteiten van andere Europese landen, van de VS, de Verenigde Naties en van de landen in de regio.

(Frans) Ik heb een gesprek gehad met de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, met de heer Vedrine, met de Oegandese minister en onderminister, met Congolese ministers en met de hoge vertegenwoordiger van de Europese Unie. Wij moeten ten eerste verheugd zijn over de

les apaisements donnés nous rassurent et nous nous félicitons de la coopération militaire avec le Gabon. Nous souhaitons cependant obtenir des précisions à ce sujet.

11.10 Geert Versnick (VLD): La fin de Kabila n'est pas tout à fait inattendue. Le Congo régressait à tous les niveaux parce que Kabila n'a jamais pu ni voulu rétablir l'Etat de droit.

Quelles initiatives le gouvernement compte-t-il prendre pour saisir l'occasion d'éventuellement concrétiser les accords de Lusaka ?

Le groupe VLD approuve les mesures préparatoires prises par le gouvernement, compte tenu de l'instabilité actuelle. Sans doute le Parlement pourra-t-il obtenir plus de détails, éventuellement dans le cadre d'une commission à huis clos.

11.11 Louis Michel , ministre (en néerlandais) : Après avoir appris la nouvelle de l'attentat commis contre le président Kabila, le gouvernement a immédiatement donné la priorité à la sécurité des Belges résidant au Congo. Le système pyramidal a été activé. Les ressortissants belges au Congo ont été incités à rester calmes et à rester chez eux.

(En français) Une décision prise très rapidement, suite aux contacts avec notre ambassade, a été de vérifier que les mécanismes d'intervention en cas d'évacuation ou au cas où il faudrait assurer la sécurité dans l'ambassade, étaient dans un état optimal. Nous sommes restés en contact avec le Premier ministre et le ministre de la Défense Nationale et avons estimé utile de prépositionner un détachement de dix paracommandos à Libreville pour assurer la sécurité de notre ambassade. Un deuxième détachement est prévu pour préparer l'éventualité de l'évacuation. Nous voulons être prêts à parer à toute éventualité même si, dans les circonstances actuelles, un déploiement n'est pas prévu. Je remercie vivement le président Bongo pour sa collaboration particulièrement fructueuse.

(En néerlandais) J'étais en communication quasi permanente avec l'ambassadeur belge sur place. J'ai également eu de nombreux contacts avec les autorités d'autres pays européens, des Etats-Unis, des Nations Unies et des Etats de la région.

(En français) : J'ai eu un entretien avec le secrétaire général de l'ONU, avec Monsieur Vedrine, avec le ministre et le vice-ministre d'Ouganda, avec des ministres congolais et avec le haut représentant de la Communauté européenne. Il faut se féliciter du sens des responsabilités des

verantwoordelijkheidszin van de Congolese overheid en bevolking. Uit de contacten die we vanochtend met Congolese ministers hebben gehad, blijkt dat de regering alles in het werk wil stellen om de oorlog te beëindigen en met de economische en sociale wederopbouw van het land te beginnen. Het tot stand brengen van de democratie lijkt daarbij een prioritaire doelstelling.

(Nederlands): Wij kunnen deze prioriteiten onderschrijven en willen meewerken aan de uitvoering ervan. Wij zullen de Congolese regering natuurlijk op haar daden beoordelen.

(Frans) Het komt er in de eerste plaats op aan de bevolking in Congo ertoe aan te zetten een nieuwe samenleving uit te bouwen. Daarom roep ik alle Congolose partijen, zowel in het binnen- als in het buitenland, ertoe op de situatie niet militair uit te buiten. Zij moeten ertoe worden aangespoord hun krachten te bundelen teneinde de interne Congolese dialoog te doen slagen met het oog op de wederopbouw van het land.

Wat onze houding en onze initiatieven betreft, kunnen wij het debat niet afronden of onze redenering niet afmaken omdat wij over onvoldoende informatie beschikken om de situatie precies te kunnen inschatten. Sommige elementen kunnen niettemin uiting geven aan onze inzet ten voordele van die regio.

Wij moeten onze inspanningen opdrijven en ons vooral niet uit Centraal-Afrika terugtrekken. Al onze inspanningen moeten erop gericht zijn een politieke oplossing uit te werken. Die oplossing, die noodzakelijkerwijze voor de hele regio moet gelden, zal heel wat voeten in de aarde hebben. Wij moeten onze inzet ten voordele van en ons geloof in de Lusaka-akkoorden herbevestigen.

(Nederlands): Er bestaat geen alternatief voor de Lusaka-akkoorden. Er moet een staakt-het-vuren komen onder internationale controle. De territoriale integriteit is daarbij een criterium.

(Frans) Wij moeten de terugtrekking van de troepen eisen. Het belangrijkste is echter dat de interne Congolese dialoog vruchten afwerpt, zoniet komt er nooit een oplossing, noch in Congo zelf, noch in de hele regio, en Afrika zal voor altijd verstrikt blijven in deze nachtmerrie.

Gezien de actualiteit mag de internationale gemeenschap zich niet lafhartig verschansen achter de complexiteit van het probleem en dat aangrijpen om niets te doen. Ik heb nooit beweerd dat ik als

autorités du Congo et de la population congolaise. Des contacts pris avec des ministres congolais ce matin, il ressort que le gouvernement veut tout mettre en œuvre pour mettre fin à la guerre et entamer la reconstruction économique et sociale du pays. L'installation de la démocratie semble être une priorité.

(En néerlandais) Nous pouvons souscrire à ces priorités et souhaitons collaborer à leur mise en œuvre. Nous jugerons le gouvernement congolais sur ses actes.

(En français) : L'important est d'aider à développer une culture de bâtisseurs au Congo. C'est pourquoi j'en appelle à toutes les parties congolaises, de l'intérieur et de l'extérieur, pour qu'elles n'exploitent pas la situation. Il faut les inviter à se regrouper pour qu'elles réussissent le dialogue intercongolais en vue de la reconstruction du pays.

Quant à notre attitude et à nos initiatives, nous ne pouvons pas aller jusqu'au bout du débat ou de ce que nous pensons puisque nous n'avons pas assez d'informations pour évaluer la situation. Certains éléments peuvent néanmoins traduire notre engagement en faveur de cette région.

Il faut redoubler d'efforts et surtout ne pas se désengager en Afrique Centrale. Tous nos efforts doivent viser à la mise sur pied d'une solution politique. Mais, nécessairement régionale, cette solution n'est pas simple à trouver. Il faut renouveler notre engagement, notre foi dans les accords de Lusaka.

(En néerlandais) Il n'existe pas d'alternative aux accords de Lusaka. Il faut instaurer un cessez-le-feu sous le contrôle de la communauté internationale. Dans ce cadre, l'intégrité du territoire constitue un des critères.

(En français) Nous devons exiger le retrait des troupes. Mais l'essentiel, c'est le dialogue intercongolais, car, sans lui, il n'y aura pas de solution, ni au Congo, ni dans la région entière et l'Afrique restera un cauchemar éternel.

Devant les faits actuels, il serait lâche que la communauté internationale se retranche derrière la complexité du problème pour ne rien faire. Je n'ai jamais prétendu être un homme miracle qui pouvait

een soort wonderdoener de problemen in Centraal-Afrika eens even ging wegtoveren. Maar mijn beleid stoelt op voluntarisme.

Daarom heb ik onze ambassadeur vanmorgen opgedragen contact op te nemen teneinde de zaak aanhangig te maken bij de UNO-veiligheidsraad. De Lusaka-akkoorden en de situatie in Centraal-Afrika moeten op de agenda van de Raad worden geplaatst. Wij moeten het probleem naar ons toetrekken en nagaan welke Europese initiatieven in die delicate kwestie kunnen worden genomen.

Het overlijden van de president blijft een tragische zaak, welk moreel oordeel men ook over de mens Kabila moge vellen. Zo'n vormen van geweld kunnen onmogelijk worden goedgepraat. Als men dergelijke belangrijke politieke problemen vreedzaam wil oplossen, mag men zo'n kans niet laten voorbijgaan. Daarom blijf ik permanent in contact staan met de plaatselijke en internationale bewindslieden. De dialoog is van essentieel belang.

Ik zal mij inspannen om ervoor te zorgen dat Europa en de internationale gemeenschap meer gewicht in de schaal werpen en zal de bijzonder vertegenwoordiger, de heer Moreels, vragen zijn opdracht te bespoedigen. Zij zou immers de hoeksteen van een hernieuwd en geëngageerd Afrikaans beleid kunnen zijn.

(Nederlands): Ik besef dat de Afrikaanse politiek in België altijd een gevoelig punt is geweest. Wij hebben echter een humanitaire opdracht. Ik roep allen op om het Congolese probleem op een menswaardige manier aan te pakken. *(Applaus)*

11.12 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): De minister verwijt mij dat ik sceptisch sta tegenover zijn interventie – die hij engagement noemt – en dat ik ironisch doe over de Belgische know-how in Centraal-Afrika. Congo is nu al bijna een halve eeuw onafhankelijk. Telkens loopt het daar verkeerd en sturen wij troepen om onze burgers te beschermen. Wij hebben aangetoond, dat wij er niets van kennen en wij blijven er dus beter weg.

We moeten geen verwachtingen koesteren ten aanzien van een democratisering. De territoriale integriteit waarover de minister het heeft, is de integriteit van de koloniale grenzen, die niets te maken hebben met de natuurlijke grenzen in Afrika.

De conclusie blijft: out of Africa!

résoudre les problèmes de l'Afrique centrale. Mais ma politique passe par des gestes volontaristes.

C'est la raison pour laquelle ce matin, j'ai chargé notre ambassadeur de prendre contact pour que le Conseil de sécurité de l'ONU soit saisi et inscrive à son ordre du jour, les accords de Lusaka et la situation en Afrique centrale.

Il faut se saisir du problème, il faut débattre des initiatives européennes possibles dans ce délicat problème.

La mort du président, quel que soit le jugement porté sur l'homme Kabila, reste un drame. On ne peut cautionner en aucun cas la violence. Dans un fait politique d'une telle importance, on ne peut laisser passer l'opportunité du règlement pacifique. C'est pourquoi je maintiens un contact permanent avec les responsables locaux et internationaux. Le dialogue est essentiel.

Je vais me mobiliser pour accroître le poids de l'Europe et de la Communauté internationale, et je demanderai au représentant spécial, M. Moreels, d'accélérer sa mission. Celle-ci pourrait représenter la pierre angulaire d'une politique africaine engagée et renouvelée.

(En néerlandais) Je comprends que la politique Africaine ait toujours été un sujet épineux en Belgique. Mais nous sommes investis d'une mission humanitaire. Je demande uniquement que le problème congolais fasse l'objet d'une approche digne. *(Applaudissements)*

11.12 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le ministre me reproche de faire preuve de scepticisme à propos de son intervention – qu'il qualifie d'engagement – et d'ironie à propos du savoir-faire belge en Afrique centrale. Le Congo est indépendant depuis pratiquement un demi-siècle. Il y a toujours eu des problèmes et, à chaque fois, nous y envoyons des troupes pour protéger nos concitoyens. Nous avons fait la preuve de notre incompétence et nous ferions donc mieux de nous abstenir.

Il ne faut pas se faire d'illusions sur la démocratisation. L'intégrité territoriale dont parle le ministre est en fait l'intégrité des frontières coloniales et cela n'a rien à voir avec les frontières naturelles d'Afrique.

La conclusion reste donc : Out of Africa!

11.13 Jacques Lefevre (PSC): Wij zijn blij dat u onze landgenoten ginds wil beschermen en de mechanismen om de veiligheid rond de Belgische ambassade te verzekeren zal verifiëren. Ik hoop dat er niet meer paracommando's naar Libreville gestuurd hoeven te worden, en dat de rust zal wederkeren.

Uw prioriteiten zijn ook de onze, en wij zijn blij met uw tot de Congolese partijen gerichte oproep tot vreedzaamheid. Ook de PSC wil dat de buitenlandse troepen teruggetrokken worden. De tragische gebeurtenissen moeten een voluntaristischer beleid katalyseren. Uit uw toon meen ik te kunnen opmaken dat die wil er is, en dat verheugt mij.

11.14 Mark Eyskens (CVP): Wij steunen het standpunt van de minister voor een maximale diplomatieke actie met de EU, de VN en de Veiligheidsraad. De minister moet zich echter hoeden voor dubbelzinnigheid. Hij kan niet tegelijkertijd pleiten voor een VN-vredesmacht en verdedigen dat België daaraan niet kan meedoen. Misschien moet de regering een aantal vroegere standpunten herzien.

Congo-Brazzaville is de klassieke uitvalshoek voor onze acties voor de Belgen in Kinshasa. Ik hoorde ter zake niets in het antwoord van de minister. Waarom wordt dat land ter zijde gelaten?

11.15 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ik vraag uitdrukkelijk om deze problematiek van nabij te kunnen blijven volgen, eventueel in een besloten commissie. De regering die nu in Kinshasa wordt gevormd moeten wij beschouwen als een overgangsregering. Ze kan geen partner zijn bij de heropbouw van Congo.

11.16 Erik Derycke (SP): Diverse collega's hebben vragen gesteld over een eventuele militaire interventie. Daarover moet klaarheid worden geschapen. Wij moeten gebruik maken van de beperkte mogelijkheden en rekening houden met het feit dat deze Congolese regering geen legitimiteit heeft. In elk geval moeten wij de VN inschakelen om tot een oplossing te komen.

11.17 Minister Louis Michel (Nederlands): De keuze voor Libreville in plaats van Brazzaville berust op een opportunitetsanalyse van de ambassadeur.

11.13 Jacques Lefevre (PSC): Nous nous réjouissons de votre volonté de protéger nos ressortissants et de la vérification des mécanismes de sécurité autour de l'ambassade belge. J'espère que nous n'aurons pas besoin de davantage de paracommandos à Libreville et que la situation se calmera.

Nous partageons vos priorités et sommes d'accord avec votre appel aux parties congolaises à rester pacifiques. Exiger le retrait des troupes étrangères est aussi un vœu du PSC. Ces tragiques événements devraient être le catalyseur d'une politique plus volontariste. J'ai perçu cette volonté dans votre ton et m'en réjouis.

11.14 Mark Eyskens (CVP): Nous soutenons le ministre dans son objectif de mener une action diplomatique maximale en collaboration avec l'UE, les Nations-Unies et le Conseil de sécurité. Le ministre doit cependant éviter la contradiction en cette matière. En effet, il ne peut pas d'une part préconiser l'envoi d'une force de maintien de la paix orchestrée par l'ONU et déclarer d'autre part affirmer que la Belgique ne doit pas participer à cette mission. Le gouvernement devrait peut-être revoir certains de ses points de vue antérieurs.

Le Congo-Brazzaville constitue le point de chute par excellence pour les actions à mener en faveur des Belges résidant à Kinshasa. Le ministre n'a rien mentionné à ce sujet dans sa réponse. Pour quelle raison ce pays n'est-il pas pris en considération?

11.15 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Je demande formellement à pouvoir continuer à suivre attentivement ce dossier, éventuellement dans le cadre d'une réunion de commission à huis clos. Le gouvernement qui se constitue actuellement à Kinshasa doit être considéré comme un gouvernement de transition. Il ne peut pas être envisagé comme un partenaire de la reconstruction du Congo.

11.16 Erik Derycke (SP): Plusieurs collègues ont posé des questions sur une éventuelle intervention militaire. Ce sujet doit être clarifié. Nous devons mettre à profit les possibilités limitées qui nous sont offertes et tenir compte de ce que ce gouvernement congolais n'a aucune légitimité. En tout cas, nous devons faire intervenir les Nations Unies pour rechercher une solution.

11.17 Louis Michel, ministre (en néerlandais): Le choix de Libreville plutôt que de Brazzaville repose sur l'analyse de la situation sur le terrain réalisée

In Brazzaville is er een hergroepering van de FAS, wat voor dubbelzinnigheid zou kunnen zorgen.

(Frans) Onze voorkeur ging uit naar Brazzaville. Zulks had het immers mogelijk gemaakt zowel via de Congo-stroom als te land in te grijpen. Onze ambassadeur heeft het ons evenwel om veiligheidsredenen ontraden.

(Nederlands) Welke rol België kan spelen op internationaal diplomatiek vlak, blijft inderdaad nog een open vraag. Wij kunnen dat debat niet lang meer voor ons uitschuiven. Het zal ook in het kader van de Europese defensiestrategie worden besproken. Nu is het echter te vroeg om een standpunt in te nemen.

Het vervolg van dit debat kan niet in openbare zitting gebeuren. Ik zal mijn informatie en mijn analyse bekend maken in een besloten commissievergadering.

U zal gerustgesteld zijn wanneer u mijn antwoord zal hebben gehoord.

12 Rouwhulde

De **voorzitter**: Mevrouw, vrienden, waarde collega's, Paul Vanden Boeynants heeft ons verlaten. Hij is op dinsdag 9 januari overleden. Zijn heengaan betekent een zwaar verlies voor zijn naasten en al degenen met wie hij een innige vriendschapsband had.

Het is onbegonnen werk om hier een opsomming te geven van alle gebeurtenissen die zijn rijkgevuurd leven hebben gekleurd.

Weinig politici kregen in hun leven zo veel lof toegezwaaid maar ook zo veel kritiek te verduren als Paul Vanden Boeynants. Pas na verloop van tijd zal men zich een sereen oordeel kunnen vormen over wat de overledene heeft betekend.

Zoals elke mens had Paul Vanden Boeynants zijn tekortkomingen en heeft hij beproevingen doorstaan die hem sterk geraakt en getekend hebben. De Belgen zullen zich hem blijven herinneren als een man van formaat met een ijzeren wil en een zelden gezien politiek inzicht.

Trouw in de vriendschap en moed in de tegenspoed waren twee van de andere kwaliteiten die hij bezat.

Hij werd eind mei 1919 in Vorst geboren als zoon van handelaars uit Mechelen. Op het college ontpopte hij zich tot een gedreven werker en een uitstekend sporter. Hij zou trouwens zijn hele leven

par notre ambassadeur. Le FAS s'est regroupé à Brazzaville, ce qui aurait pu susciter une certaine ambiguïté.

(En français) Notre préférence allait à Brazzaville, ce qui aurait permis d'intervenir et par le fleuve et par l'air. Mais notre ambassadeur nous l'a déconseillé, pour les raisons de sécurité.

(En néerlandais) Il reste à déterminer le rôle que la Belgique pourra jouer dans la diplomatie internationale. Nous ne pouvons plus reporter ce débat et il faudra en discuter dans le cadre de la stratégie européenne de défense. Il est toutefois encore trop tôt pour adopter un point de vue définitif.

La suite de ce débat ne peut pas se dérouler en séance publique. Je vous révélerai mes informations et mon analyse lors d'une réunion de commission à huis clos.

Vous serez rassurés après avoir entendu ma réponse.

12 Eloge funèbre

Le **président**: Madame, chers amis, chers collègues, Paul Vanden Boeynants nous a quittés. Il est décédé le mardi 9 janvier 2001. Son départ est douloureusement ressenti par les siens et par tous ceux – innombrables – qui lui vouaient une indéfectible amitié.

Il serait vain de vouloir entreprendre ici l'énumération de tous les faits qui auront marqué une existence aussi bien remplie.

Peu d'hommes politiques auront, en effet, connu autant de louanges et de reproches que Paul Vanden Boeynants. Seul le recul du temps permettra de porter un jugement serein sur l'action du défunt.

Comme tout être humain, Paul Vanden Boeynants a connu des défaillances et subi des épreuves qui l'ont fortement marqué et meurtri. Il figurera cependant en bonne place dans la mémoire des Belges, car l'homme avait une stature, une force de caractère et une lucidité politique hors du commun.

Il possédait aussi ces qualités si rares que sont la fidélité dans l'amitié et le courage dans l'adversité.

Fils de commerçants originaires de Malines, il était né à Forest dans les derniers jours de mai 1919.

Au collège, il se révèle un travailleur acharné, doublé d'un sportif de qualité. Il allait d'ailleurs

lang zijn fysieke conditie blijven onderhouden en zijn reputatie van harde werker alle eer aan doen.

Op zestienjarige leeftijd behaalde hij het diploma klassieke humaniora. Onmiddellijk daarna stapte hij in het zakenleven. Ook daar onderscheidde hij zich door de kwaliteit van zijn werk. Hij streefde ernaar zijn vak perfect te beheersen.

Op negentienjarige leeftijd werd hij onder de wapens geroepen. Op 10 mei 1940 was onderofficier Vanden Boeynants gelegerd nabij het Albertkanaal. Tijdens de achttiendaagse veldtocht nam hij moedig deel aan de gevechten. Hoewel hij gevangen genomen werd, slaagde hij erin naar Brussel terug te keren.

Terug thuis ging hij in het verzet en sloot zich aan bij de groep "les insoumis" waardoor hij in de Gestapo-gevangenis terecht kwam.

In 1943 nam hij de zaak van zijn schoonouders over en engageerde hij zich tegelijkertijd in de syndicale actie. Enige tijd later richtte hij de Nationale Unie van de vrije beroepen op.

Door zijn activiteiten in dat verbond zou hij op vanzelfsprekende wijze belangstelling krijgen voor de res publica en de politiek, die hem nooit meer zouden loslaten. In 1949 werd hij dan ook lid van de Kamer en in zijn eerste toespraken kwam hij vaak op voor de belangen van de middenstand en pleitte hij onder meer voor de afschaffing van de discriminatie tussen werknemers en zelfstandigen. Dat is nu precies 51 jaar geleden.

Het was dan ook logisch dat de Koning hem in de regering Eyskens in 1958 de portefeuille van Middenstand toevertrouwde.

In 1961 werd hij voorzitter van de christen-democraten waar hij een controversiële en ook buitengewone figuur opvolgde: wijlen Minister van Staat Théo Lefèvre die net tot eerste minister was benoemd. Hoewel hij van tijd tot tijd afstand nam van die regering was hij altijd correct en loyaal ten aanzien van Theo Lefèvre.

Na de regeringen -Lefèvre en -Harmel kwam voor Paul Vanden Boeynants de bekroning: in maart 1966 werd hij tot eerste minister benoemd. Zijn regering zal bij vele waarnemers geboekstaafd staan als een van de beste - of althans als een van de populairste - van de naoorlogse geschiedenis. Paul Vanden Boeynants - intussen bekend als VDB - leidde die ploeg met zin voor

continuer à pratiquer la culture physique pendant toute son existence, tout en se taillant une solide réputation pour son acharnement au travail. Il obtint le diplôme des humanités anciennes à 16 ans et entra aussitôt dans les affaires. Là aussi, il se distingua par la qualité de son travail. Il avait l'ambition de connaître son métier à la perfection.

Il fut appelé sous les drapeaux à 19 ans. Le 10 mai 1940, le sous-officier Vanden Boeynants se trouvait sur le canal Albert. Il se battit courageusement pendant la campagne des 18 jours et, fait prisonnier, parvint néanmoins à regagner Bruxelles.

Aussitôt rentré, il s'engagea dans la résistance au sein du groupe "les insoumis", ce qui lui valut de connaître les geôles de la Gestapo.

En 1943, il reprit l'affaire de ses beaux-parents et se lança parallèlement dans l'action syndicale. Quelques temps plus tard, il fonda l'Union nationale des Professions libérales.

Ses activités au sein de ce groupe allaient le conduire tout naturellement à s'intéresser à la chose publique et à la politique qui, désormais, ne le lâcheraient plus. C'est ainsi qu'il fit, en 1949, son entrée à la Chambre, où ses premières interventions eurent souvent pour thème la défense des classes moyennes et notamment la suppression de la discrimination entre travailleurs salariés et travailleurs indépendants. C'était il y a 51 ans .

Il était donc dans la logique des choses que le Roi lui confiât, dans le gouvernement Eyskens de 1958, le portefeuille des Classes moyennes.

En 1961, il devint président du parti social chrétien, succédant à une personnalité controversée, elle aussi hors du commun, feu le Ministre d'Etat Théo Lefèvre qui venait d'être nommé Premier Ministre. Bien qu'il ait pris de temps à autre ses distances à l'égard du gouvernement de Théo Lefèvre, Paul Vanden Boeynants entretint toujours avec celui-ci des rapports corrects et loyaux.

Après les gouvernements Lefèvre et Harmel, vint pour Paul Vanden Boeynants la consécration : la nomination à la fonction de Premier Ministre, en mars 1966. Son gouvernement restera pour de nombreux observateurs un des meilleurs, sinon le plus populaire de l'après-guerre. Paul Vanden Boeynants, devenu « VDB », en était le chef d'équipe, responsable, ferme et réaliste. En 1968,

verantwoordelijkheid, vastberadenheid en realisme. In 1968 zorgden de gebeurtenissen omtrent de Katholieke Universiteit van Leuven voor een plots overkoken van de communautaire gemoederen terwijl hij zich net tot doel had gesteld ze tot bedaren te brengen. Die moeilijkheden zouden hem uiteindelijk dwingen tot ontslag, na 23 maanden premierschap.

Voor Paul Vanden Boeynants was de val van zijn regering een zeer pijnlijk moment, een bittere pil om te slikken. Maar die pijn was slechts van korte duur want de daaropvolgende verkiezingen leverden hem een wel bijzonder klinkende overwinning op die nog lang in de geschiedenis zal nazinderen.

Zoals vele politieke prominenten zou ook de in 1969 tot minister van Staat benoemde politicus op een bepaald ogenblik in een vacuüm terechtkomen. Maar in januari 1972 werd hij opnieuw minister en kreeg hij tot zes maal toe de portefeuille van Landsverdediging onder zijn hoede. Zijn beleid werd gekenmerkt door trouw aan de verbintenissen van ons land tegenover de NAVO. Zo nam hij ook het initiatief om de spanningen tussen de machtsblokken te verminderen en naar een meer evenwichtige krachtsverhouding te streven.

Na de val van de regering-Tindemans II werd Paul Vanden Boeynants in oktober 1978 opnieuw eerste minister. De tweede regering onder zijn leiding, die in april 1979 ophield te bestaan, bracht twee opdrachten tot een goed einde: begrotingsontsporingen voorkomen en de weg vrijmaken voor de herziening van de Grondwet. Tot zover een erg bondig overzicht van zijn loopbaan als politicus.

Na zijn ambt te hebben neergelegd kwam hij in opspraak in sommige gerechtelijke dossiers. Hij verweerde zich vastberaden en moedig tegen de beschuldigingen.

Een van de grootste beproevingen die hij in zijn leven moest doorstaan was zijn pijnlijke ontvoering die iedereen zich nog wel herinnert. De publieke opinie en de hele Belgische pers – ook de journalisten die hem tijdens zijn loopbaan niet hadden gespaard – veroordeelden die laaghartige daad en brachten hulde aan de moed waarvan Paul Vanden Boeynants eens te meer blijk had gegeven.

VDB heeft ons vaak verbaasd. Men hield van hem of men hield niet van hem. Hij had hoe dan ook een sterke persoonlijkheid, bleef altijd vriendelijk en was een toonbeeld van energie en moed. Hij was ook een staatsman en zoals voor al degenen die een

les événements de l'Université catholique de Louvain déchaînèrent brusquement les passions communautaires qu'il s'était précisément efforcé de calmer. Ces difficultés allaient d'ailleurs le contraindre à démissionner après 23 mois de pouvoir.

Ce fut un moment très dur pour Paul Vanden Boeynants et l'échec de son équipe lui fit mal. La défaite fut toutefois de courte durée, puisque les élections qui suivirent lui apportèrent un immense succès personnel qui restera longtemps dans les mémoires.

Nommé Ministre d'État en 1969, il allait connaître ensuite, comme tant de dirigeants politiques, sa traversée du désert. En janvier 1972, il redevint Ministre et allait se voir confier à six reprises le portefeuille de la Défense nationale. Sa politique fut marquée par la fidélité aux engagements de notre pays à l'égard de l'OTAN et par des initiatives en faveur d'une détente fondée sur l'équilibre des rapports de forces.

Après la chute du gouvernement Tindemans II, Paul Vanden Boeynants accéda à nouveau au poste de Premier Ministre, en octobre 1979. Ce deuxième gouvernement, dont l'existence allait s'achever en avril 1979, mena à bien deux missions : empêcher les dérapages budgétaires et préparer la révision de la Constitution. Telle fut, trop sommairement brossée, la carrière de l'homme politique.

Sorti de charge, VDB fut mis en cause dans des affaires judiciaires et eut à répondre à certaines accusations. Il le fit avec lucidité et courage.

L'une des épreuves les plus pénibles de son existence aura été l'ignoble enlèvement dont il fut la victime et qui est resté dans toutes les mémoires. La conscience collective et la presse belge tout entière – même celle qui ne l'avait guère épargné au cours de sa carrière – ont condamné l'acte de ses lâches agresseurs et salué le courage dont Paul Vanden Boeynants avait une nouvelle fois fait preuve.

VDB nous a souvent surpris. On l'a aimé ou on ne l'a pas aimé. Il fut en tout cas et en toutes circonstances une personnalité forte, amicale et un modèle d'énergie et de courage. Il fut aussi un homme d'Etat et, comme pour ceux qui marquent

stempel op hun tijd hebben gedrukt zal de geschiedenis over hem oordelen.

[12.01] Minister Louis Michel (Nederlands): In naam van de regering sluit ik mij aan bij de blijken van medeleven ter gelegenheid van het overlijden van minister van Staat en gewezen eerste minister Paul Van den Boeynants. Paul Van den Boeynants heeft een belangrijke rol gespeeld als eerste minister, als minister, als schepen van Brussel, als kamerlid en als partijvoorzitter. Hij drukte zijn stempel op de Belgische politiek in het derde kwart van de twintigste eeuw.

(Frans) De heer Vanden Boeynants was een zeer eminent politicus, die ten zeerste gehecht was aan zijn land en de instellingen ervan. Hij was een uitstekende dienaar van ons land. In de herinnering van zij die hem hebben gekend, zal hij blijven voortleven als een slagvaardig en loyaal man die steeds om anderen bekommerd was. *(Verder in het Nederlands)*

(Nederlands) In naam van de regering heb ik onze blijken van medeleven overgemaakt aan zijn familie.

(De staande vergadering neemt een minuut stilte in acht)

[13] Regeling van de werkzaamheden

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 17 januari 2001, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (nrs. 989/1 tot 6) in te schrijven.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en wetsvoorstellen

[14] Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (997/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

[12.01] Louis Michel , ministre (en néerlandais): Au nom du gouvernement, je me joins aux condoléances exprimées à l'occasion du décès du ministre d'Etat et ancien premier ministre, M. Vanden Boeynants. Celui-ci a joué un rôle important en tant que premier ministre, ministre, échevin de Bruxelles, député et président de parti. Il a marqué la politique belge de son empreinte au cours du troisième quart du 20^{ème} siècle.

(En français) M. Vanden Boeynants était un homme politique de très grand format, très attaché à son pays et à ses institutions. Il a bien servi notre pays. Ses partenaires ont toujours reconnu en lui un homme de décision, loyal et sensible aux autres. *(Poursuivant en néerlandais)*

(En néerlandais) Au nom du gouvernement, j'ai adressé nos condoléances à sa famille.

(L'assemblée debout observe une minute de silence)

[13] Ordre des travaux

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 17 janvier 2001, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la Cour d'assises (nos 989/1 à 6).

Pas d'observation? (Non)

Il en sera ainsi.

Projets et propositions de loi

[14] Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (sans rapport) (997/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (997/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (997/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1 tot 6)

15 Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1 à 6)

- Wetsvoorstel van de heren Hubert Brouns en Marcel Hendrickx tot wijziging van de artikelen 1 en 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (132/1 tot 3)

- Proposition de loi de MM. Hubert Brouns et Marcel Hendrickx modifiant les articles 1er et 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (132/1 à 3)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

15.01 Tony Smets, rapporteur: De commissie van Binnenlandse Zaken besprak het wetsvoorstel en het wetsontwerp dat uit de Senaat kwam, op 22 maart, 3 mei en 19 december 2000. Het gaat hier enkel over artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, namelijk met betrekking tot het uitstrooien of bewaren van de menselijke as op een andere plaats dan de begraafplaats of het crematorium.

15.01 Tony Smets, rapporteur: La commission de l'Intérieur a examiné cette proposition de loi ainsi que le projet de loi transmis par le Sénat au cours de ses réunions du 22 mars, du 3 mai et du 19 décembre 2000. Il s'agit d'une modification de l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures concernant la dispersion ou la conservation des cendres d'un défunt à un autre endroit que le cimetière ou le crématorium.

De minister onderstreepte dat het om een consensustekst gaat. Toch hadden sommige leden nog bezwaren, namelijk in het geval dat niemand de as wil bewaren, en met het gevaar van commercialisering. De minister beloofde garanties tegen de commercialisering in het uitvoeringsbesluit. Hij benadrukte de evenwichtigheid van het ontwerp en verwees naar de situatie in het buitenland.

Le ministre a souligné que le texte avait fait l'objet d'un consensus. Certains membres ont néanmoins encore exprimé des réserves, notamment pour le cas où personne ne souhaite conserver les cendres. Ils ont également attiré l'attention sur le danger d'un phénomène de commercialisation. Le ministre a promis que les arrêtés d'exécution comporteraient des garanties pour éviter tout risque de commercialisation. Il a attiré l'attention sur le caractère équilibré du projet et il a fait référence à la situation à l'étranger.

Het wetsvoorstel betreffende artikel 24 wil de

La proposition de loi quant à elle entend éviter un

dubbele investeringskosten vermijden wanneer begraafplaats en crematorium in de onmiddellijke omgeving van mekaar liggen. De minister van Binnenlandse Zaken wees erop dat dit enkel geldt voor intergemeentelijke crematoria en had vragen bij de kostenverdeling. De auteurs dienden een amendement in waardoor alleen zuivere intercommunales crematoria zouden kunnen beheren. De minister wenste het principe dat elke begraafplaats moet beschikken over een urnenveld, columbarium en strooiweide te behouden.

double investissement lorsque le cimetière et le crématorium se trouvent à proximité immédiate l'un de l'autre. Le ministre de l'Intérieur a souligné que ne sont concernés que les crématoriums intercommunaux. Il a évoqué le problème de la répartition des coûts. Les auteurs de la proposition ont déposé un amendement stipulant que seules les intercommunales pures sont habilitées à gérer un crématorium. Le ministre souhaitait maintenir le principe selon lequel tout cimetière doit disposer d'un espace pour l'inhumation des urnes, d'un columbarium et d'une pelouse pour la dispersion des cendres.

De commissie keurde het ontwerp van de Senaat goed met 8 stemmen bij 3 onthoudingen. Het voorstel van de heren Hendrickx en Brouns werd niet weerhouden. (*Applaus*)

La commission a adopté le projet du Sénat par 8 voix et 3 abstentions, la proposition de loi de MM. Hendrickx et Brouns devenant ainsi sans objet. (*Applaudissements*)

15.02 Marcel Hendrickx (CVP): De CVP heeft begrip voor de families van de nabestaanden die willen kunnen beschikken over de urne van de overledene. Jaarlijks kiezen 30.000 mensen voor crematie. Hun aantal stijgt. Deze nieuwe wetswijziging biedt echter onvoldoende controle over het lot van de urne. Wie is een "nabestaande"? Wat is een andere plaats dan de begraafplaats? Hoe zullen overtredingen worden bestraft? In de bestaande wet wordt enkel gesproken over begraafplaatsen.

15.02 Marcel Hendrickx (CVP): Le CVP comprend que les familles et les descendants souhaitent récupérer l'urne du défunt. 30.000 personnes décident de se faire incinérer chaque année. Le nombre de crémations est en augmentation. Cette nouvelle modification de la loi empêche un contrôle suffisant du sort réservé à l'urne. Qui considère-t-on comme descendant ? Qu'entend-on par "un lieu différent du cimetière" ? Comment les infractions seront-elles sanctionnées ? La loi actuelle évoque uniquement les cimetières.

Ik ben ook voorstander van het toekennen van crematoria aan zuivere intercommunales. Dat is nu niet het geval, wat zou kunnen aanleiding geven tot een commercialisering.

Je suis favorable à l'idée d'octroyer le droit de crémation aux intercommunales pures. Comme ce n'est pas le cas actuellement, le risque d'une commercialisation est réel.

Anderzijds noteren we de bereidheid om een afwijking van het vierde lid van artikel 1, betreffende de verplichting voor crematoria om over een eigen urnenveld te

Nous prenons également acte de la volonté d'octroyer une dérogation au quatrième alinéa de l'article 1er relatif à l'obligation pour les crématoriums de posséder leur propre parcelle cinéraire.

In het huidig wetsontwerp is er in te weinig controlemechanismen voorzien. Daarom zal de CVP-fractie zich bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden. (*Applaus*)

Le projet de loi actuel ne prévoit pas suffisamment de mécanismes de contrôle. C'est la raison pour laquelle le groupe CVP a décidé de s'abstenir lors du vote sur ce projet de loi. (*Applaudissements*)

15.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): De meesten onder ons zijn tegen deze tekst gekant wegens artikel 2, 2° en vooral 2, 3°, dat in de mogelijkheid voorziet om de as in een urne te bewaren op een andere plaats dan het kerkhof.

15.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): La majorité d'entre nous est opposée à ce texte en raison de ses articles 2, 2° et surtout 2,3°, qui prévoit la possibilité de conservation des cendres dans une urne, dans un autre endroit que le cimetière.

Ongemerkt brengt men hier een aardverschuiving teweeg in onze beschaving. De potsierlijkheid van de situatie wordt mooi geïllustreerd door de nieuwste film met Robert De Niro.

Il s'agit d'un changement de civilisation que l'on opère là sans s'en rendre compte. Le côté dérisoire de la chose est illustré par le récent film de Robert de Niro.

We mogen ook niet voorbijgaan aan het feit dat dit op een drama kan uitdraaien. Wat gebeurt er als de urne met het verstrijken van de tijd wat in de vergetelheid geraakt en mensen met urnen opgezadeld blijven en niet weten hoe ze er van af moeten geraken ?

De aan de doden verschuldigde eerbied is hier ver te zoeken. Om nog te zwijgen over de geschillen die er over de bewaring van de urne kunnen ontstaan binnen de familie ...

Het mercantiliseren van de dood en de urnen staat haaks op de waarden van onze beschaving. Deze tekst werpt een ernstig probleem op : de houding ten opzichte van de lijkbezorging wordt fundamenteel gewijzigd. Sinds mensenheugenis is het begraven van de doden een wezenlijk onderdeel van de beschaving. De eerbied voor de dode wordt gewaarborgd door het optreden van de overheid als beheerder van de kerkhoven en de postmortale aspecten.

Met artikel 2, 3° van deze tekst wordt de aan de dode verschuldigde eerbied nu een privé-zaak. Een en ander gaat niet toevallig gepaard met een toenemende privatiseringstendens in onze samenleving. Ik vind het jammer dat men de gevolgen van dit fenomeen niet nauwkeurig geanalyseerd heeft. Ons inziens schuilen er gevaren in deze tekst, en daarom zullen wij tegenstemmen.

15.04 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Uit de debatten over deze problematiek tijdens deze en vorige legislatuur stond het respect voor de nagedachtenis van de overledene centraal. Deze aangelegenheid heeft niets te maken met meerderheid en oppositie, elkeen benadert ze op een individuele manier. Toenmalig minister Tobback verwierp in 1998 met klem het amendement dat de mogelijkheid bood de urne mee te nemen op een andere plaats dan de begraafplaats. Het in de Senaat opnieuw ingediende en goedgekeurde amendement werd door de Kamer opnieuw verworpen. De geesten binnen de SP zijn ondertussen blijkbaar geëvolueerd. Iedereen benadert deze problematiek op een individuele manier, ook binnen onze fractie.

In twee welbepaalde gevallen zal het mogelijk zijn de asurne mee te nemen op een andere plaats dan de begraafplaats, namelijk wanneer de wilsbeschikking van de overledene zulks bepaalt of indien de wettelijke vertegenwoordigers van een minderjarige dit zo beslissen. Het gaat dus zeker

Mais on ne peut oublier que cela peut tourner en drame. Que se passera-t-il lorsque, le temps passant, l'intérêt pour l'urne faiblit et que l'on se trouve confronté à des urnes dont on ne sait plus comment se débarrasser.

Voilà qui est peu conforme avec le respect dû aux morts. Sans parler des litiges que la conservation des urnes pourra engendrer entre les membres d'une famille...

La marchandisation de la mort et des urnes est contraire aux valeurs de notre civilisation. Ce texte pose un problème grave : il modifie le rapport à la sépulture dans notre société. Depuis les origines de l'humanité, le traitement des morts dans les sépultures est un élément essentiel de civilisation. Le respect dû au mort est assuré grâce à l'intervention publique dans la gestion des cimetières et des aspects post-mortem.

À travers l'article 2, 3°, on ramène vers la sphère privée le respect dû aux morts, qui va de pair avec une recrudescence de la privatisation dans notre société, privatisation qui touche les trois grands principes de séparation correcte visant l'humanité : la séparation des morts et des vivants, des hommes et des femmes et enfin des générations. Je regrette qu'il n'y ait pas d'analyse précise des conséquences de ce phénomène. Selon nous, ce texte présente des dangers et c'est en raison de ceux-ci que nous voterons contre.

15.04 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Lors des débats consacrés à ce problème au cours de cette législature et de la législature précédente, le respect de la mémoire du défunt s'était trouvé au centre des discussions. Cette matière dépasse le cadre de la majorité ou de l'opposition, chacun ayant dans ce dossier une approche personnelle. A l'époque, en 1998, le ministre Tobback avait rejeté avec vigueur l'amendement permettant de déposer l'urne ailleurs qu'au cimetière. L'amendement, redéposé et adopté au Sénat, a été rejeté une deuxième fois par la Chambre. Les esprits semblent avoir évolué au sein du SP. Chacun a son propre point de vue sur la question et c'est également le cas dans notre groupe.

Dans deux cas précis, il sera possible d'emporter l'urne dans un endroit autre que le cimetière, à savoir lorsque les dernières volontés du défunt le prévoient et lorsque les représentants légaux d'un mineur en décident. Il ne s'agit dès lors pas du tout d'une règle générale.

niet om een algemene regel.

De minister heeft duidelijk gesteld dat hij met de bezorgdheid van de commissieleden rekening zal houden wanneer hij zal overgaan tot de uitvoeringsbesluiten. Voor velen zal dit een voldoende waarborg zijn voor het respect voor de overledene en de nabestaanden.

Ik zal dit wetsontwerp samen met een aantal fractieleden goedkeuren. Het gaat in dit geval niet om de traditionele houding van meerderheid versus oppositie, maar om een problematiek, waarbij individuele overtuiging doorweegt. Onze fractieleden zullen individueel, volgens hun eigen overtuiging, stemmen.

15.05 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Het vrij verplaatsen van de urne is een uiterst gevoelig onderwerp.

Ik had een amendement voorbereid dat een garantie zou bieden tegen elk misbruik of elk conflict en waarin wordt voorgesteld de ambtenaar van de burgerlijke stand te informeren over de plaats waar de urne zich bevindt en over eventuele overplaatsingen en van hem te verplichten deze zaken in een register bij te houden.

De minister heeft mij gerustgesteld door artikel 2 van het wetsontwerp toe te lichten, dat terzake mogelijkheden biedt. Hij verklaarde in de bijhorende koninklijke besluiten rekening te zullen houden met onze opmerkingen.

Opdat we niet zouden achterblijven bij onze Europese bureaus die het verkeer van de urne al liberaliseerden, zal mijn fractie het wetsontwerp steunen. Wel rekenen wij hierbij op de waakzaamheid van de regering om de opvolging te waarborgen.

15.06 Willy Cortois (VLD) : De VLD staat achter deze versoepeling van de wetgeving. Met meer dan 30.000 crematies per jaar gaat het om een belangrijke maatschappelijke problematiek. De bevolking verwacht bovendien een versoepeling op dit vlak. Het gaat om een zeer persoonlijke aangelegenheid: respect voor de doden en verwerking van verdriet. Wij mogen niet uitgaan van een keizer-kostmentaliteit. In andere landen met een soepel regime is geen sprake van misbuiken of commercialisering. Wij moeten natuurlijk alert blijven.

Dit is een voorzichtige stap in de goede richting. Er zijn voldoende waarborgen. De uitvoeringsbesluiten zullen zorgen voor bijkomende waarborgen. In die

Le ministre vient de déclarer clairement que lors de l'adoption des arrêtés d'exécution, il tiendra compte des préoccupations formulées par les membres de la commission. Pour de nombreuses personnes, cette démarche offrira les garanties suffisantes quant au respect du défunt et de ses descendants.

Certains membres du groupe et moi-même adopterons ce projet de loi. En l'occurrence, il ne s'agit pas du clivage classique majorité contre opposition mais bien d'un thème à propos duquel les convictions personnelles priment. Les membres de notre groupe voteront individuellement, en leur âme et conscience.

15.05 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): La libre circulation de l'urne funéraire est un sujet extrêmement sensible.

J'avais préparé un amendement qui aurait pu présenter une garantie contre tout abus ou tout conflit et qui proposait d'informer l'officier de l'état-civil de la détention ou du transfert de l'urne et à l'obliger à tenir à jour un registre à cet effet.

Le ministre m'a rassuré, en mettant en évidence le dernier alinéa de l'article 2 du projet de loi qui offre des possibilités en ce sens. Il a affirmé qu'il tiendrait compte de nos remarques dans les arrêtés royaux.

Pour ne pas être en reste avec nos voisins européens, qui ont déjà libéralisé la circulation des urnes, notre groupe soutiendra le projet de loi, en comptant sur la vigilance du gouvernement pour en assurer le suivi.

15.06 Willy Cortois (VLD): Le VLD approuve cet assouplissement de la législation. Les crémations dépassant le chiffre de 30.000 par an, le problème revêt un caractère éminemment social. La population est du reste favorable à une plus grande souplesse dans cette matière qui est très personnelle car elle concerne le respect des morts et la souffrance individuelle. Nous devons nous garder de jouer les monarques éclairés. D'autres pays dotés d'une législation souple ne sont nullement confrontés à des abus ni à la commercialisation. Il importe évidemment de rester attentif.

Ce texte constitue un pas prudent dans la bonne direction et il comporte suffisamment de garanties. Les arrêtés d'exécution fourniront des garanties

omstandigheden zal de VLD dit wetsontwerp goedkeuren. (*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (776/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1 tot 3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

16.01 **Kristien Grauwels** ,rapporteur: Het wetsontwerp werd in de commissie Binnenlandse Zaken eenparig goedgekeurd. Het bepaalt dat de bestendige deputatie van de provincieraad en het schepencollege van de gemeenteraad een beleidsverklaring moeten afleggen binnen drie maanden na hun aantreden en het ter kennis moeten brengen van de bevolking.

De PS-fractie wees erop dat verschillende gemeenten bij de installatievergadering reeds een beleidsverklaring afleggen. De PRL wees erop dat dit soms ook bij de begrotingsverklaring gebeurt. Daarom werd voorgesteld om de bepaling "binnen drie maanden" te vervangen door "samen met de begrotingsverklaring". Tot daar het rapport.

De Agalev-Ecolo-fractie steunt het wetsontwerp ten volle, omdat het meer openbaarheid van bestuur met zich meebrengt en de gemeenteraadsleden bij hun werkzaamheden zal helpen. Burgers worden aldus meer bij het beleid betrokken en krijgen meer informatie. (*Applaus*)

supplémentaires. Le VLD adoptera par conséquent ce projet de loi. (*Applaudissements*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (776/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1 à 3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

16.01 **Kristien Grauwels** (*rapporteuse*) : Le projet de loi à l'examen – qui a été adopté à l'unanimité en commission de l'Intérieur – prévoit que la députation permanente du conseil provincial et le collège échevinal du conseil communal doivent effectuer une déclaration de politique générale dans les trois mois après leur entrée en fonction et la porter à la connaissance de la population.

Le groupe PS a fait observer que dans plusieurs communes une déclaration de politique générale avait déjà été effectuée au moment de l'installation du collège échevinal. Quant au PRL, il a rappelé que la déclaration de politique générale est parfois effectuée au moment de la déclaration budgétaire. Dès lors, il a été proposé de remplacer la disposition "dans les trois mois" par les mots "en même temps que la déclaration budgétaire". Mon rapport se termine ici.

Le groupe Agalev-Ecolo soutient pleinement le projet de loi qui renforce la publicité de l'administration et aidera les conseillers communaux dans l'accomplissement de leur mission. Les citoyens sont davantage associés à la politique et sont mieux informés. (*Applaudissements*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (996/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Door de commissie aangebrachte tekstverbeteringen:

- art. 2 : In artikel 66, § 2bis op de eerste regel, lezen men "Binnen drie maanden" in plaats van "Drie maanden";
- art. 3 : In artikel 242bis op de eerste regel, lezen men "Binnen drie maanden" in plaats van "Drie maanden".

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

17.01 Eric van Weddingen (rapporteur): Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

17.02 Georges Lenssen (VLD): De VLD zal dit ontwerp, dat tegemoetkomt aan de noden van de transportsector, goedkeuren. Ik vraag daarnaast aandacht voor het taxivervoer. Taxi's kunnen zeer nuttig zijn voor de uitgaande jeugd, die vaak het slachtoffer wordt van weekendongevallen. Ook de senioren, die zich soms niet meer in het drukke verkeer durven wagen, zouden baat hebben bij goedkopere taxi's. In stedelijke gebieden zouden goedkopere taxi's ook een oplossing kunnen bieden voor het prangende parkeerprobleem.

Ik stelde voor, ofwel een accijnsverlaging, ofwel het geven van cheques in te voeren. België is qua taxivervoer een van de duurste landen. Met deze

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (996/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Corrections de texte apportées par la commission:

- art. 2 : A l'article 66, § 2bis, première ligne, lire "Dans les trois mois" au lieu de "Trois mois";
- art. 3 : A l'article 242bis, première ligne, lire "Dans les trois mois" au lieu de "Trois mois".

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

17.01 Eric van Weddingen (rapporteur): Je me réfère à mon rapport écrit.

17.02 Georges Lenssen (VLD): Le VLD adoptera ce projet car il répond aux besoins du secteur des transports. Je demande que l'on soit également attentif au problème des taxis. Ainsi, les taxis peuvent jouer un rôle très utile dans le domaine de la sécurité routière, par exemple lorsqu'il s'agit de transporter des jeunes qui sont de sortie le week-end. Des taxis moins chers pourraient également être une bonne chose pour les personnes âgées qui hésitent à encore s'aventurer sur les routes en raison de la densité du trafic. Dans les villes, ils pourraient contribuer à réduire les problèmes de stationnement.

J'ai proposé une réduction des accises ou la distribution de chèques. Les taxis belges sont particulièrement chers. Cette mesure permettrait

maatregel komt men wellicht tot een betere bezetting, wat zou kunnen leiden tot meer concurrentie en lagere prijzen. In Vlaanderen was er reeds het zogenaamde TOF-biljet, dat betrekking heeft op een samenwerking tussen De Lijn en taxibedrijven. Dit voorstel kan een antwoord bieden op een aantal maatschappelijke problemen.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1009/1)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

17.03 Eric van Weddingen (PRL FDF MCC): Artikel 5 betreffende de vrijstelling van de accijnscompenserende belasting betreft voertuigen die "uitsluitend" aangewend worden tot een taxidienst. Het woord "uitsluitend" mag evenwel niet te restrictief worden opgevat. Als we dit als pietluttten toepassen, grijpt tachtig procent van de taxi's in Brussel naast die vrijstelling. Er bestaat echter een consensus over de noodzaak van die maatregel.

Kan u mij geruststellen wat de interpretatie van het woord "uitsluitend" betreft? Mij dunkt dat het voertuig ook voor het woon-werkverkeer gebruikt moet kunnen worden, en indien mogelijk zelfs tijdens het weekend.

17.04 Minister Didier Reynders (*Frans*): Voertuigen die aangewend worden voor andere beroepsactiviteiten, vallen niet in het toepassingsgebied van de maatregel.

Het gebruik van het voertuig voor het woon-werkverkeer is geen probleem. Wij onderzoeken de kwestie betreffende een ruimer gebruik voor privé-doeleinden.

17.05 Eric van Weddingen (PRL FDF MCC): Ik dank de minister voor dit antwoord, want er was enige ongerustheid ontstaan. Het gerucht deed de ronde dat uw departement door pietluttten bevolkt wordt. Dankzij uw uitleg zie ik mij niet langer genoodzaakt een amendement in te dienen. Het aldus gepreciseerd artikel 5 wordt aangenomen en de artikelen 6 en 7 worden zonder opmerkingen

d'accroître la clientèle potentielle. Il y aurait ainsi davantage de concurrence et les prix diminueraient.

En Flandre, il y avait déjà eu l'initiative du billet "TOF". Il s'agissait d'une collaboration entre De Lijn et les taxis. Cette proposition pourrait permettre de résoudre un certain nombre de problèmes que connaît notre société.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1009/1)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

17.03 Eric van Weddingen (PRL FDF MCC): L'article 5 relatif à l'exonération de la taxe compensatoire des accises vise les véhicules affectés "exclusivement" à un service de taxi. Le terme « exclusivement » ne devrait cependant pas être trop limitatif. En effet, 80% des taxis bruxellois ne bénéficieraient pas de la mesure si l'on donne une interprétation trop tatillonne à ce terme. Or, il y a eu un consensus au sujet de la nécessité de cette mesure.

Puis-je avoir des apaisements sur l'interprétation qui sera donnée à ce terme « exclusivement »? Il me semble nécessaire de ne pas empêcher l'utilisation du véhicule sur le chemin du travail et, si possible, le week-end.

17.04 Didier Reynders, ministre (*en français*): Sont écartés du champ d'application de cette mesure les véhicules affectés à d'autres activités professionnelles.

Ne pose pas problème l'utilisation sur le chemin de travail. Nous étudions la question de l'utilisation plus large à des fins privées.

17.05 Eric van Weddingen (PRL FDF MCC): Je remercie le ministre car des inquiétudes s'étaient manifestées. Le bruit courait que votre département est peuplé de gens tatillons. Vos explications me dispensent donc de déposer un amendement.

L'article 5 ainsi précisé est adopté et les articles 6 et 7 sont adoptés sans observation.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/1 tot 6)

Algemene bespreking

18.01 Jo Vandeurzen , rapporteur: Het wetsvoorstel is van de hand van de heer Bourgeois. De aanleiding was het uitblijven van een nieuwe wet die de rechtspraak van het hof van assisen stroomlijnt. Deze wet werd op 22 juni 2000 reeds door de Senaat goedgekeurd. Het college van procureurs-generaal vroeg echter om de wet pas eind juni 2001 te publiceren. De heer Bourgeois oordeelde dat er dan een overgangsbepaling nodig was en diende daartoe een wetsvoorstel in.

Het amendement van de heer Erdman zorgde voor een aantal technische verbeteringen en een synchronisatie tussen de oorspronkelijke tekst en de nieuwe wet.

Het nieuwe voorstel is van toepassing op zaken die door de kamer van inbeschuldigingstelling worden doorwezen na de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

18.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Deze wet kon om technische redenen niet in werking treden. Dit voorstel zorgt voor een oplossing. Ik dank eenieder voor de samenwerking.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (989/6)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/1 à 6)

Discussion générale

18.01 Jo Vandeurzen , rapporteur: C'est M. Bourgeois qui est l'auteur de ce projet de loi. Il l'a rédigé parce qu'une nouvelle loi harmonisant la jurisprudence de la cour d'assises se faisait attendre. Cette loi a déjà été adoptée par le Sénat le 22 juin 2000. Mais le collège des procureurs généraux a demandé de ne procéder à sa publication que fin juin 2001. M. Bourgeois a estimé qu'une disposition transitoire était alors nécessaire et il a déposé un projet de loi à cette fin.

L'amendement de M. Erdman a apporté une série de corrections techniques ainsi qu'une synchronisation entre le texte original et la nouvelle loi.

La nouvelle proposition s'applique aux affaires qui seront renvoyées par la chambre des mises en accusation après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

18.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Cette loi ne pouvait entrer en vigueur pour des raisons techniques. La présente proposition apporte une solution à ce problème. Je remercie tous mes collègues pour leur collaboration.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (989/6)

La proposition de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Voordracht van twee Staatsraden

Twee ambten van staatsraad, een Nederlandstalige en een Franstalige, zijn vacant ten gevolge van de inwerkingtreding van de wet van 18 april 2000. Bij brief van 21 december 2000 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 7 november 2000, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van twee drievoudige lijsten van kandidaten voor deze ambten.

Voor het ambt van Nederlandstalige Staatsraad, werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- eerste kandidaat: de heer Eric Brewaeys, advocaat aan de balie te Brussel;
- tweede kandidaat: de heer Geert Debersaques, auditeur bij de Raad van State;
- derde kandidaat: de heer Luc De Smet, commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Voor het ambt van Franstalige Staatsraad, werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- eerste kandidaat: de heer François Daout, advocaat aan de balie te Bergen;
- tweede kandidaat: de heer François Jongen, hoogleraar aan de UCL en advocaat aan de balie te Brussel;
- derde kandidaat: mevrouw Marie-Françoise Rigaux, referendaris bij het Arbitragehof en hoogleraar aan de Facultés universitaires Saint-Louis.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing: "Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordrachten.

19 Présentation de deux conseillers d'Etat

A la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 2000, deux places de conseiller d'Etat, l'un francophone, l'autre néerlandophone, sont vacantes. Par lettre du 21 décembre 2000, le premier président du Conseil d'Etat porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 7 novembre 2000, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à l'établissement de deux listes triple de candidats pour ces places.

Pour la place de conseiller d'Etat néerlandophone, ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois:

- premier candidat: M. Eric Brewaeys, avocat au barreau de Bruxelles;
- deuxième candidat: M. Geert Debersaques, auditeur au Conseil d'Etat;
- troisième candidat: M. Luc De Smet, commissaire général au réfugiés et aux apatrides.

Pour la place de conseiller d'Etat francophone, ont été présentés par le Conseil d'Etat, sans unanimité toutefois:

- premier candidat: M. François Daout, avocat au barreau de Mons;
- deuxième candidat: M. François Jongen, professeur à l'UCL et avocat au barreau de Bruxelles;
- troisième candidat: Mme Marie-Françoise Rigaux, référendaire à la Cour d'arbitrage et professeur aux Facultés universitaires Saint-Louis.

Etant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, § 1er, alinéa 7 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application: "En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'Etat, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

Il appartient dans ce cas à la Chambre de procéder aux présentations.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen kandidaturen te geschieden.

Voor het ambt van Nederlandstalige staatsraad werden de volgende kandidaturen ingediend :

- de heer Eric Brewaeys, advocaat aan de balie te Brussel;
- de heer Geert Debersaques, auditeur bij de Raad van State;
- de heer Ivo Delbrouck, eerste substituut procureur des Konings te Hasselt;
- de heer Luc De Smet, commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Voor het ambt van Franstalige staatsraad werden de volgende kandidaturen ingediend:

- mevrouw Martine Baguet, adjunct-secretaris (rang 16) van de Nationale Arbeidsraad;
- de heer Etienne Beguin, notaris, gastlector aan de UCL;
- mevrouw Jocelyne Bodson, advocaat-generaal bij het parket-generaal van het hof van beroep te Luik;
- de heer François Daout, advocaat aan de balie te Bergen;
- mevrouw Colette Debroux, auditeur bij de Raad van State, assistente aan de rechtsfaculteit van de UCL;
- de heer Guibert de Viron, ere-advocaat, secretaris van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap;
- de heer Jacques Jaumotte, auditeur bij de Raad van State;
- de heer François Jongen, hoogleraar aan de UCL, advocaat aan de balie te Brussel;
- de heer Imre Kovalovszky, auditeur bij de Raad van State;
- mevrouw Danielle Nicaise, adviseur-generaal-juriste bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen te Brussel;
- de heer Pierre Nihoul, auditeur bij de Raad van State, docent aan de rechtsfaculteit van de UCL;
- mevrouw Marie-Françoise Rigaux, referendaris bij het Arbitragehof, hoogleraar aan de Facultés universitaires Saint-Louis.

Intussen hebben drie kandidaten hun kandidatuur ingetrokken: de heren Etienne Beguin en Guibert de Viron en mevrouw Danielle Nicaise.

Artikel 70, § 1, leden 8 en 9, bepaalt bovendien: "De Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat kan de kandidaten horen. Indien de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat een tweede lijst met drie namen voordraagt, kan de staatsraad enkel worden benoemd uit de personen die voorkomen op een van de twee voorgedragen

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'Etat.

Pour la place de conseiller d'Etat néerlandophone, les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Eric Brewaeys, avocat au barreau de Bruxelles;
- M. Geert Debersaques, auditeur au Conseil d'Etat;
- M. Ivo Delbrouck, premier substitut du procureur du Roi à Hasselt;
- M. Luc De Smet, commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

Pour la place de conseiller d'Etat francophone, les candidatures suivantes ont été introduites:

- Mme Martine Baguet, secrétaire adjointe (rang 16) du Conseil national du Travail;
- M. Etienne Beguin, notaire, maître de conférences invité à l'UCL;
- Mme Jocelyne Bodson, avocat général au parquet général de la cour d'appel de Liège;
- M. François Daout, avocat au barreau de Mons;
- Mme Colette Debroux, auditeur au Conseil d'Etat, assistante à la faculté de droit de l'UCL;
- M. Guibert de Viron, avocat honoraire, secrétaire du Conseil supérieur de l'audiovisuel de la Communauté française;
- M. Jacques Jaumotte, auditeur au Conseil d'Etat;
- M. François Jongen, professeur à l'UCL, avocat au barreau de Bruxelles;
- M. Imre Kovalovszky, auditeur au Conseil d'Etat;
- Mme Danielle Nicaise, conseiller général juriste à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités à Bruxelles;
- M. Pierre Nihoul, auditeur au Conseil d'Etat, chargé d'enseignement à la faculté de droit de l'UCL;
- Mme Marie-Françoise Rigaux, référendaire à la Cour d'arbitrage, professeur aux Facultés universitaires Saint-Louis.

Entretemps, trois candidats ont retiré leur candidature: MM. Etienne Beguin et Guibert de Viron et Mme Danielle Nicaise.

L'article 70, § 1er, alinéas 8 et 9 dispose en outre que: "La Chambre des représentants ou le Sénat peut entendre les candidats. Lorsque la Chambre des représentants ou le Sénat présente une deuxième liste de trois noms, le conseiller d'Etat ne peut être nommé que parmi les personnes qui figurent sur l'une ou l'autre des deux listes

lijsten."

De Franstalige kandidaten zijn gehoord door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt gisteren, 17 januari 2001.

De Nederlanstalige kandidaten zijn vandaag gehoord door dezelfde commissie.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of de lijst te bevestigen, verstrijkt op 27 januari 2001 voor de Nederlandstalige Staatsraad en op 1 februari 2001 voor de Franstalige Staatsraad.

Bij ontstentenis van een voordracht door de Kamer vóór die datum, dienen de lijsten voorgedragen door de Raad van State als aangenomen door de Kamer te worden beschouwd.

20 Eedaflegging van een lid van het Comité P

Mevrouw Danielle Cailloux, vast lid (N) van het Comité P, bekleedt vanaf 1 januari 2001 een functie bij het Internationale Strafgerechtshof voor voormalige Joegoslavië te Den Haag.

Overeenkomstig artikel 6, 2de lid van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten wordt het mandaat waarvan de uitoefening door een lid wordt beëindigd, door zijn/haar plaatsvervanger voltooid.

De heer Philip Berben werd op 21 december 2000 door de Kamer aangewezen als plaatsvervanger van mevrouw Danielle Cailloux. De benoeming van de plaatsvervangers werd op 18 januari 2001 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Met toepassing van artikel 6, 4de lid van voornoemde wet leggen de leden van het Vast Comité P, in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de eed af alvorens hun ambt te aanvaarden.

Dientengevolge kan de eed afgelegd worden.

21 Raadgevende interparlementaire Beneluxraad

De AGALEV-ECOLO-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Gérard Gobert overgemaakt ter vervanging van de heer Jean-Pierre Viseur, als effectief lid van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet

présentées."

Les candidats francophones ont été entendus par la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique hier, le 17 janvier 2001.

Les candidats néerlandophones ont été entendus aujourd'hui par la même commission.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 27 janvier 2001 pour le conseiller d'Etat néerlandophone et le 1er février 2001 pour le conseiller d'Etat francophone.

A défaut d'une présentation par la Chambre avant cette date, les listes présentées par le Conseil d'Etat doivent être considérées comme adoptées par la Chambre.

20 Prestation de serment d'un membre du Comité P

Madame Danielle Cailloux, membre effectif (N) du Comité P, occupe une fonction auprès de la Cour internationale pénale pour l'ex-Yougoslavie à La Haye à partir du 1er janvier 2001.

Conformément à l'article 6, 2e alinéa, de la loi du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, le mandat qu'un membre cesse d'exercer est achevé par son suppléant.

Le 21 décembre 2000, Monsieur Philip Berben a été désigné par la Chambre comme suppléant de Mme Danielle Cailloux. La nomination des membres suppléants a été publiée dans le Moniteur belge du 18 janvier 2001.

Conformément à l'article 6, 4e alinéa de la loi précitée, les membres du Comité P prêtent serment entre les mains du président de la Chambre des représentants avant d'accepter leur mandat.

La prestation de serment pourra dès lors avoir lieu.

21 Conseil interparlementaire consultatif du Benelux

Le groupe AGALEV-ECOLO m'a fait parvenir la candidature de M. Gérard Gobert en remplacement de M. Jean-Pierre Viseur comme membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidature, il

er, overeenkomstig artikel 11, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heer Gérard Gobert verkozen als effectief lid in de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

22 Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek

22.01 Hugo Coveliers (VLD): Ik vraag de urgentie voor mijn wetsvoorstel 1048 inzake de verdaging van de ingangsdatum voor het tuchtstatuut voor de politie van 1 april 2001, dit om eventuele decalages te vermijden.

22.02 Paul Tant (CVP): Wij hebben geen begrip voor het maandenlange talmen en willen de regering voor haar verantwoordelijkheid plaatsen. Wij wensen een debat ten gronde en zullen de urgentie dus niet goedkeuren.

22.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De laatste maanden kennen we meer en meer *holderdebolder*-wetgeving, omdat de politiehervorming op een onvoorbereide en ondoordachte wijze wordt doorgevoerd, wat we in het verleden meermaals aanklaagden. Hoewel dit voorstel ongetwijfeld nuttig is, kunnen we de urgentie niet goedkeuren.

22.04 André Smets (PSC): Net zoals mijn beide collega's vind ik het ongelooflijk dat de urgentie wordt gevraagd voor een tuchtstatuut, terwijl het politiepersoneel zich in een onzekere situatie bevindt.

22.05 Hugo Coveliers (VLD): De argumenten van CVP en VU hebben geen grond. De beide statuten moeten op hetzelfde ogenblik in voege treden. Indien het voorstel niet wordt goedgekeurd, zou er wel eens een probleem ontstaan bij de toepassing van sancties.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

23 Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en overeenkomstig het advies van de Conferentie van

n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 11, 6, du Règlement, et je proclame M. Gérard Gobert élu en qualité de membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux.

22 Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

Demande d'urgence

22.01 Hugo Coveliers (VLD): Je demande l'urgence pour ma proposition de loi n° 1048 qui vise à reporter l'entrée en vigueur du statut disciplinaire de la police du 1^{er} avril 2001, afin d'éviter des décalages.

22.02 Paul Tant (CVP): Nous n'acceptons pas les attermoissements du gouvernement et nous voulons le placer devant ses responsabilités. Nous souhaitons mener un débat de fond sur cette question et nous n'allons donc pas approuver l'urgence.

22.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le gouvernement a multiplié ces derniers mois les initiatives législatives parce que la réforme des polices a été mal conçue et mal préparée. Nous avons déjà dénoncé cette situation à de multiples reprises. Cette proposition est sans nul doute utile, mais nous ne pouvons pas approuver l'urgence.

22.04 André Smets (PSC): A l'instar de mes deux collègues, je trouve extraordinaire que l'on demande l'urgence pour un statut disciplinaire, alors que les membres de la police sont insécurisés.

22.05 Hugo Coveliers (VLD): Les arguments du CVP et de la VU ne sont pas fondés. Les deux statuts doivent entrer en vigueur simultanément. Si cette proposition n'était pas adoptée, un problème pourrait se poser lors de l'application de sanctions.

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

23 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

A la demande du président de la commission des Relations extérieures et de l'avis conforme de la Conférence des présidents du 17 janvier 2001, je

voorzitters van 17 januari 2001, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois en mevrouw Frieda Brepoels betreffende de parlementaire controle op de samenwerking inzake justitie en binnenlandse aangelegenheden binnen de Europese Unie (nr. 725/1) te verwijzen voor advies naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie.

Dit wetsvoorstel wordt verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

24 Overlijden van een gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers

De Kamer heeft met leedwezen het overlijden vernomen van de heer Thomas Delahaye, gewezen volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brussel van 1981 tot 1985.

In uw aller naam heb ik aan zijn familie ons diepgevoeld medeleven betuigd.

Naamstemmingen

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Gerolf Annemans over "de uitbreiding van de bevoegdheden van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 601)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/156):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Gerolf Annemans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Kristien Grauwels en Corinne De Permentier en de heren Charles Janssens en Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

25.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Wij trekken niet één lijn met het Vlaams Blok. Onze onthouding mag niet gezien worden als een voorbarig oordeel over een eventueel door de regering ingediend ontwerp.

vous propose de renvoyer pour avis à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice la proposition de loi de M. Geert Bourgeois et Mme Frieda Brepoels relative au contrôle exercé par le parlement sur la coopération en matière de justice et d'affaires intérieures au sein de l'Union européenne (n° 725/1).

Cette proposition est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

24 Décès d'un ancien membre de la Chambre des représentants

La Chambre a appris avec regret le décès de M. Thomas Delahaye, ancien député de l'arrondissement de Bruxelles de 1981 à 1985.

En votre nom, j'ai adressé à sa famille nos vives condoléances.

Votes nominatifs

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Gerolf Annemans sur "l'extension des compétences du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 601)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/156):
- une motion de recommandation a été déposée par M. Gerolf Annemans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Kristien Grauwels et Corinne De Permentier et MM. Charles Janssens et Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

25.01 Jean-Pol Poncelet (PSC): Nous ne sommes pas en accord avec le Vlaams Blok. Notre abstention ne préjuge nullement de notre position à l'égard d'un projet qui serait éventuellement

déposé par le gouvernement.

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 87 ja tegen 23 neen bij 30 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

(Vote 1)

Résultat du vote: 87 oui contre 23 non et 30 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Karel Pinxten over "de schending door de regering van de wapenwet en de Europese gedragscode inzake wapenhandel" (nr. 589)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 10 januari 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/157):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Karel Pinxten en Herman Van Rompuy;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Martine Dardenne en de heren Daniel Bacquelaine en Erik Derycke.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

26.01 Karel Pinxten (CVP): Deze regering benadrukte van bij het begin het ethisch gehalte van haar buitenlands beleid. In zijn beleidsverklaring van 1999 pleitte de minister voor een strikte toepassing van de wapenwet. Deze minister – in tegenstelling tot zijn voorgangers – heeft reeds meermaals de adviezen van de evaluatiecommissie naast zich neergelegd.

Artikel 4 van de wapenwet van 1991 voorziet in vijf gevallen waarin een uitvoerlicentie moet worden geweigerd. Desondanks is de minister verscheidene malen afgeweken van de negatieve adviezen van de evaluatiecommissie.

Wij vragen dan ook dat deze minister de wapenwet strikt zou toepassen en zich niet zou beperken tot woorden. *(Applaus)*

26.02 Ferdy Willems (VU&ID): Voor de Volksunie is deze problematiek al jaren een strijdpunt. We kaarten het dossier elk jaar aan ter gelegenheid van het rapport over de wapenhandel. Hoe kunnen Agalev en SP, die toch dikwijls op dezelfde

26 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Karel Pinxten sur "la violation par le gouvernement de la loi sur les armes et du code de conduite européen en matière de commerce des armes" (n° 589)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 10 janvier 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/157):

- une motion de recommandation a été déposée par MM Karel Pinxten et Herman Van Rompuy;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Martine Dardenne et MM. Daniel Bacquelaine et Erik Derycke.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

26.01 Karel Pinxten (CVP): D'emblée, ce gouvernement a mis en exergue le caractère éthique de sa politique étrangère. Dans sa déclaration de politique de 1999, le ministre avait préconisé la stricte application de la loi sur les armes. Contrairement à ses prédécesseurs, il a déjà ignoré à plusieurs reprises les avis de la commission d'évaluation.

L'article 4 de la loi sur les armes de 1991 prévoit cinq cas de refus de la licence d'exportation. pourtant, le ministre a ignoré les avis défavorables de la commission d'évaluation à plusieurs reprises.

Nous demandons dès lors au ministre d'appliquer strictement la loi sur les armes et de joindre l'acte à la parole. *(Applaudissements)*

26.02 Ferdy Willems (VU&ID): Depuis des années, ce problème constitue une priorité pour la Volksunie. Nous évoquons ce problème chaque année, lors de la publication du rapport sur le commerce des armes. Comment se peut-il qu'

golflengte zaten, een eenvoudige motie indienen tegen een motie van aanbeveling die alleen maar vraagt om de wet toe te passen?

(Stemming 2)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 53 nee bij 2 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

27 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Ferdy Willems over "de crisistoestand in Israël-Palestina" (nr. 596)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 10 januari 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/158):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heren Erik Derycke en Daniel Bacquelaine.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

27.01 Ferdy Willems (VU&ID): Dit dossier is verwant met het vorige. Het gaat hier opnieuw over wapenhandel en –leveringen. In de commissie ging men grotendeels akkoord met mijn analyse van de feiten. De situatie is zo ernstig dat resoluties of moties aannemen onvoldoende is. Israël maakt misbruik van zijn macht ten overstaan van Palestina. Ik begrijp dan ook niet dat een eenvoudige motie werd ingediend om mijn motie van aanbeveling te counteren.

(Stemming 3)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 31 nee en 24 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

27.02 Mark Eyskens (CVP): Wij hebben begrip voor de inhoud van deze motie, maar kunnen ze niet goedkeuren vanuit de oppositie. Zaten wij in de regering, dan zouden we het waarschijnlijk beter doen, ook in dit dossier.

Agalev et le SP, qui étaient souvent sur la même longueur d'onde que nous, puissent déposer une motion pure et simple en réponse à une motion de recommandation qui ne fait que demander l'application de la loi ?

(Vote 2)

Résultat du vote: 86 oui contre 53 non et 2 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Ferdy Willems sur "la situation de crise en Israël et en Palestine" (n° 596)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 10 janvier 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/158):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Claudine Drion et MM. Erik Derycke et Daniel Bacquelaine.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

27.01 Ferdy Willems (VU&ID): Ce dossier est lié au précédent. Il s'agit à nouveau de ventes et de livraisons d'armes. La majorité de la commission s'était ralliée mon analyse des faits. La gravité de la situation est telle que l'adoption de résolutions et de motions est insuffisante. Israël abuse de son pouvoir en Palestine. Je ne comprends donc pas que l'on ait déposé une motion simple pour contrer ma motion de recommandation.

(Vote 3)

Résultat du vote: 86 oui contre 31 non et 24 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

27.02 Mark Eyskens (CVP): Nous pouvons nous rallier au contenu de cette motion mais nous ne pouvons pas l'adopter étant donné que nous sommes dans l'opposition. Si nous avions participé au gouvernement, les choses se seraient mieux déroulées, même dans ce dossier.

28 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Karel Van Hoorebeke over "de desastreuze selectiewijze van de directeurs bij de federale politie" (nr. 618)
- de heer Dirk Pieters over "de benoeming van de gerechtelijke directeur van de gedeconcentreerde gerechtelijke eenheid te Brussel" (nr. 622)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/159):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Dirk Pieters;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

28.01 Dirk Pieters (CVP): De regering heeft uiteindelijk toch de laureaat benoemd tot gerechtelijk directeur van Halle-Vilvoorde in tegenstelling tot wat de minister aanvankelijk wenste. Onze interpellatie heeft dus effect gehad. Toch heeft de minister intussen al twee Franstalige adjuncten benoemd. Ook voor de andere benoemingen vragen wij de aanstelling van de laureaten. Onze motie blijft dan ook actueel. *(Applaus)*

(Stemming 4)

Resultaat van de stemming: 86 ja tegen 53 nee en 2 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

29 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Guido Tastenhoye over "het inwerkingtreden vanaf 10 januari 2001 van het nieuwe opvangsysteem voor asielzoekers" (nr. 613)
- de heer Pieter De Crem over "de asielcrisis die in ons land is ontstaan en de improvisatie en ontreding die het falend regeringsbeleid veroorzaakt" (nr. 615)
- mevrouw Michèle Gilkinet over "de opvang van de kandidaat-vluchtelingen" (nr. 619)

28 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Karel Van Hoorebeke sur "la façon désastreuse dont ont été sélectionnés les directeurs de la police fédérale" (n° 618)
- M. Dirk Pieters sur "la nomination du directeur judiciaire de l'unité judiciaire déconcentrée de Bruxelles" (n° 622)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/159):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Dirk Pieters;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

28.01 Dirk Pieters (CVP): En définitive, le gouvernement a tout de même nommé le lauréat à la fonction de directeur judiciaire de Hal-Vilvorde, contrairement à ce que le ministre souhaitait initialement. Notre interpellation n'a donc pas été inutile. Le ministre a toutefois nommé entre-temps deux adjoints francophones. Nous demandons également la désignation des lauréats pour les autres nominations. Notre motion reste donc d'actualité. *(Applaudissements)*

(Vote 4)

Résultat du vote: 86 oui contre 53 non et 2 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

29 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Guido Tastenhoye sur "l'entrée en vigueur, le 10 janvier 2001, du nouveau système d'accueil pour les demandeurs d'asile" (n° 613)
- M. Pieter De Crem sur "la crise qui a éclaté dans notre pays en ce qui concerne l'accueil des demandeurs d'asile et sur l'improvisation et la confusion qui règnent à la suite de l'échec de la politique gouvernementale" (n° 615)
- Mme Michèle Gilkinet sur "l'accueil des candidats réfugiés" (n° 619)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 10 januari 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/160):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Filip De Man;
- een motie van wantrouwen gericht tot de regering werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Marcel Hendrickx en Karel Van Hoorebeke;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens en Jan Peeters en de dames Kristien Grauwels en Corinne De Permentier.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

29.01 Jacques Lefevre (PSC): Wij zullen niet voor de motie stemmen. Wij betreuren dat de regering geen maatregelen trof om de overrompeling van de Dienst Vreemdelingenzaken door vluchtelingen tussen Kerstmis en Nieuwjaar te voorkomen. Op die manier gaf de regering blijk van een totaal misprijzen voor de rechten van de mens. Het is onaanvaardbaar dat meer dan 1200 mensen in de kou moesten wachten en bijstand, verzorging, noch maaltijden kregen. Vooral omdat er zich onder hen ook kinderen bevonden en ook zuigelingen die het zonder fles en luier moesten stellen. Men had onmiddellijk moeten optreden, maar de civiele bescherming werd niet opgeroepen. Niet een NGO zoals Artsen zonder Grenzen, maar de overheid had moeten optreden. De regering kan de situatie niet aan en toonde de wereld geen respect voor de zwaksten te hebben. Wij hadden een menselijker optreden verwacht. Mochten de christen-democraten aan de macht zijn, dan zou dit dossier humaner en efficiënter zijn behandeld.

29.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik kan talrijke citaten aanhalen van de heer Hugo Coveliers in verband met de behandeling die de asielzoekers te beurt zou moeten vallen: "gesloten centra, actieve opsporingspolitiek van illegalen, toenemende eigendomsriminaliteit door meer illegalen, 3.000 uitzettingen per maand...".

Jammer genoeg zullen zijn voorstellen niet worden gevolgd door de regering. Met 41.000 asielaanvragen in het jaar 2000 en een regularisatieprocedure die eindeloos aansleept, is de maat vol. Het aanzuigefect van België blijft bestaan en het aantal asielzoekers stapelt zich op.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 10 janvier 2001.

Trois motions ont été déposées (n° 25/160):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Filip De Man;
- une motion de méfiance dirigée contre le gouvernement a été déposée par MM. Pieter De Crem, Marcel Hendrickx et Karel Van Hoorebeke;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, Charles Janssens et Jan Peeters et Mmes Kristien Grauwels et Corinne De Permentier.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

29.01 Jacques Lefevre (PSC): Nous n'allons pas voter la motion. Nous regrettons que le gouvernement n'ait pas pris de mesure pour prévenir l'afflux massif de réfugiés devant l'Office des étrangers entre Noël et le Nouvel An et ce dans le plus complet mépris des droits de l'Homme. Comment accepter que plus de 1.200 personnes aient dû attendre dans le froid, sans aide, sans soins, sans nourriture, d'autant plus qu'il y avait des enfants, des nourrissons sans biberons, sans langes... Il aurait fallu une intervention immédiate mais il n'y a pas eu d'appel d'urgence à la protection civile. Le Service public aurait dû intervenir et non pas une ONG comme Médecins sans frontières. Visiblement le gouvernement ne maîtrise pas le sujet et il a montré au monde qu'il n'avait pas de respect pour les plus faibles. On attendait plus d'humanité. Je crois que si les démocrates-chrétiens avaient été au pouvoir, ce dossier aurait été traité avec plus d'humanité et plus d'efficacité.

29.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je pourrais citer de nombreuses déclarations de M. Hugo Coveliers relatives au traitement à réserver aux demandeurs d'asile, dans lesquelles il est question de "centres fermés", de "politique active de recherche de clandestins", de "recrudescence des atteintes criminelles à la propriété commises par des clandestins", de "3000 expulsions par mois", etc.

Ces déclarations ne sont malheureusement pas suivies d'effet au niveau du gouvernement. En 2000, 43.000 demandes d'asile ont été introduites et la procédure de régularisation est particulièrement longue. La coupe est pleine. L'effet d'aspiration produit par la Belgique subsiste et les

Daarom vraag ik dat eindelijk werk wordt gemaakt van een harde asielpolitiek. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

(Stemming 5)

Resultaat van de stemming: 82 ja tegen 53 neen bij 4 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling en van wantrouwen.

30 Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (overgezonden door de Senaat) (997/1)

(Stemming 6)

Resultaat van de stemming: 125 ja en 15 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (997/3)

31 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (overgezonden door de Senaat) (776/1)

31.01 Danny Pieters (VU&ID): Dit gaat om de menselijke waardigheid. Het zelfbeschikkingsrecht put de menselijke waardigheid niet uit. In mijn ogen is dit ontwerp in strijd met die menselijke waardigheid. Ik zal tegen stemmen.

(Stemming 7)

Resultaat van de stemming: 68 ja tegen 29 neen bij 42 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (776/8)

32 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma (overgezonden door de Senaat) (996/1)

(Stemming 8)

Resultaat van de stemming: 125 ja tegen 11 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (996/5)

dossiers de demandes d'asile s'empilent. Dès lors, je demande que le gouvernement s'attèle enfin à la mise en œuvre d'une politique d'asile très stricte. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

(Vote 5)

Résultat du vote: 82 oui contre 53 non et 4 abstentions.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation et de méfiance sont caduques.

30 Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque africaine de Développement (transmis par le Sénat) (997/1)

(Vote 6)

Résultat du vote: 125 oui et 15 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (997/3)

31 Projet de loi modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (transmis par le Sénat) (776/1)

31.01 Danny Pieters (VU&ID): Il s'agit en l'occurrence de la dignité humaine que le droit de disposer de soi-même ne doit pas exclure. Ce projet étant à mes yeux contraire la dignité humaine, je voterai contre.

(Vote 7)

Résultat du vote: 68 oui contre 29 non et 42 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (776/8)

32 Projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale (transmis par le Sénat) (996/1)

(Vote 8)

Résultat du vote: 125 oui contre 11 non.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (996/5)

33 Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 36bis, 36ter, 110 en 111 en tot invoering van artikel 36quater van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1009/1)

(Stemming 9)

Resultaat van de stemming: 125 ja tegen 13 neen bij 2 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1009/4)

33.01 André Smets (PSC): Het is een eerste maatregel ten gunste van de vervoerders, maar het is nog niet voldoende. Men heeft te lang getalmd om overleg te plegen met de kleine vervoerders, met name de zelfstandigen.

Sinds vorige zomer is het niet meer zo duidelijk waar paars-groen nu voor staat.

33.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Het Vlaams Blok heeft tegengestemd, niet omdat wij principieel tegen de voorgestelde steun aan de transportsector zouden zijn, maar wel omdat dit slechts een lapmiddel is voor de crisis die ontstond door de stijgende brandstofprijzen. Bovendien krijgen de gewone bestuurders en de kleine bedrijven die steun niet.

34 Wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke tot aanvulling van de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (989/6)

(Stemming 10)

Resultaat van de stemming: 136 ja bij 3 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (989/7)

34.01 Hugo Coveliers (VLD): Ik heb mij onthouden omdat ik vind dat wij de zin van het assisenhof moeten bekijken. Aan de georganiseerde criminaliteit is het niet aangepast.

35 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-

33 Projet de loi portant modification des articles 36bis, 36ter, 110 et 111 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et introduisant un article 36quater dans le même code (1009/1)

(Vote 9)

Résultat du vote: 125 oui contre 13 non et 2 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1009/4)

33.01 André Smets (PSC): C'est une première mesure en faveur des transporteurs. Elle est encore insuffisante. On a trop tardé à se concerter avec les petits transporteurs, en particulier avec les indépendants.

Depuis l'été dernier, on a du mal à se rendre compte de ce qu'aurait dû être l'arc-en-ciel.

33.02 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Le Vlaams Blok a voté contre non seulement parce que nous rejetons par principe l'aide proposée au secteur des transports, mais surtout parce qu'il s'agit d'un pis-aller pour la crise résultant de la flambée des prix des carburants. En outre, les conducteurs non-professionnels et les petites entreprises sont exclus du bénéfice de cette aide.

34 Proposition de loi de MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke complétant la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (989/6)

(Vote 10)

Résultat du vote: 136 oui et 3 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (989/7)

34.01 Hugo Coveliers (VLD): Je me suis abstenu parce que j'estime que nous devons réexaminer la raison d'être de la cour d'assises. Cette institution n'est de toute évidence pas un instrument adéquat dans la lutte contre la criminalité organisée.

35 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre

agenda die de Conferentie van voorzitters u du jour que vous propose la Conférence des
voorstelt. présidents.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen. Pas d'observation? (Non) La proposition est
adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 18.24 uur. La séance est levée à 18.24 heures. Prochaine
Volgende vergadering dinsdag 23 januari 2001 om 14.15 uur. séance le mardi 23 janvier 2001 à 14.15 heures.